

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 305

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 54

23 ta' Novembru 2011

Werrej

I Atti legiżlattivi

DIRETTIVI

- ★ **Direttiva 2011/88/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2011 li temenda d-Direttiva 97/68/KE fir-rigward id-dispożizzjonijiet għal magni introdotti fis-suq skont l-iskema tal-flessibbiltà ⁽¹⁾** 1

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1200/2011 tat-18 ta' Novembru 2011 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda** 6
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1201/2011 tat-18 ta' Novembru 2011 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda** 8
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1202/2011 tat-18 ta' Novembru 2011 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda** 10

Prezz: EUR 4

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1203/2011 tat-18 ta' Novembru 2011 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda	12
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1204/2011 tat-18 ta' Novembru 2011 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda	14
★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1205/2011 tat-22 ta' Novembru 2011 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1126/2008 li jadotta ċerti standards internazzjonali tal-kontabbiltà skont ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-Istandard Internazzjonali ta' Rapportar Finanzjarju (IFRS) 7 ⁽¹⁾	16
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1206/2011 tat-22 ta' Novembru 2011 li jistabbilixxi rekwiżiti dwar l-identifikazzjoni ta' inġenji tal-ajru għas-sorveljanza fl-Ajru Uniku Ewropew ⁽¹⁾	23
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1207/2011 tat-22 ta' Novembru 2011 li jistabbilixxi rekwiżiti għall-prestazzjoni u l-interoperabilità tas-sorveljanza għall-ajru uniku Ewropew ⁽¹⁾	35
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1208/2011 tat-22 ta' Novembru 2011 li jemenda u jikkoreġi r-Regolament (KE) Nru 288/2009 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tal-ghajjnuna Komunitarja għall-forniment ta' frott u ħaxix, frott u ħaxix ipproċessat u prodotti tal-banana lit-tfal fl-istabbilimenti edukattivi, fil-qafas tal-Iskema tal-Frott għall-Iskejjejl	53
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1209/2011 tat-22 ta' Novembru 2011 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħxejjex	57



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

I

(Atti legiżlattivi)

DIRETTIVI

DIRETTIVA 2011/88/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-16 ta' Novembru 2011

li temenda d-Direttiva 97/68/KE fir-rigward id-dispożizzjonijiet għal magni introdotti fis-suq skont l-iskema tal-flessibbiltà

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att legiżlattiv intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Waqf li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

(1) Id-Direttiva 97/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1997 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri fir-rigward tal-miżuri kontra l-emissjoni ta' inkwinanti ta' gass u partikolati minn magni tal-kombustjoni interna li għandhom jiġu installati f'makkinarju mobbli mhux tat-triq ⁽³⁾ tikkonċerna emissjonijiet tal-egżost u limiti ta' emissjoni ta' inkwinanti tal-arja minn magni li jintużaw f'makkinarju mobbli mhux tat-toroq u tikkontribwixxi għall-harsien tas-saħha umana u tal-ambjent. Id-Direttiva 97/68/KE stabbilixxiet li l-limiti ta' emissjonijiet applikabbli fl-approvazzjoni tat-tip tal-maġġoranza tal-magni tat-tkebbis bil-kompressjoni skont l-Istadju IIIA jridu jinbidlu b'limiti aktar stretti skont l-Istadju IIIB. Dawk il-limiti japplikaw mill-1 ta' Jannar 2010 fir-rigward tal-approvazzjoni tat-tip għal dawk il-magni u mill-1 ta' Jannar 2011 fir-rigward tal-introduzzjoni fis-suq ta' dawk il-magni.

⁽¹⁾ ĠU C 48, 15.2.2011, p. 134.

⁽²⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' Ottubru 2011 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u Deċizzjoni tal-Kunsill tat-8 ta' Novembru 2011.

⁽³⁾ ĠU L 59, 27.2.1998, p. 1 (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap 13, Vol 020, p. 17).

(2) Ir-reviżjoni tad-Direttiva 97/68/KE bħalissa qed tithejja mill-Kummissjoni bi qbil mar-rekwiżiti tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2004/26/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 li temenda d-Direttiva 97/68/KE ⁽⁴⁾. Sabiex jiġi żgurat li d-Direttiva riveduta hija konformi mal-istandards tal-UE għal kwalità tal-arja tajba, u fid-dawl tal-esperjenzi, tas-sejbiet xjentifiċi u tat-teknoloġiji disponibbli, il-Kummissjoni għandha, fir-reviżjoni li ġejja tad-Direttiva 97/68/KE, soġġetti għall-valutazzjoni tal-impatt:

— tistabbilixxi stadju ġdid għall-emissjonijiet – l-Istadju V – li, soġġett għall-fattibilità teknika, għandu jkun ibbażat fuq ir-rekwiżiti tal-istandards Euro VI għall-vetturi heavy duty;

— tindroduci rekwiżiti ġodda għat-tnaqqis tal-materja partikulata, b'mod partikolari limitu numeriku għall-għadd ta' particelli li japplika għall-kategoriji kollha ta' magni ta' tkebbis bil-kompressjoni, fejn dan ikun fattibbli teknikament, sabiex ikun żgurat tnaqqis effettiv tal-particelli ultrafini;

— tiehu approċċ komprensiv għall-promozzjoni tad-dispożizzjonijiet għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ul-promozzjoni tal-modifika tas-sistemi għat-trattament ta' wara fil-flotta eżistenti tal-makkinarju mobbli mhux tat-triq fuq il-baži ta' diskussjonijiet li qed isiru bħalissa taht l-awspicji tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa dwar rekwiżiti armonizzati għat-tagħmir modifikat għall-monitoraġġ tal-emissjonijiet; dan l-approċċ għandu jappoġġa l-isforzi tal-Istati Membri biex itejbu l-kwalità tal-arja u jippromwovu l-harsien tal-haddiema;

— tistabbilixxi metodu li jipprevedi l-ittestjar perġodiku ta' makkinarju mobbli mhux tat-triq u vetturi, b'mod partikolari biex jiġi stabbilit jekk l-imġiba tal-emissjonijiet tagħhom tikkonformax mal-valuri mogħtija fil-hin tar-reġistrazzjoni;

⁽⁴⁾ ĠU L 146, 30.4.2004, p. 1 (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap 13 Vol 34, p. 341).

- il-possibilità li, taht ċerti kundizzjonijiet, jiġu awtorizzati magni sostituti mhux konformi mar-rekwiżiti tal-Istadju IIIA għal vetturi li jimxu fuq linji tal-ferroviji u għal lokomottivi;
- il-possibilità li tarmonizza l-istandards speċifiċi tal-emissjonijiet għall-ferroviji mal-istandards rilevanti fil-livell internazzjonali biex tiġi żgurata d-disponibilità ta' magni bi prezzijiet raġonevoli li jikkonformaw mal-limiti tal-emissjonijiet stipulati.
- (3) It-tranzizzjoni għall-Istadju III B tinvolvi pass ta' bidla fit-teknoloġija li tehtieg spejjeż sinifikattivi tal-implimentazzjoni għat-tfassil mill-ġdid tal-magni u għall-iżvilupp ta' soluzzjonijiet tekniċi avvanzati. Madankollu, il-kriżi finanzjarja u ekonomika globali attwali jew kwalunkwe tibdil ekonomiku ċirkostanzjali m'għandhomx iwasslu li jitbaxxew l-istandards ambjentali. Din ir-reviżjoni tad-Direttiva 97/68/KE għandha għaldaqstant titqies bħala eċċezzjoni. Barra minn hekk, l-investimenti fit-teknoloġiji li ma jikkawżawx hsara lill-ambjent huma importanti għall-promozzjoni tat-tkabbir, tal-impjiegi u tas-sigurtà tas-saħħa fil-ġejjieni.
- (4) Id-Direttiva 97/68/KE tipprovdi għal skema ta' flessibilità li tippermetti lill-manifatturi tat-tagħmir li jixtru, fil-perjodu bejn iż-żewġ meded ta' emissjonijiet, kwantità limitata ta' magni li ma jikkonformawx mal-valuri ta' limitu ta' emissjonijiet kurrenti, iżda huma approvati sal-istadju preċedenti l-aktar qrib tal-limiti ta' emissjonijiet.
- (5) L-Artikolu 2(b) tad-Direttiva 2004/26/KE jipprevedi il-valutazzjoni tal-bżonn possibbli għal flessibilitàjiet addizzjonali.
- (6) Matul l-Istadju IIIB, in-numru massimu ta' magni użati għall-applikazzjoni barra mill-propulsjoni ta' vetturi li jimxu fuq linji tal-ferroviji, lokomottivi u braken tal-kanali interni introdotti fis-suq skont l-iskema tal-flessibilità, f'kull kategorija ta' magni, għandu jiżdied minn 20 % għal 37,5 % tal-kwantità annwali tat-tagħmir b'magni f'dik il-kategorija mqieghda fis-suq mill-manifatturi. Għandu jkun hemm alternattiva mhux obligatorja biex jitqieghed fis-suq numru fiss ta' magni skont l-iskema tal-flessibilità. Dak in-numru fiss ta' magni wkoll għandu jiġi rivedut u m'għandux jaqbeż il-limiti stabbiliti fit-taqsima 1.2.2 tal-Anness XIII tad-Direttiva 97/68/KE.
- (7) Ir-regoli applikabbli għall-iskema tal-flessibilità għandhom ikunu adattati biex jestendu l-applikazzjoni ta' dik l-iskema għal magni għall-użu fil-propulsjoni ta' lokomottivi għal perjodu ta' żmien strettament limitat.
- (8) It-titjib tal-kwalità tal-arja jikkostitwixxi għan ewlieni tal-Unjoni imfittex permezz tad-Direttiva 2008/50/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2008 dwar il-kwalità tal-arja fl-ambjent u arja iktar nadifa għall-Ewropa⁽¹⁾. It-trattament tal-emissjonijiet fis-sors stess huwa essenzjali għall-ilhug ta' dak l-għan, inkluż it-tnaqqis tal-emissjonijiet mis-settur tal-makkinarju mobbli mhux tat-triq.
- (9) L-imprizi li joperaw b'magni li huma koperti fl-ambitu ta' din id-Direttiva għandhom jibbenefikaw minn programmi Ewropej ta' appoġġ finanzjarju jew kwalunkwe programm ta' appoġġ rilevanti pprovdut mill-Istati Membri. Dawn il-programmi ta' appoġġ għandu jkollhom l-għan li jiffavorixxu l-introduzzjoni bikrija tal-ogħla standards ta' emissjonijiet.
- (10) Id-Direttiva 97/68/KE tipprovdi għal eżenzjoni għall-magni sostituti, li ma tapplikax għall-vetturi li jimxu fuq linji tal-ferroviji u għal-lokomottivi. Madankollu, meta jitqiesu r-restrizzjonijiet fil-piż u fid-dimensjonijiet, jehtieg li jsiru proviżjonijiet għal eċċezzjoni limitata anke għall-magni sostituti tal-vetturi li jimxu fuq linji tal-ferroviji u tal-lokomottivi.
- (11) Il-miżuri stipulati f'din id-Direttiva jirriflettu diffikultà ffaċċjata mis-settur tal-manifattura, li tirriżulta fl-ebda adattament permanenti, u b'hekk, l-applikazzjoni ta' dawn il-miżuri għandha tkun ristretta għall-perjodu ta' żmien tal-Istadju IIIB jew, meta ma jkunx hemm Stadju sussegwenti, għal tliet snin.
- (12) Meta titqies l-infrastruttura speċjali tan-netwerk ta' ferroviji fir-Renju Unit, li tirriżulta f'differenza fil-limiti strutturali tal-wisa' bejn il-binarij u b'konsegwenza ta' dan, f'ristrezzjonijiet ta' piż u ta' daqs, u għalhekk tirrikjedi perjodu itwal ta' adattament għal-limiti l-ġodda fl-emissjonijiet, huwa xieraq li tingħata iktar flessibilità għal dan is-suq partikolari fil-magni għal użu fil-lokomottivi.
- (13) Id-Direttiva 97/68/KE għalhekk għandha tiġi emendata kif mehtieg,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Emendi għad-Direttiva 97/68/KE

Id-Direttiva 97/68/KE hija b'dan emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 4(6) jinbidel b'dan li ġej:

“6. Magni tat-tkebbis bil-kompressjoni għall-użu apparti milli tal-propulsjoni tal-vetturi li jimxu fuq linji tal-ferroviji (railcars) u tal-braken tal-kanali interni jistgħu jitqieghdu fis-suq permezz ta' skema flessibbli skont il-proċedura msemmija fl-Anness XIII b'żieda mal-paragrafi minn 1 sa 5.”

⁽¹⁾ ĠU L 152, 11.6.2008, p. 1.

(2) L-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1a, it-tieni subparagrafu għandu jithassar;

(b) għandhom jiżiedu l-paragrafi li ġejjin:

“1b. B’deroga mill-Artikolu 9(3 g), (3i) u (4a), l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw it-tqeghid fis-suq tal-magni li ġejjin għall-vetturi li jimxu fuq linji tal-ferroviji u għal-lokomottivi:

(a) magni sostituti li jkunu konformi mal-limiti tal-Istadju III A, meta dawn ikunu se jissostitwixxu magni għal vetturi li jimxu fuq linji tal-ferroviji u lokomottivi li:

(i) ma jkunux konformi mal-istandard tal-Istadju III A; jew

(ii) ikunu konformi mal-istandard tal-Istadju III A iżda ma jkunux konformi mal-istandard tal-Istadju III B;

(b) magni sostituti li ma jkunux konformi mal-limiti tal-Istadju III A, meta dawn ikunu se jissostitwixxu magni għal vetturi li jimxu fuq linji tal-ferroviji mingħajr kontroll ta’ sewqan u li ma jkunux jistgħu jwettqu moviment indipendenti, sakemm dawn il-magni sostituti jilhq standard mhux iktar baxx mill-istandard tal-magni ta’ vetturi eżistenti li jimxu fuq linji tal-ferroviji tal-istess tip;

L-awtorizzazzjonijiet skont dan il-paragrafu jistgħu jingħataw biss f’każijiet fejn l-awtorità ta’ approvazzjoni tal-Istat Membru tkun sodisfatta li l-użu tal-magna sostituta li tissodisfa r-reqwiziti tal-ahħar stadju ta’ emissjonijiet applikabbli fil-vetturi li jimxu fuq linji tal-ferroviji jew il-lokomottivi in kwistjoni jkun jinvolvi diffikultajiet tekniċi sinifikanti.

1c. Mal-magni koperti mill-paragrafi 1a jew 1b, għandha titwaxxal tikketta li tgħid “MAGNA SOSTITUTA” u li tkun tinkludi referenza unika tad-deroga assocjata.

1d. Il-Kummissjoni għandha tevalwa l-impatti ambjentali ta’, u d-diffikultajiet tekniċi possibbli fir-rigward tal-konformità mal-paragrafu 1b. Fid-dawl ta’ din l-evalwazzjoni, il-Kummissjoni, sal-31 ta’ Diċembru 2016, għandha tressaq lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport li jerġa’ jeżamina l-paragrafu 1b, jekk ikun il-każ, flimkien ma’ proposta legiżlattiva li tkun tinkludi data ta’ tmiem għall-applikazzjoni ta’ dak il-paragrafu.”;

(ċ) il-paragrafu 7 għandu jinbidel b’dan li ġej:

“7. L-Istati Membri għandhom jippermettu t-tqeghid fis-suq tal-magni, kif definit fil-punti A(i), A(ii) u A(v) tat-Taqsima 1 tal-Anness I, skont l-iskema tal-flessibbiltà f’ konformità mad-dispożizzjonijiet stipulati fl-Anness XIII.”.

(3) L-Anness XIII għandu jiġi emendat skont l-Anness ma’ din id-Direttiva.

Artikolu 2

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw, mhux aktar tard mill-24 ta’ Novembru 2012, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma’ din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta’ dawk il-miżuri.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b’tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir tali referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f’*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 4

Indirizzati

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, is-16 ta’ Novembru 2011.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

J. BUZEK

Għall-Kunsill

Il-President

W. SZCZUKA

ANNEX

It-Taqsima 1 tal-Anness XIII tinbidel b'dan li ġej:

“1. AZZJONIJIET MILL-OEM

1.1. Bl-eċċezzjoni tal-Istadju IIIB, OEM li jixtieq jagħmel użu mill-iskema tal-flessibbiltà, bl-eċċezzjoni tal-magni għall-propulsjoni tal-vetturi li jimxu fuq linji tal-ferroviji u tal-lokomottivi, għandu jitlob permess minn kwalunkwe awtorità ta' approvazzjoni biex il-manifatturi tal-magni tal-OEM iqiegħdu fis-suq magni intiżi għall-użu esklussiv tal-OEM. Il-kwantitajiet tal-magni li ma jikkonformawx mal-valuri tal-limitu tal-emissjonijiet kurrenti iżda approvati sal-istadju preċedenti l-aktar reċenti tal-limiti tal-emissjonijiet m'għandhomx jaqbuż l-limiti massimi stipulati f'Taqsimijiet 1.1.1 u 1.1.2.

1.1.1. In-numru ta' magni introdotti fis-suq skont l-iskema ta' flessibbiltà għandu, f'kull kategorija tal-magni, ma jaqbiżx l-20 % tal-kwantità annwali tat-tagħmir b'magni f'dik il-kategorija ta' magni mqiegħda fis-suq mill-OEM (ikkalkulata bhala medja tal-aħħar hames snin fis-suq tal-UE). Fejn OEM ikun qiegħed tagħmir fis-suq tal-Unjoni għal inqas minn hames snin il-medja għandha tkun ikkalkulata fuq il-bażi tal-perjodu li fih l-OEM dahħal it-tagħmir fis-suq tal-Unjoni.

1.1.2. Bhala alternattiva ta' għażla għat-Taqsima 1.1.1 u bl-eċċezzjoni ta' magni għall-propulsjoni ta' vetturi li jimxu fuq linji tal-ferroviji u lokomottivi, l-OEM jista' jitlob permess għall-manifatturi tal-magni tal-OEM biex jintroduċu fis-suq numru fiss ta' magni għall-użu esklussiv tal-OEM. In-numru ta' magni f'kull kategorija ta' magni ma għandux jaqbeż il-valuri li ġejjin:

Kategorija ta' magna P (kW)	Nru ta' magni:
$19 \leq P < 37$	200
$37 \leq P < 75$	150
$75 \leq P < 130$	100
$130 \leq P \leq 560$	50

1.2. Matul l-Istadju IIIB, iżda għal perjodu mhux itwal minn tliet snin mill-bidu ta' dan l-istadju, bl-eċċezzjoni ta' magni għall-użu fil-propulsjoni ta' vetturi li jimxu fuq linji tal-ferroviji u lokomottivi, l-OEM li jixtieq jagħmel użu mill-iskema tal-flessibbiltà għandu jitlob permess minn kwalunkwe awtorità tal-approvazzjoni biex il-manifatturi tal-magni tiegħu jqiegħdu fis-suq magni intiżi għall-użu esklussiv tiegħu. Il-kwantitajiet tal-magni li ma jikkonformawx mal-valuri tal-limitu tal-emissjonijiet kurrenti, iżda li huma approvati sal-istadju preċedenti l-aktar riċenti tal-limiti tal-emissjonijiet, m'għandhomx jaqbuż l-limiti massimi deskritti fit-Taqsimijiet 1.1.. u 1.1.2.

1.2.1. In-numru ta' magni introdotti fis-suq skont l-iskema ta' flessibbiltà għandu, f'kull kategorija tal-magni, ma jaqbiżx s-37.5 % tal-kwantità annwali tat-tagħmir b'magni f'dik il-kategorija ta' magni mqiegħda fis-suq mill-OEM (ikkalkulata bhala medja tal-aħħar hames snin fis-suq tal-UE). Fejn OEM ikun qiegħed tagħmir fis-suq tal-Unjoni għal inqas minn hames snin il-medja għandha tkun ikkalkulata fuq il-bażi tal-perjodu li fih l-OEM dahħal it-tagħmir fis-suq tal-Unjoni.

1.2.2. Bhala għażla alternattiva għat-Taqsima 1.2.1, l-OEM jista' jitlob permess għall-manifatturi tal-magni tal-OEM biex jintroduċu fis-suq numru fiss ta' magni għall-użu esklussiv tal-OEM. In-numru ta' magni f'kull kategorija ta' magni ma għandux jaqbeż il-valuri li ġejjin:

Kategorija ta' magna (kW)	Nru ta' magni:
$37 \leq P < 56$	200
$56 \leq P < 75$	175
$75 \leq P < 130$	250
$130 \leq P \leq 560$	125

- 1.3. Fir-rigward tal-magni għall-użu fil-propulsjoni ta' lokomottivi, matul l-Istadju IIIB, iżda għal perjodu mhux itwal minn tliet snin mill-bidu ta' dak l-istadju, l-OEM jista' jitlob permess għall-manifatturi tal-magni tal-OEM biex jintroduċu fis-suq massimu ta' 16-il magna għall-użu esklussiv tal-OEM. L-OEM jista' wkoll jitlob permess biex il-manifatturi tal-magni tiegħu jintroduċu fis-suq massimu ta' 10 magni addizzjonali b'saħħa ratata ta' l fuq minn 1 800 kW biex dawn jiġu installati f'lokomottivi maħsuba għall-użu esklussiv fin-netwerk tar-Renju Unit. Il-lokomottivi jitqiesu li jissodisfaw dan ir-rekwiżit unikament jekk ikollhom jew ikunu jistgħu jinghataw certifikat ta' sigurtà għat-thaddim fin-netwerk tar-Renju Unit.

Dan il-permess għandu jinghata biss meta jkun hemm bażi teknika għaliex ma tkunx tista' tikkonforma mal-limiti tal-emissjonijiet tal-Istadju III B.

- 1.4. L-OEM għandu jinkludi fl-applikazzjoni lill-awtorità tal-approvazzjoni l-informazzjoni li ġejja:
- (a) Kampjun ta' tikketti li jridu jitwawhlu fuq kull biċċa ta' makkinarju mobbli li fiha tkun installata magna li titqiegħed fis-suq skont l-iskema ta' flessibilità It-tikketti għandu jkollha l-kliem li ġej: "IN-NUMRU TAL-MAGNA ... (sekwenza ta' magni) TA' ... (numru totali ta' magni fir-rispett tal-firxa ta' qawwa) BIN-NUMRU TAL-MAGNA ... BL-APPROVAZZJONI TAT-TIP (id-Direttiva 97/68/KE) Nru ...,"
- (b) kampjun tat-tikketta supplementari li trid titwawhhal fuq il-magna li fiha l-kliem imsemmi fit-Taqsima 2.2. ta' dan l-Anness.
- 1.5. L-OEM għandu jipprovi lill-awtorità tal-approvazzjoni b'kull informazzjoni relatata mal-implimentazzjoni tal-iskema ta' flessibilità, li l-awtorità tal-approvazzjoni tista' titlob skont kif ikun meħtieġ għad-deċiżjoni.
- 1.6. L-OEM għandu jipprovi lil kwalunkwe awtorità tal-approvazzjoni fl-Istati Membri li tagħmel talba, b'kull informazzjoni li dik l-awtorità tal-approvazzjoni tkun teħtieġ sabiex tikkonferma li kwalunkwe magna meqjusa li hija, jew li hija ttikkettjata li hija, bhala li tpoġġiet fis-suq skont skema ta' flessibilità tkun iddikjarata jew ttikkettjata b'dan il-mod korrettement."
-

II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1200/2011

tat-18 ta' Novembru 2011

dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

(1) Sabiex tiġi żgurata applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda annessa mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, huwa neċessarju li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

(2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabbilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kwalunkwe nomenklatura oħra li hija bbażata, parzjalment jew kollha kemm hi, fuqha, jew li żżid kwalunkwe subdiviżjoni magħha u li hija stabbilita minn dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Unjoni, bil-għan tal-applikazzjoni ta' miżuri tariffarji u oħrajn relatati mal-kummerċ ta' oġġetti.

(3) Skont dawk ir-regoli ġenerali, il-prodotti msemmija fil-kolonna (1) tat-tabella mnizzla fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati taht il-kodiċi tan-NM indikat fil-kolonna (2), minhabba r-raġunijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ta' dik it-tabella.

(4) Huwa xieraq li jkun stipulat li informazzjoni tariffarja li torbot u li nharġet mill-awtoritajiet tad-dwana tal-Istati Membri rigward il-klassifikazzjoni ta' oġġetti fin-Nomenklatura Magħquda, iżda li mhijiex skont dan ir-Regolament, tkun tista', għal perjodu ta' tliet xhur, tibqa' tkun invokata mid-detentur, skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽²⁾.

(5) Il-miżuri li jipprovdi għalihom dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella kif tidher fl-Anness għandhom ikunu klassifikati fin-Nomenklatura Magħquda taht il-kodiċi tan-NM indikat fil-kolonna (2) ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

Informazzjoni tariffarja li torbot mahruġa mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament, tkun tista' tibqa' tiġi invokata għal perjodu ta' tliet xhur taht l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin ġurnata wara dik tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Novembru 2011.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,
Algirdas ŠEMETA
Membru tal-Kummissjoni*

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi tan-NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
<p>Apparat mekkaniku li jithaddem bl-idejn li jbattal il-likwidu f'kontenitur għal analiżijiet titrimetriċi (hekk imsejjah "titratur diġitali").</p> <p>L-apparat jikkonsisti f'alimentatur mekkaniku aġġustabbli bi spazju għal kontenitur, pum li jirrilaxxa l-likwidu, kontatur mekkaniku, pum li jissettja l-kontatur mill-ġdid u manku.</p> <p>It-titratur huwa apparat preċiż li jbattal li, permezz ta' kull tidwira tal-pum tar-rilaxx, jirrilaxxa qatra mit-titrant li jkun qed jintuża għal għol-likwidu tal-analiżi (l-analita). Il-qatra jkun fiha volum speċifiku ta' titrant. In-numru ta' qtar li johorġu mit-titratur jidher fuq il-kontatur.</p> <p>Ir-risultat analitiku jiġi ddeterminat mir-reazzjoni tal-analita għall-kwantità ta' titrant li johroġ. Il-kwantità ta' titrant hija ddeterminata billi jiġi mmultiplikat in-numru tal-qtar b'volum speċifiku tat-titrant użat.</p>	8479 89 97	<p>Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda u bil-kliem tal-kodiċi NM 8479, 8479 89 u 8479 89 97.</p> <p>Minhabba li l-apparat ma jgħaddix volumi ta' likwidu b'mod kontinwu, il-klassifikazzjoni bhala pompa taht l-intestatura 8413 hija eskluża.</p> <p>L-apparat ma jagħmilx analiżi kimika tat-tritant jew tal-analita. Għaldaqstant il-klassifikazzjoni bhala apparat għal analiżi kimika taht l-intestatura 9027 hija eskluża.</p> <p>Minkejja li l-apparat jikkontribwixxi għall-proċess ta' analiżi kimika, ma jistax jiġi kkunsidrat parti jew aċċessorju ta' tali apparat fuq il-bażi ta' Nota 2(a) ta' Kapitolu 90.</p> <p>L-apparat ma jintużax biex jitkejjel f'unitajiet volumetriċi l-ammont ta' likwidu li jgħaddi minn pajp. Għaldaqstant il-klassifikazzjoni bhala apparat taht l-intestatura 9028 hija eskluża.</p> <p>l-apparat jgħodd in-numru ta' qtar iżda ma jkejilx il-kwantitampferra'. Għaldaqstant il-klassifikazzjoni bhala apparat taht l-intestatura 9031 hija eskluża.</p> <p>Minhabba li l-apparat mhux biss jgħodd ammont totali ta' unitajiet (qtar) iżda primarjament iferra' volum speċifiku ta' likwidu, huwa jiffunzjona bhala buretta b'kontatur mekkaniku.</p> <p>Għalhekk l-apparat għandu jiġi kklassifikat taht il-kodiċi NM 8479 89 97 bħal apparat mekkaniku ieħor b'funzjonijiet individwali, mhux speċifikat jew inkluz imkien ieħor fil-Kapitolu 84.</p>

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1201/2011

tat-18 ta' Novembru 2011

dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ⁽¹⁾, u speċjalment Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Sabiex tiġi żgurata applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda mehmuża mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, huwa neċessarju li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kwalunkwe nomenklatura oħra li hija bbażata, parzjalment jew kollha kemm hi, fuqha, jew li żżid kwalunkwe subdiviżjoni magħha u li hija stabbilita minn dispożizzjonijiet tal-Unjoni speċifiċi, bil-ghan tal-applikazzjoni ta' tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-oġġetti.
- (3) Skont dawk ir-regoli ġenerali, il-prodotti msemmija fil-kolonna (1) tat-tabella mniżżla fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati taħt il-kodiċi tan-NM indikat fil-kolonna (2), minhabba r-raġunijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ta' dik it-tabella.

- (4) Huwa xieraq li jkun hemm dispożizzjoni li l-informazzjoni li torbot dwar it-tariffa li tkun inharget mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri dwar il-klassifikazzjoni tal-prodotti fin-Nomenklatura Magħquda, iżda li ma tkunx skont dan ir-Regolament tkun tista', għal perjodu ta' tliet xhur, tkompli tkun invokata mid-detentur, skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽²⁾.

- (5) Il-miżuri msemmija f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella kif imniżżla fl-Anness għandhom ikunu klassifikati fin-Nomenklatura Magħquda taħt il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2) ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

Informazzjoni tariffarja vinkolanti mahruġa mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament, tista' tibqa' tiġi invokata għal perjodu ta' tliet xhur skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dik tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jkun vinkolanti fit-totalità tiegħu, u direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Novembru 2011.

Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,
Algirdas ŠEMETA
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi TARIC)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
<p>Pannell bi skrin ta' kristalli likwidi (LCD) (imsejjah "modulu LCD"), ta' daqs dijagonali ta' madwar 66 cm (26 pulzieri), magħmul minn saff attiv ta' matriċi ta' kristalli likwidi maqbuda bejn żewġ saffi ta' ħġieġ, mghammar b'konnekters.</p> <p>Bejn l-ewwel saff ta' ħġieġ u s-saff tal-kristalli likwidi hemm matriċi ta' transistor tat-tip thin film (TFT) li tipprovdi l-vultaġġ xieraq lill-pixels.</p> <p>Bejn is-saff tal-kristalli likwidi u t-tieni saff ta' ħġieġ hemm filter RGB li jikkontrolla l-kuluri tal-istampa li tkun qed tidher.</p> <p>Hemm għadd ta' konnekters f'forma ta' ċineg imqabba mal-pannell. Kull konnekter jikkonsisti minn ċirkuwiti integrati f'minjatura (l-hekk imsejja "source drivers IC") fuq ċirkuwiti stampati. L-unitajiet ta' ċirkuwiti stampati (PCBs) huma konnessi mas-source drivers IC. Is-"source drivers IC" jippermettu li s-sinjali tal-kurrent u ta' kontroll jgħaddu minnhom, kif ukoll li d-dejta tiġi trażmessa mill-PCBs għall-pixels individwali tal-matriċi attiva ta' kristalli likwidi.</p> <p>Il-modulu jintuza fil-manifattura ta' monitors jew ta' apparat ta' riċezzjoni għat-televiżjonijiet taht l-intestatura 8528.</p>	8529 90 92 44	<p>Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, in-Nota 2(b) tat-Taqsima XVI u tal-kliem użat fil-kodiċi tan-NM 8529, 8529 90 u 8529 90 92 u tal-kodiċi TARIC 8529 90 92 44.</p> <p>Peress li l-modulu LCD huwa mghammar b'source drivers IC li huma iktar minn konnekters elettrici (jigifieri għall-provvista tal-elettriku), il-klassifika fl-intestatura 9013 bhala tagħmir b'matriċi attiva ta' kristalli likwidi hija eskluża (ara wkoll in-Noti Spjegattivi HS fl-intestatura 9013(1)).</p> <p>Peress li l-modulu jikkonsisti minn saff TFT ta' kristalli likwidi maqbud bejn żewġ saffi ta' ħġieġ u huwa mghammar b'kontroll elettroniku għall-indirizzar tal-pixels użata fil-manifattura ta' skrins jew ta' apparat għar-riċezzjoni għat-televiżjonijiet fl-intestatura 8528, huwa meqjus li huwa parti użata unikament jew prinċipalment ma' apparat fl-intestatura 8528 skont il-kodiċi tan-NM 8529 90 92.</p> <p>Għalhekk il-prodott għandu jiġi kklassifikat fil-kodiċi tat-TARIC 8529 90 92 44 bhala modulu LCD li jikkonsisti unikament f'cellula jew ċelluli TFT tal-ħġieġ jew tal-plastik, mhux ikkombinati ma' faċilitajiet ta' touch screen, b'unità tad-dawl minn wara l-iskrin (backlight) jew mingħajrha, b'inverters jew mingħajrhom u b'unità wahda ta' ċirkuwiti stampati jew aktar esklussivament għall-kontroll elettroniku tal-indirizzar tal-pixel.</p>

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1202/2011**tat-18 ta' Novembru 2011****dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Sabiex tiġi żgurata applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda annessa mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, huwa neċessarju li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabbilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kwalunkwe nomenklatura oħra li hija bbażata, parzjalment jew kollha kemm hi fuqha, jew li żżid kwalunkwe subdiviżjoni magħha u li hija stabbilita minn dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Unjoni, bil-għan li jiġu applikati tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ ta' prodotti.
- (3) Skont dawk ir-regoli ġenerali, il-prodotti msemmija fil-kolonna (1) tat-tabella mniżżla fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati taht il-kodiċi tan-NM indikata fil-kolonna (2), minhabba r-raġunijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ta' dik it-tabella.

- (4) Huwa xieraq li jkun stipulat li informazzjoni tariffarja li torbot u li tkun inharġet mill-awtoritajiet tad-dwana tal-Istati Membri rigward il-klassifikazzjoni ta' prodotti fin-Nomenklatura Magħquda, iżda li ma tkunx skont dan ir-Regolament, tkun tista', għal perjodu ta' tliet xhur, tibqa' tkun invokata mid-detentur, skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽²⁾.

- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella kif imniżżla fl-Anness għandhom ikunu kklassifikati fin-Nomenklatura Magħquda taht il-kodiċi tan-NM indikat fil-kolonna (2) ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

Informazzjoni tariffarja li torbot mahruġa mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament, tista' tibqa' tiġi invokata għal perjodu ta' tliet xhur skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin ġurnata wara dik tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jkun vinkolanti fit-totalità tiegħu, u direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Novembru 2011.

Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,

Algirdas ŠEMETA

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi TARIC)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
<p>Pannell bi skrin tal-kristall likwidu (LCD) [l-hekk imsejjaħ "modulu LCD"], ta' qies djaġonali ta' madwar 66 cm (26 pulzier), li jikkonsisti f'saff ta' matriċi attiva ta' kristalli likwidi mqiegħed bejn żewġ folji tal-ħġieġ, immuntat b'konnekters.</p> <p>Bejn l-ewwel folja tal-ħġieġ u s-saff ta' kristalli likwidi hemm matriċi ta' tranzister magħmul minn pellikola rqiqa (TFT - thin film transistor) li tipprovdi l-vultaġġ adattat lill-pixels.</p> <p>Bejn is-saff tal-kristalli likwidi u t-tieni folja tal-ħġieġ hemm filtru RGB li jikkontrolla l-kuluri tal-istampa li tkun qed tintwera.</p> <p>Mal-pannell hemm imwahaħħla diversi konnekters f'forma ta' strixxi. Kull konnekter huwa magħmul minn ċirkwiti integrati żgħar hafna (l-hekk imsejjaħ "source drivers IC") fuq ċirkwiti flessibbli stampati. Is-"source drivers IC" iħallu l-kurrent jgħaddi u jikkontrollaw is-sinjali li jgħaddu minnhom, kif ukoll jaqilbu u jittrażmettu d-dejta mill-unitajiet taċ-ċirkwiti (circuit board) stampati (konnessi wara l-importazzjoni) għal kull pixel tal-matriċi attiva ta' kristalli likwidi.</p> <p>Il-modulu jintuza fil-manifattura ta' monitors jew ta' apparat ta' riċezzjoni għat-televiżjonijiet taħt l-intestatura 8528.</p>	<p>8529 90 92 44</p>	<p>Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, in-Nota 2(b) tat-Taqsima XVI u tal-kliem użat fil-kodiċi tan-NM 8529, 8529 90 u 8529 90 92 u tal-kodiċi TARIC 8529 90 92 44.</p> <p>Hekk kif il-modulu LCD jiġi mġhammar bis-"source drivers IC" li huma aktar minn sempliċi konnessjonijiet elettrċi (jiġifieri għall-provvista tal-elettriku), il-klassifikazzjoni taħt l-intestatura 9013 bħala mezzi b'matriċi attiva ta' kristalli likwidi hija eskluża (ara wkoll in-Noti ta' Spjegazzjoni tas-Sistema Armonizzata għall-intestatura 9013 (1)).</p> <p>Minhabba li l-modulu huwa magħmul minn saff ta' kristalli likwidi TFT mqiegħed bejn żewġ folji tal-ħġieġ u huwa mġhammar b'elementi elettronċi ta' kontroll għall-indirizzar tal-pixels użat fil-manifattura ta' monitors jew ta' apparat ta' riċezzjoni għat-televiżjonijiet taħt l-intestatura 8528, huwa kkunsidrat bħala komponent li jintuza biss jew prinċipalment flimkien mal-apparat tal-intestatura 8528 taħt il-kodiċi tan-NM 8529 90 92.</p> <p>Għaldaqstant, dan il-prodott għandu jiġi kklassifikat taħt il-kodiċi TARIC 8529 90 92 44 bħala modulu LCD li jikkonsisti biss f'ċelloli TFT tal-ħġieġ jew tal-plastik, mhux ikkombinati ma' faċilitajiet ta' touch screen, b'unità tad-dawl minn wara l-iskrin (backlight) jew mingħajrha, b'inverters jew mingħajrhom u b'unità waħda jew aktar ta' ċirkwiti stampati b'elementi elettronċi ta' kontroll użati biss għall-indirizzar tal-pixels.</p>

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1203/2011**tat-18 ta' Novembru 2011****dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Sabiex tiġi żgurata applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda mehmuża mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, huwa neċessarju li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kwalunkwe nomenklatura oħra li hija bbażata, parzjalment jew kollha kemm hi, fuqha, jew li żżid kwalunkwe subdiviżjoni magħha u li hija stabbilita minn dispożizzjonijiet tal-Unjoni speċifiċi, bil-ghan tal-applikazzjoni ta' tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-oġġetti.
- (3) Skont dawk ir-regoli ġenerali, il-prodotti msemmija fil-kolonna (1) tat-tabella mniżżla fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati taħt il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2), minhabba r-raġunijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ta' dik it-tabella.

- (4) Huwa xieraq li jkun stipulat li informazzjoni tariffarja vinkolanti u li nharġet mill-awtoritajiet tad-dwana tal-Istati Membri rigward il-klassifikazzjoni ta' oġġetti fin-Nomenklatura Magħquda, iżda li mhijiex skont dan ir-Regolament, tkun tista', għal perjodu ta' tliet xhur, tibqa' tkun invokata mid-detentur, skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽²⁾.

- (5) Il-miżuri msemmija f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella kif imniżżla fl-Anness għandhom ikunu kklassifikati fin-Nomenklatura Magħquda taħt il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2) ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

Informazzjoni tariffarja vinkolanti mahruġa mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament, tista' tibqa' tiġi invokata għal perjodu ta' tliet xhur skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin ġurnata wara dik tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jkun vinkolanti fit-totalità tiegħu, u direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Novembru 2011.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,
Algirdas ŠEMETA
Membru tal-Kummissjoni*

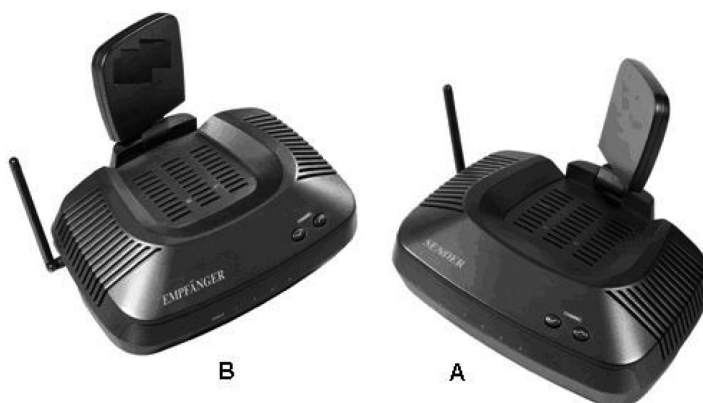
⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
<p>Sett imtella' għall-bejgħ bl-imnut li jikkonsisti minn:</p> <ul style="list-style-type: none"> — apparat A: trasmitter bla wajers għal sinjali awdjo/vidjo (televiżjoni) b'riċevitur bla wajers mibni fis-sistema għal sinjali ta' kontroll mill-bogħod tar-radju li jinkorpora fih trasmitter infrared u żewġ antenni separati, u — apparat B: riċevitur bla wajers għal sinjali awdjo/vidjo (televiżjoni) bi trasmitter bla wajers mibni fis-sistema għal sinjali ta' kontroll mill-bogħod tar-radju li jinkorpora fih riċevitur infrared u żewġ antenni separati. <p>Is-sett huwa ddisinjat għat-trażmissjoni ta' sinjal awdjo/vidjo minn sors estern bħal ma hu riċevitur tas-satellita jew plejer tad-DVD imqabba ma' apparat A, għal apparat awdjo/vidjo iehor bħal monitor jew sett tat-televiżjoni imqabba ma' apparat B, f'firxa ta' 400 m.</p> <p>Is-sinjali awdjo/vidjo trażmessi minn apparat A għal apparat B bi frekwenza ta' 2,4 GHz huma fil-forma ta' sinjali tat-televiżjoni.</p> <p>Is-sinjali trażmessi minn apparat B għal apparat A bi frekwenza ta' 433 MHz huma mibdija minn apparat ta' kontroll mill-bogħod bl-użu tal-infrared. Dawn is-sinjali jahdmu b'mod indipendenti mis-sinjali għat-trażmissjoni awdjo/vidjo.</p> <p>L-apparat ta' kontroll mill-bogħod huwa użat għall-kontroll tas-sors estern imqabba mat-trasmitter awdjo/vidjo (apparat A).</p> <p>(*) Ara l-istampa</p>	8528 71 99	<p>Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata mir-Regoli Ġenerali 1, 3(c) u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, min-Nota 3 tat-Taqsima XVI u mil-lingwaġġ tal-kodiċi NM 8528, 8528 71 u 8528 71 99.</p> <p>Il-funzjoni prinċipali tal-apparat A hija t-trażmissjoni tas-sinjali awdjo/vidjo (televiżjoni) kif deskritt fl-intestatura 8525 (ara n-Nota 3 tat-Taqsima XVI).</p> <p>Il-funzjoni prinċipali tal-apparat B hija r-riċezzjoni tas-sinjali tat-televiżjoni, kif deskritt fl-intestatura 8528. It-trażmissjoni tas-sinjali li jiġu mill-apparat ta' kontroll mill-bogħod hija ta' natura sekondarja (ara n-Nota 3 tat-Taqsima XVI).</p> <p>Minhabba l-funzjonijiet imwettqa mill-apparat A u l-apparat B, l-użu intenzjonat tas-sett huwa t-trażmissjoni u r-riċezzjoni tat-televiżjoni.</p> <p>Il-prodott huwa sett fi hdan is-sens tar-Regola Ġenerali Interpretattiva (GIR) 3(b), u jikkonsisti f'apparat tat-trażmissjoni tal-intestatura 8525 u apparat tar-riċezzjoni tat-televiżjoni tal-intestatura 8528. Minhabba li l-ebda komponent ma jagħti lis-sett il-karattru essenzjali tiegħu, il-klassifikazzjoni permezz ta' GIR 3(b) hija eskluża.</p> <p>Peress li s-sett ma jistax ikun ikklassifikat bl-applikazzjoni ta' GIR 3(a) jew 3(b), għandu jiġi kklassifikat, bl-applikazzjoni ta' GIR 3(c), taht il-kodiċi NM 8528 71 99 bħala apparat tar-riċezzjoni iehor għat-televiżjoni mhux iddisinjat biex jinkorpora fih display jew skrin tal-vidjo.</p>

(*) L-istampa għandha tintuża biss għal raġunijiet ta' informazzjoni.



REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1204/2011**tat-18 ta' Novembru 2011****dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Sabiex tiġi żgurata applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda meħmuża mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, huwa neċessarju li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kwalunkwe nomenklatura oħra li hija bbażata, parzjalment jew kollha kemm hi, fuqha, jew li żżid kwalunkwe subdiviżjoni magħha u li hija stabbilita minn dispożizzjonijiet tal-Unjoni speċifiċi, bil-ghan tal-applikazzjoni ta' tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-oġġetti.
- (3) Skont dawk ir-regoli ġenerali, il-prodotti msemmija fil-kolonna (1) tat-tabella mnizzla fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati taht il-kodiċi tan-NM indikat fil-kolonna (2), minhabba r-raġunijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ta' dik it-tabella.

(4) Huwa xieraq li jkun stipulat li informazzjoni tariffarja li torbot u li nharġet mill-awtoritajiet tad-dwana tal-Istati Membri rigward il-klassifikazzjoni ta' oġġetti fin-Nomenklatura Magħquda, iżda li mhijiex skont dan ir-Regolament, tkun tista', għal perjodu ta' tliet xhur, tibqa' tkun invokata mid-detentur, skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽²⁾.

(5) Il-Kumitat tal-Kodiċi Doganali ma tax opinjoni fil-limitu ta' żmien li ta l-President tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella kif imnizzla fl-Anness għandhom ikunu kklassifikati fin-Nomenklatura Magħquda taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2) ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

Informazzjoni tariffarja vinkolanti mahruġa mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament, tista' tibqa' tiġi invokata għal perjodu ta' tliet xhur skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin ġurnata wara dik tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jkun vinkolanti fit-totalità tiegħu, u direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Novembru 2011.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,
Algirdas ŠEMETA
Membru tal-Kummissjoni*

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
<p>1. Apparat interkambjabbli li jinżamm fl-idejn magħmul minn lampa tal-flash, lenti, buttuna li tazzjona u bozza li tindika (dak li jissejjah "apparat li jinżamm fl-idejn li jemetti vibrazzjoni intensiva ta' dawl (IPL)").</p> <p>L-apparat jiġġenera vibrazzjoni intensiva ta' dawl f'meded differenti ta' rati ta' vibrazzjonijiet li jlahhqu l-100 ms, wavelength ta' 650-1 200 nm, dabra b'daqg ta' 16 x 46 mm u fluwenza massima ta' 45 J/cm².</p> <p>Dan jahdem biss flimkien ma' magna ("l-unità prinċipali") li minnha jirċievi l-enerġija, isinjali ta' kontroll u l-likwidu li jkessah. L-unità prinċipali għandha provvista tal-enerġija, unità ta' kontroll bi skrin u unità li tkessah, u hija wkoll kapaċi taħdem ma' "apparati tal-lejżer li jinżammu fl-idejn".</p> <p>Meta mqabbd mal-"unità prinċipali", l-apparat huwa użat għal kura kozmetika speċifika, per eżempju, it-nehhija permanenti tax-xagħar.</p>	8543 90 00	<p>Il-klassifikazzjoni hija stabbilita mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, Nota 2(b) għas-Sezzjoni XVI u mill-kliem tal-kodiċijiet tan-NM 8543 u 8543 90 00.</p> <p>Minhabba li l-vibrazzjoni intensiva ta' dawl iġġenerata mill-lampa tal-flash mhijiex raġġ tal-lejżer, il-klassifikazzjoni taht l-intestatura 9013 bhala lejżer hija eskluża.</p> <p>Minhabba l-karatteristiċi u l-proprietajiet oġġettivi tal-apparat, jiġifieri l-konstruzzjoni ta' natura elettronika li għandu, huwa mhux bħal biċċa għodda interkambjabbli (ara nota 1(o) ta' Sezzjoni XVI). L-apparat meta jkun mqabbd mal-"unità prinċipali" jiġi identifikat bhala magna tax-xogħol li għandha funzjoni individwali mhux speċifika jew inkluzi x'imkien ieħor f'Kapitolu 85.</p> <p>L-apparat huwa essenzjali għall-hidma tal-magna, għaliex il-magna minghajru ma tistax tiffunzjona.</p> <p>Għalhekk l-apparat għandu jiġi kklassifikat taht il-kodiċi tan-NM 8543 90 00 bhala parti minn magni u apparat tal-elettriku oħrajn, b'funzjonijiet individwali, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor f'Kapitolu 85.</p>
<p>2. Apparat interkambjabbli li jinżamm fl-idejn li għandu lejżer fi stat solidu, lenti, swiċċ li jbidel id-daqg tad-dabra skont l-għażla, u buttuna li tazzjona (hekk msejjah "apparat li jinżamm fl-idejn tal-lejżer").</p> <p>L-apparat jiġġenera dawl tal-lejżer fuq meded differenti ta' rati ta' vibrazzjonijiet li jlahhqu l-100 ms, wavelength ta' 1 064 nm, dbabar ta' qisien varjabbli b'dijametru ta' 1.5, 3, 6 u 9 mm u fluwenza massima ta' 700 J/cm².</p> <p>Dan jahdem biss flimkien ma' magna ("l-unità prinċipali") li minnha jirċievi l-enerġija, isinjali ta' kontroll u l-likwidu li jkessah. L-unità prinċipali għandha provvista tal-enerġija, unità ta' kontroll bi skrin u unità li tkessah, u hija wkoll kapaċi taħdem ma' "apparat li jinżamm fl-idejn li jemetti vibrazzjoni intensiva ta' dawl (IPL)".</p> <p>Meta mqabbd mal-"unità prinċipali", l-apparat huwa użat speċifikament biex jikkura kozmetikament il-vini fir-riġlejn.</p>	8543 90 00	<p>Il-klassifikazzjoni hija stabbilita mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, Nota 2(b) għas-Sezzjoni XVI u mill-kliem tal-kodiċijiet tan-NM 8543 u 8543 90 00.</p> <p>Minhabba li l-lejżer huwa ddisinjat speċifikament sabiex jiġġenera dawl tal-lejżer fuq ċerti meded ta' vibrazzjonijiet u qisien ta' dbabar, l-apparat huwa magħmul sabiex jopera funzjoni speċifika. Meta l-apparat ikun mqabbd mal-"unità prinċipali", jiġi identifikat bhala magna tax-xogħol li għandha funzjoni individwali mhux speċifika jew inkluzi x'imkien ieħor f'Kapitolu 85.</p> <p>Il-klassifikazzjoni taht l-intestatura 9013 bhala lejżer hija għaldaqstant eskluża (ara ukoll in-Nota ta' Spjegazzjoni (HS) għall-intestatura 9013 (2), ir-raba' paragrafu).</p> <p>Minhabba l-karatteristiċi u l-proprietajiet oġġettivi tal-apparat, jiġifieri l-konstruzzjoni ta' natura elettronika li għandu, huwa mhux bħal biċċa għodda interkambjabbli (ara nota 1(o) ta' Sezzjoni XVI).</p> <p>L-apparat huwa essenzjali għall-hidma tal-magna, għaliex il-magna minghajru ma tistax tiffunzjona.</p> <p>Għalhekk l-apparat għandu jiġi kklassifikat taht il-kodiċi tan-NM 8543 90 00 bhala parti minn magni u apparat tal-elettriku oħrajn, b'funzjonijiet individwali, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor f'Kapitolu 85.</p>

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1205/2011

tat-22 ta' Novembru 2011

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1126/2008 li jadotta ċerti standards internazzjonali tal-kontabbiltà skont ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-Istandard Internazzjonali ta' Rapportar Finanzjarju (IFRS) 7

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Lulju 2002 dwar l-applikazzjoni ta' standards internazzjonali tal-kontabbiltà⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1126/2008⁽²⁾ ġew adottati ċerti standards internazzjonali u interpretazzjonijiet li kienu jeżistu fil-15 ta' Ottubru 2008.
- (2) Fis-7 ta' Ottubru 2010, il-Bord dwar l-Istandards Internazzjonali tal-Kontabbiltà (IASB) ippubblika Emendi għall-IFRS 7 *Strumenti Finanzjarji: Żvelar – Trasferimenti tal-Assi Finanzjarji*, minn hawn 'il quddiem "l-Emendi". L-Emendi huma maħsuba biex jgħinu lill-utenti tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji jevalwaw aħjar l-iskopertura għar-riskju relatata mat-trasferimenti tal-assi finanzjarji u l-effett ta' dawk ir-riskji fuq il-pożizzjoni finanzjarja ta' entità. L-għan tagħhom huwa l-promozzjoni tat-trasparenza fir-rapportar tat-tranzazzjonijiet tat-trasferimenti, partikolarment dawk li jinvolvu t-titolizzazzjoni tal-assi finanzjarji.
- (3) Il-konsultazzjoni mal-Grupp ta' Esperti Tekniċi (TEG) tal-Grupp Konsultattiv Ewropew għar-Rapportar Finanzjarju (EFRAG) tikkonferma li l-Emendi jissodisfaw il-kriterji tekniċi għall-adozzjoni stipulata fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 1606/2002. F'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (KE) Nru 2006/505/KE tal-14 ta' Lulju 2006 li tistabbilixxi Grupp ta' Revizjoni tal-Konsulenza dwar Normi [Grupp Konsultattiv dwar ir-Revizjoni tal-Istandards] fil-qasam tal-kontabbiltà biex jagħti parir lill-

Kummissjoni dwar l-oġġettività u n-newtralità tal-opinjoni tal-Grupp Konsultattiv Ewropew għall-Infommazzjoni Finanzjarja [Grupp Konsultattiv Ewropew għar-Rapportar Finanzjarju] (EFRAG)⁽³⁾, il-Grupp Konsultattiv dwar ir-Revizjoni tal-Istandards qies l-opinjoni tal-EFRAG dwar l-adozzjoni u lill-Kummissjoni taha l-parir li din hija b'bilancjata sew u oġġettiva.

- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 1126/2008 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.
- (5) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Regolatorju dwar il-Kontabbiltà,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness għar-Regolament (KE) Nru 1126/2008 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (1) Standard Internazzjonali tar-Rapportar Finanzjarju (IFRS) 7 *Strumenti Finanzjarji: Żvelar* huwa emendat kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament;
- (2) IFRS 1 *Adozzjoni tal-ewwel darba tal-Istandards Internazzjonali tar-Rapportar Finanzjarju* huwa emendat f'konformità mal-emendi fl-IFRS 7 kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Kull kumpanija għandha tapplika l-emendi msemmija fl-Artikolu 1 sa mid-data tal-bidu tal-ewwel sena finanzjarja tagħha li tibda wara t-30 ta' Ġunju 2011.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Novembru 2011.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

(¹) ĠU L 243, 11.9.2002, p. 1.

(²) ĠU L 320, 29.11.2008, p. 1.

(³) ĠU L 199, 21.7.2006, p. 33.

ANNEX

STANDARDS INTERNAZZJONALI TAL-KONTABBILTÀ

IFRS 7	Emendi fl-IFRS 7 <i>Strumenti Finanzjarji: Żvelar – Trasferimenti tal-Assi Finanzjarji</i>
--------	---

EMENDI GĦAL

Strumenti Finanzjarji tal-IFRS 7: Divulgazzjonijiet

TRASFERIMENTI TAL-ASSI FINANZJARJI

42A Ir-rekwiżiti tad-divulgazzjoni fil-paragrafi 42B–42H marbuta mat-trasferimenti tal-assi finanzjarji jissupplimentaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tad-divulgazzjoni ta' din l-IFRS. Entità għandha tippreżenta d-divulgazzjonijiet rekwiżiti permezz tal-paragrafi 42B–42H fnota waħda fir-rapporti finanzjarji tagħha. Entità għandha tipprovdi d-divulgazzjonijiet rekwiżiti għall-assi finanzjarji kollha ttrasferiti li għalihom ma ġiex irtirat ir-rikonoxximent u għal kwalunkwe involviment kontinwu f'assi trasferit, li jeżisti fid-data ta' rappurtar, irrispettivament ta' meta sehhet it-tranzazzjoni relatata tat-trasferiment. Għall-finijiet li jiġu applikati r-rekwiżiti tad-divulgazzjoni f'dawk il-paragrafi, entità titt-rasferixxi l-assi finanzjarju kollu jew parti minnu (l-assi finanzjarju trasferit), jekk, u jekk biss:

- (a) tittrasferixxi d-drittijiet kuntrattwali biex tircievi l-flussi ta' flus ta' dak l-assi finanzjarju; jew
- (b) iżżomm id-drittijiet kuntrattwali biex tircievi l-flussi ta' flus ta' dak l-assi finanzjarju, iżda tassumi obbligu kuntrattwali biex thallas il-flussi ta' flus lil riċevitur wieħed jew aktar f'arranġament.

42B Entità għandha tiddivulga informazzjoni li tgħin lill-utenti tar-rapporti finanzjarji tagħha:

- (a) biex jifhmu r-relazzjoni bejn l-assi finanzjarji trasferiti li għalihom ma jkunx ġie rtirat ir-rikonoxximent fl-intier tagħhom u l-obbligazzjonijiet assoċjati; u
- (b) biex tevalwa n-natura ta', u r-riskji assoċjati ma', l-involviment kontinwu tal-entità f'assi finanzjarji li għalihom ikun ġie rtirat ir-rikonoxximent.

42C Għall-finijiet li jiġu applikati r-rekwiżiti tad-divulgazzjoni fil-paragrafi 42E–42H, entità jkollha involviment kontinwu f'assi finanzjarju trasferit jekk, bħala parti mit-trasferiment, l-entità iżżomm xi drittijiet kuntrattwali jew obbligi inerenti fl-assi finanzjarju trasferit jew tikseb xi drittijiet kuntrattwali jew obbligi ġodda marbuta mal-assi finanzjarju trasferit. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tar-rekwiżiti tad-divulgazzjoni fil-paragrafi 42E–42H, dawn li ġejjin ma jikkostitwixxux involviment kontinwu:

- (a) rappreżentazzjonijiet u garanziji normali marbuta ma' trasferiment doluż u kuncetti ta' raġonevolezza, *rieda tajba* u negozjar ġust li b'riżultat ta' azzjoni legali jistgħu jinvalidaw trasferiment.
- (b) kuntratti *forward*, tal-opzjoni jew oħrajn biex jerġgħu jiksbu l-assi finanzjarju trasferit li għalih il-prezz tal-kuntratt (jew il-prezz tal-eżercizzju) ikun il-valur ġust tal-assi finanzjarju trasferit; jew
- (c) arranġament li bih entità iżżomm id-drittijiet kuntrattwali biex tircievi l-fluss ta' flus ta' assi finanzjarju, iżda tassumi obbligu kuntrattwali biex thallas il-flussi ta' flus lill-entità waħda jew aktar u l-kundizzjonijiet fil-paragrafu 19(a)–(c) tal-IAS 39 jintlahqu.

Assi finanzjarji trasferiti li għalihom ma ġiex irtirat ir-rikonoxximent fl-intier tagħhom

42D Entità tista' tkun ittrasferiet assi finanzjarji b'tali mod li l-assi finanzjarji kollha jew parti minnhom ma jikk-walifikawx għall-irtirar tar-rikonoxximent. Biex tilhaq l-għanijiet stipulati fil-paragrafu 42B(a), l-entità għandha tiddivulga f'kull data ta' rappurtar għal kull klassi ta' assi finanzjarji trasferiti li għalihom ma ġiex irtirat ir-rikonoxximent fl-intier tagħhom:

- (a) in-natura tal-assi trasferiti.
- (b) in-natura tar-riskji u l-gwadanji tas-sjeda li għalihom l-entità tkun skoperta.
- (c) deskrizzjoni tan-natura tar-relazzjoni bejn l-assi trasferiti u l-obbligazzjonijiet assoċjati, inkluż ir-restrizzjonijiet li jirriżultaw mit-trasferiment fuq l-użu tal-assi trasferiti mill-entità relatriċi.

- (d) meta kontroparti (kontropartijiet) għall-obbligazzjonijiet assoċjati tista' (jistgħu) jdur biss għall-assi trasferiti, għal skeda li tissettja l-valur ġust tal-assi trasferiti, il-valur ġust tal-obbligazzjonijiet assoċjati u l-pożizzjoni netta (id-differenza bejn il-valur ġust tal-assi trasferiti u l-obbligazzjonijiet assoċjati).
- (e) meta l-entità tkompli tirrikonoxxi l-assi kollha trasferiti, l-ammonti miżmuma fil-kotba tal-assi trasferiti u l-obbligazzjonijiet assoċjati.
- (f) meta l-entità tkompli tirrikonoxxi l-assi sal-firxa tal-involvement kontinwu taġġha, (ara l-paragrafi 20(c)(ii) u 30 tal-IAS 39), l-ammont totali riportat tal-assi oriġinali qabel it-trasferiment, l-ammont riportat tal-assi li l-entità tkompli tirrikonoxxi, u l-ammont riportat tal-obbligazzjonijiet assoċjati.

Assi finanzjarji trasferiti li għalihom ġie rtirat ir-rikonoxximent fl-intier taġġhom

42E Biex tilhaq l-għanijiet stipulati fil-paragrafu 42B(b), meta entità tirtira r-rikonoxximent tal-assi finanzjarji trasferiti fl-intier taġġhom (ara l-paragrafu 20(a) u (c)(i) tal-IAS 39) imma għandha involviment kontinwu fihom, l-entità għandha tiddivulga, tal-inqas, għal kull tip ta' involviment kontinwu f'kull data ta' rappurtar:

- (a) l-ammont riportat tal-assi u l-obbligazzjonijiet li huma rikonoxxuti fir-rapport tal-pożizzjoni finanzjarja tal-entità u jirrapprezentaw l-involvement kontinwu tal-entità fl-assi finanzjarji li għalihom ikun ġie rtirat ir-rikonoxximent, u l-entrati f'linja li fihom huwa rikonoxxut l-ammont riportat ta' dawk l-assi u l-obbligazzjonijiet.
- (b) il-valur ġust tal-assi u l-obbligazzjonijiet li jirrapprezentaw l-involvement kontinwu tal-entità fl-assi finanzjarji li għalihom ikun ġie rtirat ir-rikonoxximent.
- (c) l-ammont li jirrapprezenta l-aħjar l-iskopertura massima tal-entità għal telf mill-involvement kontinwu taġġha fl-assi finanzjarji li għalihom ikun ġie rtirat ir-rikonoxximent, u informazzjoni li turi kif tiġi determinata l-iskopertura massima għat-telf.
- (d) il-ħruġ mhux skontat ta' flus li jkun jew jistgħu jkun meħtieġa jirriakkwistaw l-assi finanzjarji li għalihom ġie rtirat ir-rikonoxximent (eż. il-prezz tal-eżerċitar fi ftehim ta' opzjoni) jew ammonti oħrajn pagabbli liċ-ċessjonarju fir-rigward tal-assi trasferiti. Jekk il-ħruġ tal-flus ikun varjabbli, l-ammont divulgat għandu jkun ibbażat fuq il-kundizzjonijiet li jeżistu f'kull data ta' rappurtar.
- (e) analiżi tal-maturità tal-ħruġ mhux skontat ta' flus li huma jew jistgħu jkun meħtieġa jirriakkwistaw l-assi finanzjarji li għalihom ġie rtirat ir-rikonoxximent jew ammonti oħrajn pagabbli liċ-ċessjonarju fir-rigward tal-assi trasferiti, li turi l-maturitajiet kuntrattwali li jifdal tal-involvement kontinwu tal-entità.
- (f) informazzjoni kwalitattiva li tispeġja u tappoġġa d-divulgazzjonijiet kwantitattivi meħtieġa f'(a)–(e).

42F Entità tista' taggrega l-informazzjoni meħtieġa skont il-paragrafu 42E fir-rigward ta' assi partikolari jekk l-entità għandha aktar minn tip wieħed ta' involviment kontinwu f'dak l-assi finanzjarju li għalih ġie rtirat ir-rikonoxximent, u tirrapportah taht tip wieħed ta' involviment kontinwu.

42G Barra minn hekk, entità għandha tiddivulga għal kull tip ta' involviment kontinwu:

- (a) il-qligħ jew telf rikonoxxut fid-data tat-trasferiment tal-assi.
- (b) l-introjtu u l-ispejjeż rikonoxxuti, kemm fil-perjodu ta' rappurtar u b'mod kumulattiv, mill-involvement kontinwu tal-entità fl-assi finanzjarji li għalihom ġie rtirat ir-rikonoxximent (eż. bidliet ta' valur ġust fl-istrumenti derivattivi).
- (c) jekk l-ammont totali ta' rikavat mill-attività tat-trasferiment (li tikkwalifika għall-irtirar tar-rikonoxximent) f'perjodu ta' rappurtar ma jkunx imqassam b'mod ekwu matul il-perjodu ta' rappurtar (eż. jekk proporzjon sostanzjali tal-ammont totali tal-attività tat-trasferiment isehh fil-ġranet ta' qabel l-għeluq ta' perjodu ta' rappurtar):

- (i) meta l-ikbar attività tat-trasferiment isehh matul dak il-perjodu ta' rappurtar (eż l-aħhar ħamest jjiem qabel it-tmiem tal-perjodu ta' rappurtar).
- (ii) l-ammont (eż. qligħ jew telf relatati) rikonoxxut mill-attività tat-trasferiment f'dik il-parti tal-perjodu ta' rappurtar, u
- (iii) l-ammont totali ta' rikavat minn attività ta' trasferiment f'dik il-parti tal-perjodu ta' rappurtar.

Entità għandha tipprovdi din l-informazzjoni għal kull perjodu li għalih ikun ipprezentat rapport tal-introjtu komprensiv.

Informazzjoni supplimentari

42H Entità għandha tiddivulga kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tikkunsidra necessarja biex tilhaq l-għanijiet tad-divulgazzjoni fil-paragrafu 42B.

DATA EFFETTIVA U TRANŻIZZJONI

Il-paragrafu 44M huwa miżjud

44M *Divulgazzjonijiet—Trasferiment tal-Assi Finanzjarji* (Emendi għall-IFRS 7), mahruġ f'Ottubru tal-2010, tneħħa l-paragrafu 13 u ġew miżjuda l-paragrafi 42A–42H u B29–B39. Entità għandha tapplika dawk l-emendi għall-perjodi annwali li jibdeu fi jew wara l-1 ta' Lulju 2011. Hija permessa applikazzjoni bikrija. Jekk entità tapplika l-emendi minn data bikrija, għandha tiddivulga dak il-fatt. Entità ma għandhiex għalfejn tipprovdi d-divulgazzjonijiet meħtieġa minn dawk l-emendi għal kwalunkwe perjodu pprezentat li jibda qabel id-data tal-applikazzjoni inizzjali tal-emendi.

Appendiċi B

Gwida għall-applikazzjoni

Wara l-paragrafu B28, jiddaħhlu l-intestaturi u l-paragrafi B29–B39.

IRTIRAR TAR-RIKONOXXIMENT (IL-PARAGRAFI 42C–42H)

Involviment kontinwu (il-paragrafu 42C)

B29 Il-valutazzjoni tal-involviment kontinwu f'assi finanzjarju trasferit għall-finijiet tar-rekwiżiti tad-divulgazzjoni fil-paragrafi 42E–42H issir fil-livell tal-entità li qed tirrapporta. Pereżempju, jekk sussidjarja tittrasferixxi assi finanzjarju fejn il-kumpanija prinċipali tas-sussidjarja jkollha involviment kontinwu, lill-parti terza mhux relatata, is-sussidjarja ma tinkludix l-involviment tal-kumpanija prinċipali fil-valutazzjoni dwar jekk għandhiex involviment kontinwu fl-assi trasferit fir-rapporti finanzjarji awtonomi tagħha (jiġifieri meta s-sussidjarja tkun l-entità relatriċi). Madankollu, kumpanija prinċipali tkun tinkludi l-involviment kontinwu tagħha (jew dak ta' membru iehor tal-grupp) f'assi finanzjarju trasferit mis-sussidjarja tagħha fid-determinazzjoni dwar jekk ikollhiex involviment kontinwu f'assi trasferit fir-rapporti finanzjarji konsolidati tagħha (jiġifieri meta l-entità relatriċi tkun il-grupp).

B30 Entità ma jkollhiex involviment kontinwu f'assi finanzjarju trasferit jekk, bhala parti mit-trasferiment, la żżomm xi drittijiet kuntrattwali jew obbligi inerenti fl-assi finanzjarju trasferit u lanqas takkwista xi drittijiet kuntrattwali jew obbligi godda marbuta mal-assi finanzjarju trasferit. Entità ma jkollhiex involviment kontinwu f'assi finanzjarju trasferit jekk la għandha interess fil-prestazzjoni futura tal-assi finanzjarju trasferit u lanqas responsabbiltà taht kwalunkwe ċirkostanza biex fil-futur tagħmel pagamenti fir-rigward tal-assi finanzjarju trasferit.

B31 L-involviment kontinwu f'assi finanzjarju trasferit jista' jirriżulta minn dispożizzjonijiet kuntrattwali fil-ftehim tat-trasferiment jew fi ftehim separat maċ-ċessjonarju jew parti terza mdahħla f'konnessjoni mat-trasferiment.

Assi finanzjarji trasferiti li ghalihom ma giex irtirat ir-rikonoxximent fl-intier taghhom

B32 Il-paragrafu 42D jirrikjedi divulgazzjonijiet meta parti minn jew l-assi finanzjarji trasferiti kollha ma jikkwalifikawx ghall-irtirar tar-rikonoxximent. Dawk id-divulgazzjonijiet huma mehtieġa f'kull data ta' rappurtar li fiha l-entità tkompli tirrikonoxxi l-assi finanzjarji trasferiti, irrispettivmanet minn meta jkunu saru t-trasferimenti.

Tipi ta' involviment kontinwu (il-paragrafi 42E–42H)

B33 Il-paragrafi 42E–42H jirrikjedu divulgazzjonijiet kwalitattivi u kwantitattivi ghal kull tip ta' involviment kontinwu fl-assi finanzjarji li ghalihom ikun gie rtirat ir-rikonoxximent. Entità ghandha taggrega l-involviment kontinwu taghha f'tipi li jkunu rappreżentattivi tal-iskopertura tal-entità ghar-riskji. Pereżempju, entità tista' taggrega l-involviment kontinwu taghha skont it-tip ta' strument finanzjarju (eż. garanziji jew opzjonijiet ta' eżercizzju) jew skont it-tip ta' trasferiment (eż. il-fatturament tar-riċevibbli, titolizzazzjonijiet u self b'titoli).

Analizi tal-maturità ghall-hruġ mhux skontat ta' flus ghar-riakkwist tal-assi trasferiti (il-paragrafu 42E(e))

B34 Il-paragrafu 42E(e) jirrikjedi entità biex tiddivulga analizi tal-maturità tal-hruġ mhux skontat ta' flus ghar-riakkwist tal-assi finanzjarji li ghalihom gie rtirat ir-rikonoxximent jew ammonti oħrajn pagabbli liċ-ċessjonarju fir-rigward tal-assi finanzjarji li ghalihom gie rtirat ir-rikonoxximent, li juri l-maturitajiet kuntrattwali li jifdal tal-involviment kontinwu tal-entità. Din l-analizi tidistingwi l-flussi tal-flus li huma mehtieġa biex jithallsu (eż. il-kuntratti forward), flussi ta' flus li l-entità tista' tkun mehtieġa thallas (eż. opzjonijiet put bil-miktub) u flussi ta' flus li l-entità tista' taghzel li thallas (eż. opzjonijiet ta' eżercizzju akkwistati).

B35 Entità ghandha tuża l-ġudizzju taghha biex tiddetermina għadd xieraq ta' twieqi ta' żmien meta tipprepara l-analizi tal-maturità mehtieġa skont il-paragrafu 42E(e). Pereżempju, entità tista' tiddetermina li dawn it-twieqi ta' żmien tal-maturità li gejjin huma xierqa:

- (a) mhux iktar tard minn xahar,
- (b) iktar tard minn xahar iżda mhux iktar tard minn tliet xhur;
- (c) iktar tard minn tliet xhur iżda mhux iktar tard minn sitt xhur;
- (d) iktar tard minn sitt xhur iżda mhux iktar tard minn sena;
- (e) iktar tard minn sena iżda mhux iktar tard minn tliet snin;
- (f) iktar tard minn tliet snin iżda mhux iktar tard minn hames snin; u
- (g) iktar minn hames snin.

B36 Jekk ikun hemm firxa ta' maturitajiet possibbili, il-flussi tal-flus jiġu inklużi abbażi tal-iktar data kmieni li fiha l-entità tista' tkun mehtieġa jew permessa thallas.

Informazzjoni kwalitattiva (il-paragrafu 42E(f))

B37 L-informazzjoni kwalitattiva mehtieġa mill-paragrafu 42E(f) tinkludi deskrizzjoni tal-assi finanzjarji li ghalihom gie rtirat ir-rikonoxximent u n-natura u l-iskop tal-involviment kontinwu miżmum wara t-trasferiment ta' dawk l-assi. Tinkludi wkoll deskrizzjoni tar-riskji li ghalihom hija skoperta l-entità, inkluż:

- (a) deskrizzjoni ta' kif l-entità timmanigġja ir-riskju inerenti fl-involviment kontinwu taghha fl-assi finanzjarji li ghalihom gie rtirat ir-rikonoxximent.
- (b) jekk l-entità hijiex mehtieġa li ġġarrab telf qabel partijiet oħrajn, u l-gradazzjoni u l-ammonti ta' telf imġarrab mill-partijiet li l-interessi taghhom jiggradaw aktar 'l isfel mill-interess tal-entità fl-assi (jiġifieri l-involviment kontinwu taghha fl-assi).
- (c) deskrizzjoni ta' kwalunkwe skattatur assoċjat mal-obbligi biex jipprovdi appoġġ finanzjarju jew biex jirriakkwista assi finanzjarju trasferit.

Qliġ jew telf fl-irtirar tar-rikonoxximent (il-paragrafu 42G(a))

B38 Il-paragrafu 42G(a) jirrikjedi entità biex tiddivulga l-qliġ jew telf fl-irtirar tar-rikonoxximent marbut ma' assi finanzjarji li għalihom l-entità jkollha involviment kontinwu. L-entità għandha tiddivulga jekk qliġ jew telf fl-irtirar tar-rikonoxximent irriżulta minhabba l-valuri ġusti tal-komponenti tal-assi li qabel kien rikonoxxut (jiġifieri l-interess fl-assi li għalih ġie rtirat ir-rikonoxximent u l-interess miżmum mill-entità) kienu differenti mill-valur ġust tal-assi li qabel kien rikonoxxut fis-shih. F'dik is-sitwazzjoni, l-entità għandha tiddivulga wkoll dwar jekk il-kejl tal-valur ġust kienx jinkludi *inputs* sinifikanti li ma kinux bbażati fuq dejta osservabbli tas-suq, kif deskritt fil-paragrafu 27A.

Informazzjoni supplimentari (il-paragrafu 42H)

B39 Id-divulgazzjonijiet meħtieġa fil-paragrafi 42D–42G jistgħu ma jkunux suffiċjenti biex jilhqqu l-għanijiet tad-divulgazzjoni fil-paragrafu 42B. Jekk dan ikun il-każ, l-entità għandha tiddivulga kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tkun meħtieġa biex tissodisfa l-għanijiet tad-divulgazzjoni. L-entità għandha tiddeciedi, fid-dawl ta' ċirkostanzi tagħha, kemm għandha bżonn tipprowdi informazzjoni addizzjonali biex tissodisfa l-htigijiet tal-informazzjoni tal-utenti u kemm għandha tagħmel enfasi fuq aspetti differenti tal-informazzjoni addizzjonali. Huwa neċessarju li jintlahaq bilanċ bejn ir-rapporti finanzjarji onerużi ma' dettall eċċessiv li jista' jkun li ma jgħinx lill-utenti tar-rapporti finanzjarji u jioskura l-informazzjoni b'riżultat ta' wisq aggregazzjoni.

EMENDI GHALL-IFRS 1**Adozzjoni għall-ewwel darba tal-Istandards Internazzjonali tar-Rappurtar Finanzjarju**

Il-paragrafu 39C huwa miżjud.

DATA EFFETTIVA

39F *Divulgazzjonijiet—Trasferimenti tal-Assi Finanzjarji* (Emendi għall-IFRS 7), mahruġin f'Ottubru tal-2010, il-paragrafu miżjud E4. Entità għandha tapplika dik l-emenda għal perjodi annwali li jibdew minn jew wara l-1 ta' Lulju 2011. Hija permessa applikazzjoni bikrija. Jekk entità tapplika l-emenda għal perjodu bikri għandha tiddivulga dan il-fatt.

*Appendiċi E***Eżenzjonijiet mill-IFRSs għal terminu ta' żmien qasir**

Il-paragrafu E4 u nota tal-qieġ huma miżjud.

Divulgazzjonijiet dwar strumenti finanzjarji

E4 Min jadotta għall-ewwel darba jista' japplika d-dispożizzjonijiet tranżitorji fil-paragrafu 44M tal-IFRS 7. (*).

(*) Il-paragrafu E4 ġie miżjud b'konsegwenza tad-*Divulgazzjonijiet—Trasferimenti tal-Assi Finanzjarji* (Emendi għall-IFRS 7), mahruġ f'Ottubru tal-2010. Biex ikun evitat l-użu potenzjali tat-tagħlim tard wisq wara riżultati skoretti (hindsight) u biex jiġi żgurat li min jadotta għall-ewwel darba ma jkunx fi żvantaġġ meta mqabbel ma' dawk li preżentament ippreparaw l-IFRS, il-Bord iddecieda li min jadotta għall-ewwel darba għandu jkun permess juża l-istess dispożizzjonijiet tranżitorji permessi lil preparaturi eżistenti tar-rapporti finanzjarji skont l-IFRSs li huma inkluzi fid-*Divulgazzjonijiet—Trasferimenti tal-Assi Finanzjarji* (Emendi għall-IFRS 7).

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1206/2011

tat-22 ta' Novembru 2011

li jstabbilixxi rekwiżiti dwar l-identifikazzjoni ta' inġenji tal-ajru għas-sorveljanza fl-Ajru Uniku Ewropew

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 552/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar l-interoperabilità tax-Xibka Ewropea ta' Amministrazzjoni ta' Traffiku tal-Ajru (ir-Regolament ta' interoperabilità) ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 3(5) tiegħu,

Billi:

(1) Il-Kummissjoni tat mandat lill-Eurocontrol skont l-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 549/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 li jippreskrivi l-qafas għall-holqien tal-Ajru Uniku Ewropew (ir-Regolament qafas) ⁽²⁾ biex tiżviluppa rekwiżiti għall-prestazzjoni u l-interoperabilità tas-sorveljanza fi hdan in-netwerk Ewropew għall-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (l-EATMN). Dan ir-Regolament huwa bbażat fuq ir-rapport tad-9 ta' Lulju 2010 li rriżulta minn dan il-mandat.

(2) L-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru individwali għandha tkun stabbilita skont il-proċeduri tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Avjazzjoni Ċivili (ICAO) qabel ma servizzi tat-traffiku tal-ajru li jużaw sistema ta' sorveljanza jiġu pprovduti lill-inġenju tal-ajru.

(3) Operazzjonijiet bla intoppi jiddependu fuq identifikazzjoni mhux ambigwa u kontinwa ta' inġenji tal-ajru individwali li joperaw bhala traffiku tal-ajru ġenerali taht ir-regoli tat-titjir bl-istrumenti (instrument flight rules – IFR) fl-ispazju tal-ajru kollu tal-ajru uniku Ewropew.

(4) Il-metodu attwali li bih tiġi stabbilita l-identifikazzjoni individwali tal-inġenji tal-ajru juża kodicijiet tat-transponder tar-radar ta' sorveljanza sekondarji diskreti ("kodicijiet SSR"), assenjati skont il-proċeduri tal-ICAO u l-pjan ta' navigazzjoni tal-ajru għar-reġjun Ewropew.

(5) Iż-żieda fit-traffiku matul dan l-aħħar deċennju wasslet għal nuqqas abitwali ta' kodicijiet SSR diskreti disponibbli biex tiġi ssodisfata d-domanda matul il-perjodi tal-oghla domanda, u għalhekk, fil-preżent, l-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru individwali fl-ispazju tal-ajru Ewropew ma tistax tiġi ggarantita.

(6) Il-kapaċità operattiva inizjali għall-użu tal-karatteristika tal-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru b'konnessjoni dixxendenti għandha tintuża b'mod armonizzat fi hdan volum definit ta' spazju tal-ajru tal-ajru uniku Ewropew sabiex titnaqqas id-domanda ġenerali għall-assenjazzjonijiet tal-kodicijiet SSR diskreti biex tinkiseb identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru individwali.

(7) Sabiex tiġi ottimizzata d-disponibilità tal-kodicijiet SSR diskreti, għandhom jintużaw kapaċitajiet imtejba u armonizzati għall-assenjazzjoni awtomatika ta' kodicijiet SSR għall-inġenji tal-ajru minn dawk il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru li ma jkollhomx il-kapaċità li jużaw il-karatteristika tal-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru b'konnessjoni dixxendenti.

(8) Għandha tintuża kapaċità li l-karatteristika tal-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru b'konnessjoni dixxendenti tintuża fl-ispazju tal-ajru uniku Ewropew kollu, sabiex ma tibqax il-htieġa li jintużaw kodicijiet SSR diskreti għall-identifikazzjoni tat-traffiku tal-ajru ġenerali li jopera taht regoli tat-titjir bl-istrumenti.

(9) It-tnaqqis fil-htieġa għal assenjazzjonijiet ta' kodicijiet SSR diskreti waqt l-użu tal-karatteristika tal-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru b'konnessjoni dixxendenti jista' jiġi milhuq bl-aħjar mod mis-sistema ta' pproċessar tal-pjanijiet tat-titjiriet inizjali integrata li tidentifika dawk it-titjiriet li huma eliġibbli għall-assenjazzjoni ta' kodiċi ta' konspikwità miftiehem u fuq il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru li jassenjaw il-kodiċi ta' konspikwità miftiehem lil dawk it-titjiriet eliġibbli meta l-identifikazzjoni bl-użu tal-karatteristika tal-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru b'konnessjoni dixxendenti taħdem b'suċċess.

(10) Il-karatteristika tal-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru b'konnessjoni dixxendenti tista' biss tintuża għall-kisba ta' identifikazzjoni individwali tal-inġenji tal-ajru fejn il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru jużaw sensors ta' sorveljanza xierqa, il-funzjonalità tas-sistema tal-ipproċessar u d-distribuzzjoni tad-dejta, il-funzjonalità tas-sistema tal-ipproċessar tad-dejta tat-titjiriet, il-komunikazzjonijiet tal-ajru mal-art u tal-art mal-art, il-funzjonalità tad-displej tal-kontrollur, u ttipprovi għall-proċeduri u t-taħriġ tal-persunal.

(11) Il-livell ta' kemm il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru jistgħu jimpjegaw attwalment il-kapaċità li jużaw il-karatteristika tal-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru b'konnessjoni dixxendenti għat-tnaqqis tar-rekwiżit għall-assenjazzjoni ta' kodicijiet SSR diskreti jiddependi fuq il-livell ta' ekwipaġġ tal-inġenju tal-ajru bil-karatteristika tal-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru b'konnessjoni

⁽¹⁾ ĠU L 96, 31.3.2004, p. 26.

⁽²⁾ ĠU L 96, 31.3.2004, p. 1.

dixxendenti, fuq kemm ir-rotot ta' dawk l-inġenji tal-ajru huma fi hdan kopertura kontigwa tas-sistemi li jipprovdu l-kapaċità, u fuq ir-rekwiżit ġenerali li jiġu żgurati operazzjonijiet effiċjenti u siguri.

- (12) Twissijiet dwar id-dupplikazzjoni mhux intenzjonali tal-assenjazzjonijiet tal-kodiċi SSR lil iktar minn inġenju wiehed tal-ajru jew iżjed għandhom jinghataw lill-kontrolluri sabiex tiġi evitata l-identifikazzjoni hażina potenzjali tal-inġenji tal-ajru.
- (13) L-applikazzjoni uniformi ta' proċeduri speċifiċi fl-ispazju tal-ajru tal-ajru uniku Ewropew hija kritika għall-kisba tal-interoperabilità u ta' operazzjonijiet bla intoppi.
- (14) Il-bidliet kollha għall-faċilitajiet u s-servizzi li jsiru bhala riżultat tal-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu riflessi mill-Istati Membri fil-Pjan ta' Navigazzjoni tal-Ajru Ewropew tal-ICAO permezz tal-proċedura normali għal emenda.
- (15) Dan ir-Regolament ma għandux ikopri l-operazzjonijiet u t-taħriġ militari kif imsemmi fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 549/2004.
- (16) Bil-għan li jinżammu jew jitjiebu l-livelli ta' sikurezza eżistenti tal-operazzjonijiet, l-Istati Membri għandhom ikunu mehtieġa jiżguraw li l-partijiet ikkonċernati jwettqu valutazzjoni tas-sigurtà inkluż l-identifikazzjoni tal-perikli, il-valutazzjoni tar-riskji u l-proċessi ta' mitigazzjoni. L-implimentazzjoni armonizzata ta' dawn il-proċessi għas-sistemi koperti minn dan ir-Regolament tehtieġ l-identifikazzjoni ta' rekwiżiti tas-sigurtà speċifiċi għar-rekwiżiti kollha ta' interoperabilità u prestazzjoni.
- (17) Skont ir-Regolament (KE) Nru 552/2004, ir-regoli ta' implimentazzjoni għall-interoperabilità għandhom jiddeskrivu l-proċeduri speċifiċi ta' valutazzjoni tal-konformità li jridu jintużaw għall-valutazzjoni jew tal-konformità jew inkella tal-idoneità għall-użu tal-komponenti kif ukoll il-verifika tas-sistemi.
- (18) Fil-każ tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru pprovduti primarjament għal inġenji tal-ajru li jtiru bhala traffiku tal-ajru ġenerali taht superviżjoni militari, ir-restrizzjonijiet fuq l-akkwisti jstgħu jipprevjenu l-konformità ma' dan ir-Regolament.
- (19) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar Ajru Uniku,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti għas-sistemi li jikkontribwixxu għall-ghoti ta' informazzjoni dwar is-sorveljanza, il-komponenti tagħhom u l-proċeduri assoċjati sabiex tiġi żgurata identifikazzjoni individwali mhux ambigwa u kontinwa tal-inġenji tal-ajru fl-EATMN.

Artikolu 2

Ambitu

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-katina ta' sorveljanza magħmula minn:
- komponenti tas-sistemi ta' sorveljanza fl-ajru u l-proċeduri assoċjati tagħhom;
 - sistemi ta' sorveljanza bbażati fuq l-art, il-komponenti u l-proċeduri assoċjati tagħhom;
 - sistemi u proċeduri għas-servizzi tat-traffiku tal-ajru, b'mod partikolari s-sistemi għall-ipproċessar tad-dejta tat-titjiriet, is-sistemi għall-ipproċessar tad-dejta tas-sorveljanza u s-sistemi ta' interfaċċja bejn il-bniedem u l-magna;
 - sistemi ta' komunikazzjoni bejn l-art u l-art u bejn l-ajru u l-art, il-komponenti u l-proċeduri assoċjati tagħhom użati għad-distribuzzjoni tad-dejta tas-sorveljanza.
2. Dan ir-Regolament għandu japplika għat-titjiriet kollha li joperaw bhala traffiku tal-ajru ġenerali skont ir-regoli tat-titjir bl-istrumenti fl-ispazju tal-ajru definiti fl-Artikolu 1(3) tar-Regolament (KE) Nru 551/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 549/2004.

Id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw ukoll:

- "identifikazzjoni tal-inġenju tal-ajru" tfisser grupp ta' ittri, numri jew kombinazzjoni ta' dawn, liema grupp ikun jew identiku għal, jew l-ekwivalent kodifikat ta' is-sinjali ta' sejha tal-inġenju tal-ajru li jrid jintuża f'komunikazzjonijiet tal-ajru mal-art, u li jintuża għall-identifikazzjoni fil-komunikazzjonijiet tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru mill-art għall-art;
- "kodiċi SSR" tfisser wiehed mill-4 096 kodiċi tal-identità tar-radar tas-sorveljanza sekondarji li jstgħu jiġu trasmessi mill-komponenti fl-ajru tas-sistemi ta' sorveljanza;
- "kodiċi SSR diskret" tfisser kodiċi tal-identità tar-radar tas-sorveljanza sekondarju b'erba' ċifri li l-aħhar żewġ ċifri tiegħu mhumiex "00";
- "identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru b'konnessjoni dixxendenti" tfisser identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru trasmessa mill-komponenti tas-sistemi ta' sorveljanza fl-ajru permezz ta' sistema ta' sorveljanza mill-ajru għall-art;
- "kodiċi ta' konspikwità" tfisser kodiċi SSR individwali ddisinjati għal skopijiet speċjali;
- "titjira ta' transitu (*over-flight*)" tfisser titjira li tidhol fi spazju tal-ajru definit minn settur biswit, li mbagħad taqşam l-ispazju tal-ajru definit u tohroġ mill-ispazju tal-ajru definit għal go settur biswit fuq barra;

⁽¹⁾ ĠU L 96, 31.3.2004, p. 20

7. "titjira li tasal" tfisser titjira li tidhol fi spazju tal-ajru definit minn settur biswit, imbagħad taqşam l-ispażju tal-ajru definit u tinzel f'destinazzjoni fl-ispażju tal-ajru definit;
8. "titjira li titlaq" tfisser titjira li toriġina f'ajrudrom fi hdan spazju tal-ajru definit, imbagħad tgħaddi minn ġol-ispażju tal-ajru definit u jew tinzel f'ajrudrom fl-ispażju tal-ajru definit jew tohroġ mill-ispażju tal-ajru definit għal go settur biswit fuq barra;
9. "operatur" tfisser persuna, organizzazzjoni jew intrapriża impenjata jew li toffri li timpenja ruhha f'operazzjoni ta' inġenju tal-ajru;
10. "lista ta'" allokazzjonijiet tal-kodiċi' tfisser dokument li jispeċifika d-distribuzzjoni ġenerali tal-kodiċijiet SSR lill-Istati Membri u lill-unitajiet ta-servizzi tat-traffiku tal-ajru (ATS) li jkun hemm qbil fuqha mill-Istati Membri u li hija ppubblikata fil-pjan tan-navigazzjoni tal-ajru għar-Regjun Ewropew tal-ICAO;
11. "katina ta" sorveljanza kooperattiva' tfisser katina ta' sorveljanza li tirrikjedi kemm komponenti tal-art kif ukoll li jingarru fl-ajru biex ikunu stabbiliti l-elementi tad-dejta ta' sorveljanza;
12. "sistema integrata għall-ipproċessar tal-pjan inizjali tat-titjira" tfisser sistema fi hdan in-Netzwerk Ewropew għall-Gestjoni tat-Traffiku tal-Ajru li permezz tagħha jiġi pprovdut servizz iċċentralizzat ta' pproċessar u tqassim tal-ippjanar tat-titjiriet, li jittratta r-riċeviment, il-validazzjoni u t-tqassim tal-pjanijiet tat-titjiriet, fi hdan l-ispażju tal-ajru kopert minn dan ir-Regolament.

Artikolu 4

Rekwiziti ta' prestazzjoni

1. L-Istati Membri responsabbli għall-ghoti tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru fl-ispażju tal-ajru definit fl-Anness I għandhom jiżguraw li tiġi implimentata l-kapaċità sabiex tkun tista' tiġi stabbilita identifikazzjoni unika tal-inġenji tal-ajru bl-użu tal-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru b'konnessjoni dixxendenti għal:
 - (a) mill-inqas 50 % tat-titjiriet kollha ta' transitu tal-ispażju tal-ajru definit tal-Istat Membru individwali u;
 - (b) mill-inqas 50 % tan-numru totali kkombinat tat-titjiriet kollha li jaslu u li jtilqu fl-ispażju tal-ajru definit tal-Istat Membru individwali.
2. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru għandhom jiżguraw li, mill-inqas, sat-2 ta' Jannar 2020, il-katina ta' sorveljanza kooperattiva jkollha l-kapaċità neċessarja sabiex tippermettilhom jistabbilixxu identifikazzjoni individwali tal-inġenji tal-ajru bl-użu tal-karatteristika tal-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru b'konnessjoni dixxendenti.
3. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru li jistabbilixxu l-identifikazzjoni individwali tal-inġenju tal-ajru billi jużaw il-karatteristika tal-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru b'konnessjoni dixxendenti għandhom jiżguraw li jikkonformaw mar-rekwiziti stabbiliti fl-Anness II.

4. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru li jistabbilixxu l-identifikazzjoni individwali tal-inġenji tal-ajru bl-użu ta' kodiċijiet SSR diskreti barra mill-ispażju tal-ajru definit fl-Anness I għandhom jiżguraw li dawn jikkonformaw mar-rekwiziti stabbiliti fl-Anness III.

5. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru għandhom jiżguraw li:

- (a) is-sistemi msemmija fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) jintużaw kif meħtieġ sabiex jappoġġjaw ir-rekwiziti stabbiliti fil-paragrafi 3 u 4 ta' dan l-Artikolu;
- (b) sistemi jew proċeduri msemmija fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) jew proċeduri jintużaw kif meħtieġ sabiex jiġu nformati l-kontrolluri meta l-kodiċijiet SSR jiġu duplikati b'mod mhux intenzjonali.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

- (a) il-volumi tal-ispażju tal-ajru jiġu ddikjarati lis-servizz ċentralizzat tal-ipproċessar u d-distribuzzjoni tal-ippjanar tat-titjiriet imsemmi fil-punt 1 tal-Anness II bhala appoġġ għar-rekwiziti tal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu u l-punt (b) ta' dan il-paragrafu;
- (b) is-sistema integrata ta' pproċessar tal-pjanijiet tat-titjiriet inizjali tikkomunika lill-fornituri kollha affettwati tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru daww it-titjiriet li huma eliġibbli għall-użu tal-kodiċi ta' konspikwità msemmi fil-punt (c);
- (c) isir qbil dwar kodiċi ta' konspikwità wiehed mill-Istati Membri kollha f'koordinazzjoni ma' pajjiżi terzi Ewropej għall-assenjazzjoni biss lil inġenju tal-ajru fejn l-identifikazzjoni individwali tal-inġenji tal-ajru tiġi stabbilita bl-użu tal-karatteristika tal-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru b'konnessjoni dixxendenti.

Artikolu 5

Rekwiziti tas-sigurtà

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe bidla fis-sistemi eżistenti msemmija fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) jew l-introduzzjoni ta' sistemi ġodda tkun preċeduta minn valutazzjoni tas-sigurtà, inkluż l-identifikazzjoni tal-perikli, il-valutazzjoni u l-mitigazzjoni tar-riskji, immexxija mill-partijiet ikkonċernati.
2. Matul il-valutazzjonijiet identifikati fil-paragrafu 1, bhala minimu għandha tingħata kunsiderazzjoni tar-rekwiziti stabbiliti fl-Anness IV.

Artikolu 6

Konformità jew idoneità għall-użu tal-komponenti

Qabel johorġu dikjarazzjoni ta' konformità jew ta' idoneità għall-użu tal-KE prevista fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 552/2004, il-manifatturi tal-komponenti tas-sistemi msemmija fl-Artikolu 2(1) ta' dan ir-Regolament jew ir-rappreżentanti awtorizzati tagħhom stabbiliti fl-Unjoni, għandhom jivvalutaw il-konformità jew l-idoneità għall-użu ta' daww il-komponenti b'konformità mar-rekwiziti stabbiliti fl-Anness V.

Madankollu, il-proċessi ta' ċertifikazzjoni li jikkonformaw mar-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, għandhom jitqiesu wkoll bhala proċeduri aċċettabbli għall-valutazzjoni tal-konformità tal-komponenti jekk dawn jinkludu evidenza tal-konformità mar-rekwiżiti applikabbli ta' prestazzjoni u sigurtà ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 7

Verifika tas-sistemi

1. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru li jistgħu juru jew li urew li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness VI għandhom iwettqu verifika tas-sistemi msemmija fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) f'konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fil-Parti A tal-Anness VII.

2. Bla hsara għall-paragrafu 3, il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru li ma jistgħux juru li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness VI għandhom jissottokuntrattaw lil korp notifikat verifika tas-sistemi msemmija fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1). Din il-verifika għandha titmexxa f'konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fil-Parti B tal-Anness VII.

3. Il-proċessi ta' ċertifikazzjoni li jikkonformaw mar-Regolament (KE) Nru 216/2008 għandhom jitqiesu bhala proċeduri aċċettabbli għall-verifika tas-sistemi jekk dawn jinkludu evidenza tal-konformità mar-rekwiżiti applikabbli ta' prestazzjoni u sigurtà ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 8

Rekwiżiti addizzjonali għall-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru

1. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru għandhom jiżguraw li l-persunal ikkonċernat kollu jkun debitament konxju tar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament u li jkun imharreg kif xieraq għall-funzjonijiet tax-xogħol tiegħu.

2. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru għandhom:

- (a) jiżviluppaw u jzommu manwali tal-operat li fihom l-istruzzjonijiet u l-informazzjoni neċessarji li jippermettu lill-persunal relatat kollu japplika dan ir-Regolament;
- (b) jiżguraw li l-manwali msemmija fil-punt (a) jkun aċċessibbli u jinżammu aġġornati u li l-aġġornament u d-distribuzzjoni tagħhom ikunu soġġetti għal ġestjoni xierqa tal-kwalità u tal-konfigurazzjoni tad-dokumentazzjoni;
- (c) jiżguraw li l-metodi ta' hidma u l-proċeduri tal-operat jikkonformaw ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 9

Rekwiżiti addizzjonali għall-operaturi

1. L-operaturi għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji sabiex jiżguraw li l-persunal li jopera u jmantni t-tagħmir ta' sorveljanza jkun konxju tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan ir-

Regolament u li jkun mharreg kif xieraq għall-funzjonijiet tax-xogħol tiegħu, u li l-istruzzjonijiet dwar kif jintuza dak it-tagħmir ikunu disponibbli fil-kabina tal-pilota.

2. L-operaturi għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji sabiex jiżguraw li l-karatteristika tal-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru b'konnessjoni dixxendenti tingħata meta meħtieġ għal raġunijiet operattivi kif stabbilit fl-Artikolu 4(1) u (2).

3. L-operaturi għandhom jiżguraw li l-istabbiliment tal-karatteristika tal-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru b'konnessjoni dixxendenti msemmija fil-paragrafu 4 jikkonforma mal-punt 7 'identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru' tal-pjan tat-titjiriet imsemmi fil-punt 2 tal-Anness tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1033/2006 ⁽²⁾.

4. L-operaturi ta' dawk l-inġenji tal-ajru li għandhom il-kapaċità li jbiddu l-karatteristika tal-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru b'konnessjoni dixxendenti msemmija fil-paragrafu 2 meta jkun fl-ajru għandhom jiżguraw li l-karatteristika tal-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru b'konnessjoni dixxendenti ma tiġix mibdula matul it-titjira sakemm dan ma jkunx mitlub mill-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru.

Artikolu 10

Rekwiżiti addizzjonali għall-Istati Membri

L-Istati Membri għandhom jiżguraw il-konformità ma' dan ir-Regolament, inkluż il-pubblikazzjoni tal-informazzjoni rilevanti fil-pubblikazzjonijiet ta' informazzjoni dwar l-ajrunawtika nazzjonali.

Artikolu 11

Eżenzjonijiet

1. Għall-każ speċifiku ta' żoni ta' approċċ fejn is-servizzi tat-traffiku tal-ajru jingħataw minn unitajiet militari jew taht superviżjoni militari u meta r-restrizzjonijiet fuq l-akkwist jipprevjenu l-konformità mal-Artikolu 4(2), l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2017, id-data ta' konformità mal-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru b'konnessjoni dixxendenti li ma għandhiex tkun aktar tard mit-2 ta' Jannar 2025.

2. Wara konsultazzjoni mal-Maniġer tan-Netwerk u mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2018, il-Kummissjoni tista' tirrevedi l-eżenzjonijiet ikkomunikati taht il-paragrafu 1 li jista' jkollhom impatt sinifikanti fuq l-EATMN.

Artikolu 12

Dhul fis-seħh u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan għandu japplika mid-9 ta' Frar 2012.

⁽¹⁾ ĠU L 79, 19.3.2008, p.1

⁽²⁾ ĠU L 186, 7.7.2006, p. 46.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Novembru 2011.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX I

L-ispazju tal-ajru msemmi fl-Artikolu 4(1) u 4(4)

L-ispazju tal-ajru msemmi fl-Artikolu 4(1) u 4(4) għandu jinkludi r-Regjuni ta' Informazzjoni dwar Titjir (*Flight Information Regions - FIR*) u r-Regjuni Oġhla ta' Informazzjoni dwar Titjir (*Upper Flight information Regions - UIR*):

- (1) Wien FIR;
 - (2) Praha FIR;
 - (3) FIR/UIR ta' Brussell;
 - (4) FIRs ta' Bordeaux, Brest, Marseille, Pariġi u Reims, u UIR ta' Franza;
 - (5) FIRs ta' Bremen, Langen u Munchen, u UIRs ta' Hannover u Rhein;
 - (6) FIR ta' Athinai u UIR ta' Hellas;
 - (7) FIR ta' Budapest;
 - (8) FIR/UIR, ta' Brindisi, FIR/UIR ta' Milan u FIR/UIR ta' Ruma;
 - (9) FIR ta' Amsterdam;
 - (10) FIR ta' Bucharest.
-

ANNEX II

Ir-rekwiżiti ta' prestazzjoni msemmija fl-Artikolu 4(3)

1. Il-volumi tal-ispazju tal-ajru fejn l-identifikazzjoni individwali tal-inġenji tal-ajru tiġi stabbilita bl-użu tal-karatteristika tal-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru b'konnessjoni dixxendenti għandhom jiġu ddikjarati lis-servizz ċentralizzat tal-ipproċessar u d-distribuzzjoni tal-ippjanar tat-titjiriet sabiex jiddaħhlu fis-sistema integrata ta' pproċessar tal-pjan tat-titjiriet inizjali.
2. Minbarra meta tapplika waħda mill-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt (3), il-kodicijiet tal-konspikwità stabbiliti skont il-punt (c) tal-Artikolu 4(6) għandhom jiġu assenjati lil inġenji tal-ajru li jtilqu jew lil inġenji tal-ajru li għalihom, skont il-punt 6, hija meħtieġa bidla tal-kodiċi, fejn japplikaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) l-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ajru b'konnessjoni dixxendenti taqbel mal-entrata korrispondenti fil-pjan tat-titjira għal dak l-inġenju tal-ajru;
 - (b) is-sistema integrata tal-ipproċessar tal-pjanijiet tat-titjiriet inizjali tkun ikkomunikat li l-inġenju tal-ajru huwa eliġibbli għall-assenjazzjoni tal-kodiċi tal-konspikwità.
3. Il-kodiċi tal-konspikwità ma għandux jiġi assenjat lill-inġenji tal-ajru msemmija fil-punt 2 jekk tapplika xi waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) il-miżuri ta' kontinġenza li jeħtieġu l-assenjazzjoni ta' kodicijiet SSR diskreti lill-inġenji tal-ajru ġew implimentati minn fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru li jesperjenza qtugħ mhux ippjanat tas-senser tas-sorveljanza tal-art;
 - (b) miżuri ta' kontinġenza militari eċċezzjonali jeħtieġu lill-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru sabiex jassenjaw kodicijiet SSR diskreti lill-inġenji tal-ajru jew;
 - (c) inġenju tal-ajru li huwa eliġibbli għall-assenjazzjoni tal-kodiċi tal-konspikwità stabbilit skont il-punt (c) tal-Artikolu 4(6) jidher jew inkella jiġi żviluppat 'il barra mill-volum tal-ispazju tal-ajru msemmi fil-punt (1).
4. L-inġenji tal-ajru li ma jiġux assenjati l-kodiċi tal-konspikwità stabbilit fil-punt (c) tal-Artikolu 4(6) għandhom jiġu assenjati kodiċi SSR li jikkonforma ma' lista ta' allokazżjoni tal-kodiċi li jkun hemm qbil dwarha bejn l-Istati Membri u f'koordinazzjoni ma' pajjiżi terzi Ewropej.
5. Meta kodiċi SSR ikun ġie assenjat lil inġenju tal-ajru, għandha ssir verifika mal-ewwel opportunità sabiex jiġi kkonfermat li l-kodiċi SSR stabbilit mill-pilota huwa identiku għal dak assenjat lit-titjira.
6. Il-kodicijiet SSR assenjati lill-inġenji tal-ajru li jkunu qegħdin jiġu trasferiti minn fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru fi Stati ġirien għandhom jiġu kkontrollati awtomatikament sabiex jiġi vverifikat jekk l-assenjazzjonijiet jistgħux jinżammu f'konformità ma' lista ta' allokazżjoni tal-kodiċi li jkun hemm qbil dwarha bejn l-Istati Membri u f'koordinazzjoni ma' pajjiżi terzi Ewropej.
7. Għandhom jiġu stabbiliti arranġamenti formali, bil-kontenut minimu li ġej, mal-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru tal-vicinat li jkunu qed jistabbilixxu l-identifikazzjoni individwali tal-inġenji tal-ajru bl-użu ta' kodicijiet SSR diskreti:
 - (a) obbligu li l-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru tal-vicinat jittrasferixxu inġenji tal-ajru bil-kodicijiet SSR diskreti vverifikati assenjati f'konformità ma' lista ta' allokazżjoni tal-kodiċi li jkun hemm qbil dwarha bejn l-Istati Membri u f'koordinazzjoni ma' pajjiżi terzi Ewropej;
 - (b) obbligu ta' avviz lill-unitajiet ta' aċċettazzjoni dwar kwalunkwe irregolarità li tiġi osservata fl-operat tal-komponenti tas-sistemi ta' sorveljanza fl-ajru.

ANNEX III

Ir-rekwiżiti ta' prestazzjoni msemmija fl-Artikolu 4(4)

Is-sistemi individwali użati għall-assenjazzjoni tal-kodiċijiet SSR għandu jkollhom il-kapaċitajiet funzjonali li ġejjin:

- (a) il-kodiċijiet SSR għandhom jiġu assenjati awtomatikament lil inġenju tal-ajru b'konformità ma' lista ta' allokkazzjoni tal-kodiċi miftiehma mill-Istati Membri u kkoordinata ma' pajjiżi terzi Ewropej;
- (b) il-kodiċijiet SSR assenjati lil inġenju tal-ajru li jkun qiegħed jiġi ttrasferit mill-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru fi Stati tal-viċinat għandhom jiġu kkontrollati sabiex jiġi vverifikat jekk l-assenjazzjonijiet jistgħux jinżammu b'konformità ma' lista ta' allokkazzjoni tal-kodiċi li jkun hemm qbil dwarha bejn l-Istati Membri u kkoordinata ma' pajjiżi terzi Ewropej;
- (ċ) il-kodiċijiet SSR għandhom jiġu kklassifikati f'kategoriji differenti li jippermettu assenjazzjoni tal-kodiċi differenzjata;
- (d) il-kodiċijiet SSR mill-kategoriji differenti msemmija fil-punt (c) għandhom jiġu assenjati skont id-direzzjonijiet tat-titjiriet;
- (e) assenjazzjonijiet simultanji multipli tal-istess kodiċi SSR għandhom isiru lil titjiriet li joperaw f'direzzjonijiet hielsa minn kunflitti.

ANNEX IV

Ir-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 5

1. Ir-rekwiżiti ta' prestazzjoni speċifikati fl-Artikolu 4(3), (4), (5)(b) u (6).
2. Ir-rekwiżiti addizzjonali speċifikati fl-Artikolu 9(1), (2), (3) u (4).

ANNEX V

Ir-rekwiżiti għall-valutazzjoni tal-konformità jew tal-idoneità għall-użu tal-komponenti msemmija fl-Artikolu 6

1. L-attivitajiet ta' verifika tal-konformità għandhom juru l-konformità jew l-idoneità għall-użu tal-komponenti mar-rekwiżiti applikabbli ta' dan ir-Regolament filwaqt li dawn il-komponenti jkunu qed jintużaw fl-ambjent tat-test.
 2. Il-manifattur għandu jiġġestixxi l-attivitajiet ta' verifika ta' konformità u għandu b'mod partikolari:
 - (a) jiddetermina l-ambjent tat-test xieraq;
 - (b) jivverifika li l-pjan tat-test jiddeskrivi l-komponenti fl-ambjent tat-test;
 - (c) jivverifika li l-pjan tat-test jipprovdi kopertura shiha tar-rekwiżiti applikabbli;
 - (d) jiżgura l-konsistenza u l-kwalità tad-dokumentazzjoni teknika u l-pjan tat-test;
 - (e) jippjana l-organizzazzjoni tat-test, il-persunal, l-installazzjoni u l-konfigurazzjoni tal-pjattaforma tat-test;
 - (f) iwettaq l-ispezzjonijiet u t-testijiet skont il-pjan tat-test;
 - (g) jikteb ir-rapport li jipprezenta r-risultati tal-ispezzjonijiet u t-testijiet.
 3. Il-manifattur għandu jiżgura li l-komponenti msemmija fl-Artikolu 6, integrati fl-ambjent tat-test, jissodisfaw ir-rekwiżiti applikabbli ta' dan ir-Regolament.
 4. Malli jissodisfa t-tmiem tal-verifika ta' konformità u ta' idoneità għall-użu, il-manifattur għandu, taht ir-responsabbiltà tiegħu, ihejji dikjarazzjoni ta' konformità jew ta' idoneità għall-użu tal-KE li tispeċifika b'mod partikolari r-rekwiżiti applikabbli ta' dan ir-Regolament issodisfati mill-komponenti u l-kundizzjonijiet ta' użu assoċjati tiegħu skont il-punt 3 tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 552/2004.
-

ANNEX VI

Il-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7(1) u (2)

1. Il-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru għandu jkollu fis-sehh metodi ta' rapportar stabbiliti fi hdan l-organizzazzjoni li jiżguraw u juru l-imparzjalità u l-indipendenza ta' ġudizzju fir-rigward tal-attivitàjiet ta' verifika.
2. Il-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru għandu jiżgura li l-persunal involut fil-proċessi ta' verifika jwettaq il-verifiki bl-akbar integrità professjonali possibbli u bl-akbar kompetenza teknika possibbli u jkun hieles minn kwalunkwe pressjoni u inċentiv, b'mod partikolari ta' tip finanzjarju, li jistgħu jaffettwaw il-ġudizzju tiegħu jew ir-riżultati tal-kontrolli tiegħu, b'mod partikolari minn persuni jew gruppi ta' persuni affettwati mir-riżultati tal-verifiki.
3. Il-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru għandu jiżgura li l-persunal involut fil-proċessi ta' verifika jkollu aċċess għat-tagħmir li jippermettilu jwettaq sew il-kontrolli meħtieġa.
4. Il-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru għandu jiżgura li l-persunal involut fil-proċessi ta' verifika, ikollu tahrig tekniku u vokazzjonali tajjeb, għarfien sodisfaċenti tar-rekwiżiti tal-verifiki li jrid iwettaq, esperjenza xierqa ta' operazzjonijiet bħal dawn, u l-kapaċità li jhejji d-dikjarazzjonijiet, ir-rekords u r-rapporti li juru li l-verifiki twettqu.
5. Il-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru għandu jiżgura li l-persunal involut fil-proċessi ta' verifika huwa kapaċi jwettaq il-kontrolli tiegħu b'mod imparzjali. Ir-remunerazzjoni tiegħu ma għandhiex tiddependi fuq in-numru ta' kontrolli mwettqa, jew fuq ir-riżultati ta' tali kontrolli.

ANNEX VII

PARTI A

Ir-rekwiżiti għall-verifika tas-sistemi msemmija fl-Artikolu 7(1)

1. Il-verifika tas-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) għandha turi l-konformità ta' dawk is-sistemi mar-rekwiżiti ta' prestazzjoni u sigurtà ta' dan ir-Regolament f'ambjent ta' valutazzjoni li jirrifletti l-kuntest operattiv ta' dawk is-sistemi.
2. Il-verifika tas-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) għandha titwettaq skont prattiki ta' ttestjar xierqa u rikonoxxuti.
3. L-ghodod tat-test użati għall-verifika tas-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) għandu jkollhom il-funzjonalitajiet xierqa.
4. Il-verifika tas-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) għandha tipproduċi l-elementi tal-fajl tekniku mehtieġa mill-punt (3) tal-Anness IV għar-Regolament (KE) Nru 552/2004, inklużi l-elementi li ġejjin:
 - (a) deskrizzjoni tal-implimentazzjoni;
 - (b) ir-rapport tal-ispezzjonijiet u t-testijiet miksuba qabel ma bdiet tintuża s-sistema.
5. Il-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru għandu jiġġestixxi l-attivitajiet ta' verifika u għandu b'mod partikolari:
 - (a) jiddetermina l-ambjent ta' valutazzjoni operattiva u teknika xieraq li jirrifletti l-ambjent operattiv;
 - (b) jivverifika li l-pjan tat-test jiddeskrivi l-integrazzjoni tas-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) f'ambjent ta' valutazzjoni operattiva u teknika;
 - (c) jivverifika li l-pjan tat-test jipprovdi kopertura shiħa tar-rekwiżiti ta' prestazzjoni u sigurtà applikabbli ta' dan ir-Regolament;
 - (d) jiżgura l-konsistenza u l-kwalità tad-dokumentazzjoni teknika u tal-pjan tat-test;
 - (e) jippjana l-organizzazzjoni tat-test, il-persunal, l-istallazzjoni u l-konfigurazzjoni tal-pjattaforma tat-test;
 - (f) iwettaq l-ispezzjonijiet u t-testijiet kif speċifikat fil-pjan tat-test;
 - (g) jikteb ir-rapport li jipprezenta r-riżultati tal-ispezzjonijiet u t-testijiet.
6. Il-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru għandu jiżgura li s-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) operati f'ambjent ta' valutazzjoni operattiva jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' prestazzjoni u sigurtà ta' dan ir-Regolament.
7. Malli tiġi kompletata b'mod sodisfaċenti l-verifika ta' konformità, il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru għandhom iħejju dikjarazzjoni ta' verifika tas-sistemi tal-KE u jissottomettuha lill-awtorità ta' sorveljanza nazzjonali flimkien mal-fajl tekniku kif mehtieġ bl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 552/2004.

PARTI B

Ir-rekwiżiti għall-verifika tas-sistemi msemmija fl-Artikolu 7(2)

1. Il-verifika tas-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) għandhom juru l-konformità ta' dawk is-sistemi mar-rekwiżiti ta' prestazzjoni u sigurtà ta' dan ir-Regolament f'ambjent ta' valutazzjoni li jirrifletti l-kuntest operattiv ta' dawk is-sistemi.
2. Il-verifika tas-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) għandha titwettaq skont prattiki ta' ttestjar xierqa u rikonoxxuti.

3. L-ghodod tat-test użati għall-verifika tas-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) għandu jkollhom il-funzjonalitajiet xierqa.
 4. Il-verifika tas-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) għandha tipproduċi l-elementi tal-fajl tekniku meħtieġa mill-punt 3 tal-Anness IV għar-Regolament (KE) Nru 552/2004 inklużi l-elementi li ġejjin:
 - (a) deskrizzjoni tal-implimentazzjoni;
 - (b) ir-rapport tal-ispezzjonijiet u t-testijiet miksuba qabel ma bdiet tintuża s-sistema.
 5. Il-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru għandu jiddetermina l-ambjent xieraq ta' valutazzjoni operattiva u teknika li jirrifletti l-ambjent operattiv u għandu jkollu l-attivitajiet ta' verifika mwettqa minn korp notifikat.
 6. Il-korp notifikat għandu jiġġestixxi l-attivitajiet ta' verifika u għandu b'mod partikolari:
 - (a) jivverifika li l-pjan tat-test jiddeskrivi l-integrazzjoni tas-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) f'ambjent ta' valutazzjoni operattiva u teknika;
 - (b) jivverifika li l-pjan tat-test jipprovi kopertura shiha tar-rekwiżiti ta' prestazzjoni u sigurtà applikabbli ta' dan ir-Regolament;
 - (c) jiżgura l-konsistenza u l-kwalità tad-dokumentazzjoni teknika u tal-pjan tat-test;
 - (d) jippjana l-organizzazzjoni tat-test, il-persunal, l-installazzjoni u l-konfigurazzjoni tal-pjattaforma tat-test;
 - (e) iwettaq l-ispezzjonijiet u t-testijiet skont fil-pjan tat-test;
 - (f) jikteb ir-rapport li jippreżenta r-risultati tal-ispezzjonijiet u t-testijiet.
 7. Il-korp notifikat għandu jiżgura li s-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) operati f'ambjent ta' valutazzjoni operattiva jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' prestazzjoni u sigurtà ta' dan ir-Regolament.
 8. Malli jiġu kompletati l-kompiti ta' verifika, il-korp notifikat għandu jhejji ċertifikat ta' konformità relatat mal-kompiti mwettqa.
 9. Il-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru għandu sussegwentement jhejji dikjarazzjoni ta' verifika tas-sistema tal-KE u jissottomettiha lill-awtorità ta' sorveljanza nazzjonali flimkien mal-fajl tekniku kif meħtieġ bl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 552/2004.
-

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1207/2011

tat-22 ta' Novembru 2011

li jistabbilixxi rekwiżiti għall-prestazzjoni u l-interoperabilità tas-sorveljanza għall-ajru uniku Ewropew

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

flotot eżistenti b'kapacitajiet godda. Dan għandu jitqies meta jkunu qed jiġu ddefiniti d-dati għat-tagħmir mandatorju.

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 552/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar l-interoperabilità tax-Xibka Ewropea ta' Amministrazzjoni ta' Traffiku tal-Ajru (ir-Regolament ta' interoperabilità) ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 3(5) tiegħu,

(7) Għandhom jiġu identifikati l-kriterji għal eżenzjoni potenzjali, ibbażati b'mod partikolari fuq kunsiderazzjonijiet ekonomiċi jew tekniċi konvinċenti, biex l-operaturi jithallew ma jarmawx, eċċezzjonalment, ċerti tipi ta' inġenji tal-ajru speċifiċi b'uhud mill-kapacitajiet meħtieġa. Għandhom jiġu stabbiliti proċeduri xierqa biex il-Kummissjoni tkun tista' tiehu deċiżjonijiet f'dan ir-rigward.

Billi:

(1) Il-Kummissjoni tat mandat lill-Eurocontrol skont l-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 549/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 li jippreskrivi l-qafas għall-holqien tal-Ajru Uniku Ewropew (ir-Regolament qafas) ⁽²⁾ biex tiżviluppa rekwiżiti għall-prestazzjoni u l-interoperabilità tas-sorveljanza fi hdan in-netwerk Ewropew għall-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (l-EATMN). Dan ir-Regolament huwa bbażat fuq ir-rapport tad-9 ta' Lulju 2010 li rriżulta minn dan il-mandat.

(8) L-indirizz ICAO ta' inġenju tal-ajru ta' 24 bit għandu jkun assenjat u mhaddem f'konformità mar-rekwiżiti tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (l-ICAO) sabiex tkun żgurata l-interoperabilità tas-sistemi ta' sorveljanza tal-ajru u tal-art.

(2) Il-funzjonament kontinwu tal-operazzjonijiet jiddependi fuq il-koerenza tar-rekwiżiti minimi għad-distanza bejn l-inġenji tal-ajru applikati fl-ispazju tal-ajru tal-ajru uniku Ewropew.

(9) Il-baži stabbilita permezz tal-implimentazzjoni tal-kapacitajiet tal-ADS-B "Out" mill-operaturi tal-inġenji tal-ajru għandha tippermetti l-użu tal-applikazzjonijiet fuq l-art u għandha tiffacilita wkoll l-użu ta' applikazzjonijiet li jingarru fl-ajru tal-ġejjieni.

(3) Sabiex tkun żgurata l-interoperabilità, għandhom ikunu applikati prinċipji komuni meta jkun hemm skambju tad-dejta ta' sorveljanza bejn is-sistemi. Barra minn hekk, għandhom jiġu identifikati l-kapacitajiet u l-prestazzjonijiet minimi applikabbli għall-komponenti tas-sistemi ta' sorveljanza li jingarru fl-ajru.

(10) Is-sistemi tal-EATMN għandhom jappoġġaw l-implimentazzjoni ta' kuncetti avvanzati, miftehma u vvalidati ta' operazzjoni għall-fażijiet kollha tat-titjira, b'mod partikolari kif previst fil-Pjan Komprensiv tal-ATM għall-iżvilupp tas-sistema Ewropea ta' generazzjoni ġdida għall-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (SESAR).

(4) Il-kapacitajiet tal-komponenti li jingarru fl-ajru tas-sistemi ta' sorveljanza għandhom jagħtu l-flessibilità lill-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru biex jagħżlu s-soluzzjonijiet għas-sorveljanza mill-art li jkunu l-aktar xierqa għall-ambjenti partikolari tagħhom.

(11) Il-prestazzjoni tas-sistemi fl-ambitu ta' dan ir-Regolament u tal-komponenti tagħhom għandhom jiġu vvalidati regolarment filwaqt li jitqies l-ambjent lokali li joperaw fih.

(5) L-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-użu ta' applikazzjonijiet u teknoloġiji oħra ta' sorveljanza li jagħtu benefiċċji f'ambjenti speċifiċi.

(12) L-applikazzjoni uniformi ta' proċeduri speċifiċi fl-ispazju tal-ajru tal-ajru uniku Ewropew hija kruċjali biex jinkisbu l-interoperabilità u l-funzjonament kontinwu tal-operazzjonijiet.

(6) L-operaturi jeħtieġ li jkunu avżati biżżejjed bil-quddiem biex ikunu jistgħu jarmaw l-inġenji tal-ajru l-godda u l-

(13) L-ispettru użat mis-sistemi ta' sorveljanza għandu jkun protett biex ikunu evitati interferenzi li jagħmlu l-hsara. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa f'dan ir-rigward.

⁽¹⁾ ĠU L 96, 31.3.2004, p. 26.

⁽²⁾ ĠU L 96, 31.3.2004, p. 1.

- (14) Dan ir-Regolament m'għandux ikopri l-operazzjonijiet u t-taħriġ militari, kif imsemmi fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 549/2004.
- (15) Bil-għan li jinżammu jew jisseddqu l-livelli tas-sikurezza tal-operazzjonijiet li diġà jeżistu, l-Istati Membri għandhom ikunu meħtieġa jiżguraw li l-partijiet ikkonċernati jwettqu valutazzjoni tas-sikurezza, inklużi l-identifikazzjoni tal-perikli, il-valutazzjoni tar-riskji u l-proċessi ta' mitigazzjoni. L-implimentazzjoni armonizzata ta' dawn il-proċessi għas-sistemi koperti minn dan ir-Regolament teħtieġ l-identifikazzjoni ta' rekwiżiti speċifiċi tas-sikurezza għar-rekwiżiti kollha tal-interoperabilità u l-prestazzjoni.
- (16) Skont ir-Regolament (KE) Nru 552/2004, ir-regoli ta' implimentazzjoni għall-interoperabilità għandhom jiddeskrivu l-proċeduri speċifiċi tal-valutazzjoni tal-konformità li jridu jintużaw biex tiġi vvalutata l-konformità jew l-adekwatezza għall-użu tal-komponenti, kif ukoll għall-verifika tas-sistemi.
- (17) Fil-każ tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru pprovduti primarjament lil inġenji tal-ajru li jtiru bhala traffiku tal-ajru ġenerali taht sorveljanza militari, il-limitazzjonijiet marbuta mal-akkwist jistgħu jostakolaw il-konformità ma' dan ir-Regolament.
- (18) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar l-Ajru Uniku,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti għas-sistemi li jikkontribwixxu għall-ghoti ta' dejta ta' sorveljanza, għall-komponenti tagħhom u għall-proċeduri assoċjati magħhom sabiex ikunu żgurati l-armonizzazzjoni tal-prestazzjoni, l-interoperabilità u l-effiċjenza ta' dawn is-sistemi fi hdan in-netwerk Ewropew għall-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (l-EATMN) u sabiex ikun hemm koordinazzjoni bejn iċ-ċivil u l-militar.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-katina ta' sorveljanza kkostitwita minn:

- (a) sistemi ta' sorveljanza li jinġarru fl-ajru, il-komponenti tagħhom u l-proċeduri assoċjati magħhom;
- (b) sistemi ta' sorveljanza bbażati fuq l-art, il-komponenti tagħhom u l-proċeduri assoċjati magħhom;

(c) sistemi ta' pproċessar tad-dejta ta' sorveljanza, il-komponenti tagħhom u l-proċeduri assoċjati magħhom;

(d) sistemi ta' komunikazzjoni mill-art għall-art użati għad-distribuzzjoni tad-dejta ta' sorveljanza, il-komponenti tagħhom u l-proċeduri assoċjati magħhom.

2. Dan ir-Regolament għandu japplika għat-titjiriet kollha li joperaw bhala traffiku tal-ajru ġenerali skont ir-regoli tat-titjir bl-istrumenti fl-ispazju tal-ajru previst fl-Artikolu 1(3) tar-Regolament (KE) Nru 551/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾, bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 7(3) u 7(4) li għandhom japplikaw għat-titjiriet kollha li joperaw bhala traffiku tal-ajru ġenerali.

3. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru li jipprovdu servizzi ta' kontroll tat-traffiku tal-ajru bbażati fuq id-dejta ta' sorveljanza, u għall-fornituri tas-servizzi ta' komunikazzjoni, ta' navigazzjoni jew ta' sorveljanza li joperaw is-sistemi stabbiliti fil-paragrafu 1.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet mogħtija fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 549/2004.

Għandhom japplikaw ukoll id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "dejta ta' sorveljanza" tfisser kwalunkwe element tad-dejta, stampat bil-hin jew le, fi hdan is-sistema ta' sorveljanza li għandha x'taqsam:
- (a) mal-pożizzjoni 2D tal-inġenju tal-ajru;
- (b) mal-pożizzjoni vertikali tal-inġenju tal-ajru;
- (c) mal-pożizzjonament tal-inġenju tal-ajru;
- (d) mal-identità tal-inġenju tal-ajru;
- (e) mal-indirizz ICAO ta' 24 bit tal-inġenju tal-ajru;
- (f) mal-intenzjoni tal-inġenju tal-ajru;
- (g) mal-veloċità tal-inġenju tal-ajru;
- (h) mal-aċċellerazzjoni tal-inġenju tal-ajru;
- (2) "operatur" tfisser persuna, organizzazzjoni jew intrapriża impenjata fi jew li toffri li timpenja ruhha f'operazzjoni ta' inġenju tal-ajru;

⁽¹⁾ ĠU L 96, 31.3.2004, p. 20.

- (3) “ADS-B” tfisser sorveljanza dipendenti awtomatika fil-funzjoni tax-xandir, li hija teknika ta’ sorveljanza li permezz tagħha l-inġenju tal-ajru awtomatikament jipprovdri, permezz tat-trażmissjoni tad-dejta, id-dejta miksuba mis-sistemi ta’ navigazzjoni u ta’ determinazzjoni tal-pożizzjoni mmuntati fih;
- (4) “ADS-B Out” tfisser l-ġhoti ta’ dejta ta’ sorveljanza ADS-B mill-perspettiva tat-trażmissjoni mill-inġenju tal-ajru;
- (5) “interferenza ta’ hsara” tfisser interferenza li timpedixxi l-ksib tar-rekwiżiti tal-prestazzjoni;
- (6) “katina ta’ sorveljanza” tfisser sistema magħmula mill-aggregazzjoni ta’ komponenti li jingarru fl-ajru u bbażati fuq l-art użati biex ikunu stabbiliti l-elementi rispettivi tad-dejta ta’ sorveljanza ta’ inġenju tal-ajru, inkluża s-sistema ta’ pproċessar tad-dejta ta’ sorveljanza, jekk tkun qed tintuża;
- (7) “katina ta’ sorveljanza kooperattiva” tfisser katina ta’ sorveljanza li tirrikjedi kemm komponenti tal-art kif ukoll li jingarru fl-ajru biex ikunu stabbiliti l-elementi tad-dejta ta’ sorveljanza;
- (8) “sistema ta’ pproċessar tad-dejta ta’ sorveljanza” tfisser sistema li tipproċessa d-dejta kollha mdahhla dwar is-sorveljanza li tkun waslet biex tiġi fformata l-aħjar stima tad-dejta ta’ sorveljanza attwali tal-inġenju tal-ajru;
- (9) “identifikazzjoni tal-inġenju tal-ajru” tfisser grupp ta’ ittri, ċifri jew kombinazzjoni tagħhom li huwa identiku għall-kodiċi tal-inġenju tal-ajru li għandu jintuża fil-komunikazzjonijiet bejn l-ajru u l-art, u li jintuża biex ikun identifikat l-inġenju tal-ajru fil-komunikazzjonijiet tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru mill-art għall-art jew li huwa l-ekwivalenti kkodifikat tiegħu;
- (10) “inġenju tal-ajru tal-Istat” tfisser kwalunkwe inġenju tal-ajru użat għal finijiet militari, doganali u ta’ pulizija;
- (11) “inġenju tal-ajru tal-Istat tat-tip tat-trasport” tfisser inġenju tal-ajru tal-Istat bil-ġwienah fissi li huwa ddisinjat biex fuqu jingarru l-persuni u/jew il-merkanzija;
- (12) “estrapolata” tfisser li dejta magħrufa tkun ipprogettata, imbassra jew estiża fuq il-bażi tal-valuri fi hdan intervall taż-żmien osservat diġà;
- (13) “coasted” tfisser estrapolata għal perjodu itwal mill-perjodu ta’ aġġornament tas-sistemi ta’ sorveljanza tal-art;
- (14) “hin tal-applikabilità” tfisser il-hin li fih ikun tkejjel l-element tad-dejta mill-katina ta’ sorveljanza jew il-hin li għalih dan ikun gie kkalkulat mill-katina ta’ sorveljanza;
- (15) “preżizzjoni” tfisser il-grad ta’ konformità tal-valur ta’ element tad-dejta pprovdut mal-valur attwali tiegħu fil-hin meta l-element tad-dejta jirriżulta mill-katina ta’ sorveljanza;
- (16) “disponibilità” tfisser il-grad ta’ kemm sistema jew komponent ikun operattiv u aċċessibbli meta jkun hemm bżonn jintuża;
- (17) “integrità” tfisser il-grad ta’ nuqqas ta’ konformità mhux innutat (fil-livell tas-sistema) tal-valur tad-dhul tal-element tad-dejta mal-valur tal-hruġ tiegħu;
- (18) “kontinwità” tfisser il-probabilità li sistema twestaq il-funzjoni meħtieġa minnha minghajr interruzzjoni mhux skedata, jekk wieħed jassumi li s-sistema tkun disponibbli meta tinbeda l-operazzjoni intenzjonata;
- (19) “puntwalità” tfisser id-differenza bejn il-hin tal-hruġ ta’ element tad-dejta u l-hin tal-applikabilità ta’ dak l-element tad-dejta.

Artikolu 4

Rekwiżiti tal-prestazzjoni

1. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom jiżguraw il-funzjonament kontinwu tal-operazzjonijiet fl-ispazju tal-ajru taht ir-responsabilità tagħhom u fil-konfini ma’ spazji tal-ajru li jmissu magħhom billi japplikaw rekwiżiti minimi xierqa għad-distanza bejn l-inġenji tal-ajru.
2. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom jiżguraw li s-sistemi msemmija fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) jintużaw kif meħtieġ biex jappoġġaw ir-regoli minimi għad-distanza applikati skont il-paragrafu 1.
3. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom jiżguraw li r-riżultat tal-katina ta’ sorveljanza msemmija fl-Artikolu 2(1) ikun konformi mar-rekwiżiti tal-prestazzjoni mnizzla fl-Anness I dejjem jekk il-funzjonijiet tal-komponenti li jingarru fl-ajru użati jkunu konformi mar-rekwiżiti mnizzla fl-Anness II.
4. Jekk fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jidentifika inġenju tal-ajru li l-avjonika tiegħu turi anomalija funzjonali, huwa għandu jinforma lill-operatur tat-titjira bid-devjazzjoni mir-rekwiżiti tal-prestazzjoni. L-operatur għandu jinvestiga l-kwistjoni qabel tinbeda t-titjira sussegwenti u kwalunkwe rettifika meħtieġa għandha titwettaq skont il-manutenzjoni normali u skont il-proċeduri korrettivi għall-inġenju tal-ajru u l-avjonika tiegħu.

Artikolu 5

Rekwiżiti tal-interoperabilità

1. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom jiżguraw li d-dejta ta' sorveljanza kollha ttrasferita mis-sistemi tagħhom identifikati fil-punti (b) u (c) tal-Artikolu 2(1) lill-fornituri l-oħra tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru tkun konformi mar-rekwiżiti mnizzla fl-Anness III.

2. Meta jittrasferixxu d-dejta ta' sorveljanza mis-sistemi tagħhom identifikati fil-punti (b) u (c) tal-Artikolu 2(1) lil forniture oħra tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom jistabbilixxu arranġamenti formali magħhom għall-iskambju tad-dejta skont ir-rekwiżiti mnizzla fl-Anness IV.

3. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom jiżguraw li, sa mhux aktar tard mit-2 ta' Jannar 2020, il-katina ta' sorveljanza kooperattiva jkollha l-kapaċità meħtieġa li tippermettilhom jistabbilixxu l-identifikazzjoni ta' inġenji tal-ajru individwali permezz tal-identifikazzjoni tal-inġenju tal-ajru mnizzla b'mod elettroniku mgħoddija mill-inġenji tal-ajru mghammra skont l-Anness II.

4. L-operaturi għandhom jiżguraw li:

(a) l-inġenji tal-ajru li joperaw it-titjiriet imsemmija fl-Artikolu 2(2) b'ċertifikat individwali tal-ajrunavigabilità li jkun inhareġ għall-ewwel darba fit-8 ta' Jannar 2015 jew wara, ikunu mghammra bi transponders tar-radars sekondarji ta' sorveljanza li jkollhom il-kapaċitajiet mnizzla fil-Parti A tal-Anness II;

(b) l-inġenji tal-ajru b'massa ta' tluq massima ċċertifikata li taqbeż il-5 700 kg jew b'kapaċità massima ta' tajran b'velocità moderata reali fl-arja ta' aktar minn 250 mil tal-baħar, li joperaw it-titjiriet imsemmija fl-Artikolu 2(2), b'ċertifikat individwali tal-ajrunavigabilità li jkun inhareġ għall-ewwel darba fit-8 ta' Jannar 2015 jew wara, ikunu mghammra bi transponders tar-radars sekondarji ta' sorveljanza li, minbarra li jkollhom il-kapaċitajiet mnizzla fil-Parti A tal-Anness II, ikollhom ukoll il-kapaċitajiet mnizzla fil-Parti B ta' dak l-Anness;

(c) l-inġenji tal-ajru bi ġwienah fissi b'massa ta' tluq massima ċċertifikata li taqbeż il-5 700 kg jew b'kapaċità massima ta' tajran b'velocità moderata reali fl-arja ta' aktar minn 250 mil tal-baħar, li joperaw it-titjiriet imsemmija fl-Artikolu 2(2), b'ċertifikat individwali tal-ajrunavigabilità li jkun inhareġ għall-ewwel darba fit-8 ta' Jannar 2015 jew wara, ikunu mghammra bi transponders tar-radars sekondarji ta' sorveljanza li, minbarra li jkollhom il-kapaċitajiet mnizzla fil-Parti A tal-Anness II, ikollhom ukoll il-kapaċitajiet mnizzla fil-Parti C ta' dak l-Anness.

5. L-operaturi għandhom jiżguraw li sa mhux aktar tard mis-7 ta' Diċembru 2017:

(a) l-inġenji tal-ajru li joperaw it-titjiriet imsemmija fl-Artikolu 2(2) b'ċertifikat individwali ta' ajrunavigabilità li jkun inhareġ għall-ewwel darba qabel it-8 ta' Jannar 2015,

ikunu mghammra bi transponders tar-radars sekondarji ta' sorveljanza li jkollhom il-kapaċitajiet mnizzla fil-Parti A tal-Anness II;

(b) l-inġenji tal-ajru b'massa ta' tluq massima ċċertifikata li taqbeż il-5 700 kg jew b'kapaċità massima ta' tajran b'velocità moderata reali fl-arja ta' aktar minn 250 mil tal-baħar, li joperaw it-titjiriet imsemmija fl-Artikolu 2(2), b'ċertifikat individwali tal-ajrunavigabilità li jkun inhareġ għall-ewwel darba qabel it-8 ta' Jannar 2015, ikunu mghammra bi transponders tar-radars sekondarji ta' sorveljanza li, minbarra li jkollhom il-kapaċitajiet mnizzla fil-Parti A tal-Anness II, ikollhom ukoll il-kapaċitajiet mnizzla fil-Parti B ta' dak l-Anness;

(c) l-inġenji tal-ajru bi ġwienah fissi b'massa ta' tluq massima ċċertifikata li taqbeż il-5 700 kg jew b'kapaċità massima ta' tajran b'velocità moderata reali fl-arja ta' aktar minn 250 mil tal-baħar, li joperaw it-titjiriet imsemmija fl-Artikolu 2(2), b'ċertifikat individwali tal-ajrunavigabilità li jkun inhareġ għall-ewwel darba qabel it-8 ta' Jannar 2015, ikunu mghammra bi transponders tar-radars sekondarji ta' sorveljanza li, minbarra li jkollhom il-kapaċitajiet mnizzla fil-Parti A tal-Anness II, ikollhom ukoll il-kapaċitajiet mnizzla fil-Parti C ta' dak l-Anness.

6. L-operaturi għandhom jiżguraw li l-inġenji tal-ajru mghammra skont il-paragrafi 4 u 5 u li jkollhom massa ta' tluq massima ċċertifikata li taqbeż il-5 700 kg jew kapaċità massima ta' tajran b'velocità moderata reali fl-arja ta' aktar minn 250 mil tal-baħar joperaw b'diversi antenni kif preskritt fil-paragrafu 3.1.2.10.4 tal-Anness 10 tal-Konvenzjoni ta' Chicago, Volum IV, ir-Raba' Edizzjoni, inklużi l-emendi kollha san-Nru 85.

7. L-Istati Membri jistgħu jimponu rekwiżiti tat-trasport skont il-punt (b) tal-paragrafu 4 u l-punt (b) tal-paragrafu 5 għall-inġenji tal-ajru kollha li joperaw it-titjiriet imsemmija fl-Artikolu 2(2) f'żoni fejn is-servizzi ta' sorveljanza li jużaw id-dejta ta' sorveljanza identifikata fil-Parti B tal-Anness II jkunu pprovduti mill-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru.

8. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom jiżguraw li, qabel jibdeu jużaw is-sistemi msemmija fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1), huma jkunu qed jimplementaw is-soluzzjonijiet ta' użu l-aktar effiċjenti filwaqt li jqisu l-ambjenti operattivi, il-limitazzjonijiet u l-htigijiet lokali kif ukoll il-kapaċitajiet tal-utenti tal-ispazju tal-ajru.

Artikolu 6

Protezzjoni tal-ispettru

1. Sa mhux aktar tard mill-5 ta' Frar 2015, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-transponders tar-radars sekondarji ta' sorveljanza abbord kwalunkwe inġenju tal-ajru li jkun qed itir fuq Stat Membru ma jkunx soġġett għal interrogazzjonijiet eċċessivi trazzmessi mill-interrogaturi tas-sorveljanza bbażati fuq l-art u li jew jesigu twegiba jew li għalkemm ma jesigux twegiba jkunu qawwija biżżejjed biex jaqbzu l-livell minimu tal-limitu tar-riċevitur tat-transponder tar-radar sekondarju ta' sorveljanza.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, l-għadd totali ta' tali interrogazzjonijiet m'għandux iwassal sabiex it-transponder tar-radar sekondarju ta' sorveljanza jaqbeż ir-rati tat-tweġibiet kull sekonda, minbarra kwalunkwe trażmissjoni tat-tip squitter, speċifikati fil-paragrafu 3.1.1.7.9.1 għat-tweġibiet tal-Mod A/C u fil-paragrafu 3.1.2.10.3.7.3 għat-tweġibiet tal-Mod S tal-Anness 10 tal-Konvenzjoni ta' Chicago, Volum IV, ir-Raba' Edizzjoni.

3. Sa mhux aktar tard mill-5 ta' Frar 2015, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-użu ta' trażmettitur ibbażat fuq l-art operat fi Stat Membru ma johloqx interferenza ta' hsara fuq sistemi oħra ta' sorveljanza.

4. Fil-każ ta' nuqqas ta' qbil bejn l-Istati Membri dwar il-miżuri deskritti fil-paragrafi 1 u 3, l-Istati Membri kkonċernati għandhom iressqu l-kwistjoni lill-Kummissjoni għal azzjoni.

Artikolu 7

Proċeduri assoċjati

1. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom jivvalutaw il-livell tal-prestazzjoni tal-katina ta' sorveljanza bbażata fuq l-art qabel ma jibdeu ihaddmuha kif ukoll b'mod regolari waqt li jkunu qed ihaddmuha, skont ir-rekwiżiti mnizzla fl-Anness V.

2. L-operaturi għandhom jiżguraw li jitwettaq kontroll mill-inqas kull sentejn u kull meta tkun innutata anomalija fuq inġenju tal-ajru speċifiku, sabiex l-elementi tad-dejta mnizzla fil-punt 3 tal-Parti A tal-Anness II, fil-punt 3 tal-Parti B tal-Anness II u fil-punt 2 tal-Parti C tal-Anness II, jekk ikunu applikabbli, jiġu pprovduti b'mod korrett fir-riżultati mogħtija mit-transponders tar-radars sekondarji ta' sorveljanza installati abbord l-inġenji tal-ajru tagħhom. Jekk xi wiehed mill-elementi tad-dejta ma jiġix ipprovdut b'mod korrett, l-operatur għandu jinvestiga l-kwistjoni qabel tinbeda t-titjira sussegwenti u għandha titwettaq kwalunkwe rettifika meħtieġa skont il-manutenzjoni normali u skont il-proċeduri korrettivi għall-inġenju tal-ajru u l-avjonika tiegħu.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-għoti tal-indirizzi ICAO ta' 24 bit tal-inġenji tal-ajru lil inġenji tal-ajru mghammra bi transponder tal-Mod S ikun konformi mal-Kapitolu 9 u mal-appendiċi tiegħu tal-Anness 10 tal-Konvenzjoni ta' Chicago, Volum III, it-Tieni Edizzjoni, inklużi l-emendi kollha san-Nru 85.

4. L-operaturi għandhom jiżguraw li abbord l-inġenju tal-ajru li huma qed joperaw, kwalunkwe transponder tal-Mod S jopera b'indirizz ICAO ta' 24 bit tal-inġenju tal-ajru li jkun jikkorrispondi għar-registrazzjoni mogħtija mill-Istat li fih huwa rreġistrat l-inġenju tal-ajru.

Artikolu 8

Inġenji tal-ajru tal-Istat

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, sa mhux aktar tard mis-7 ta' Diċembru 2017, l-inġenji tal-ajru tal-Istat li joperaw skont l-Artikolu 2(2) ikunu mghammra bi transponders tar-radars sekondarji ta' sorveljanza li jkollhom il-kapaċità mnizzla fil-Parti A tal-Anness II.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2019, l-inġenji tal-ajru tal-Istat tat-tip tat-trasport b'massa ta' tluq massima ċertifikata li taqbeż il-5 700 kg jew b'kapaċità massima ta' tajran b'veloċità moderata reali fl-arja ta' aktar minn 250 mil tal-baħar, li joperaw skont l-Artikolu 2(2), ikunu mghammra bi transponders tar-radars sekondarji ta' sorveljanza li, minbarra li jkollhom il-kapaċità mnizzla fil-Parti A tal-Anness II, ikollhom ukoll il-kapaċità mnizzla fil-Parti B u l-Parti C ta' dak l-Anness.

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 2016, il-lista tal-inġenji tal-ajru tal-Istat li ma jistgħux ikunu mghammra bi transponders tar-radars sekondarji ta' sorveljanza li jikkonformaw mar-rekwiżiti mnizzla fil-Parti A tal-Anness II, flimkien mal-ġustifikazzjoni għan-nuqqas ta' tagħmir.

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 2018, il-lista tal-inġenji tal-ajru tal-Istat tat-tip tat-trasport b'massa ta' tluq massima ċertifikata li taqbeż il-5 700 kg jew b'kapaċità massima ta' tajran b'veloċità moderata reali fl-arja ta' aktar minn 250 mil tal-baħar, li ma jistgħux ikunu mghammra bi transponders tar-radars sekondarji ta' sorveljanza li jikkonformaw mar-rekwiżiti mnizzla fil-Parti B u l-Parti C tal-Anness II, flimkien mal-ġustifikazzjoni għan-nuqqas ta' tagħmir.

Il-ġustifikazzjoni għan-nuqqas ta' tagħmir għandha tkun wahda minn dawn li ġejjin:

(a) raġunijiet tekniċi konvinċenti;

(b) inġenji tal-ajru tal-Istat li joperaw skont l-Artikolu 2(2) li se jittnehhew mis-servizz operattiv sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020;

(c) limitazzjonijiet marbuta mal-akkwist.

4. Meta l-inġenji tal-ajru tal-Istat ma jistgħux ikunu mghammra bi transponders tar-radars sekondarji ta' sorveljanza kif speċifikat fil-paragrafi 1 jew 2 għar-raġuni msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 3, l-Istati Membri għandhom jinkludu fil-ġustifikazzjoni l-pjanijiet tagħhom tal-akkwist dwar dawn l-inġenji tal-ajru.

5. Il-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru għandhom jiżguraw li l-inġenji tal-ajru tal-Istat identifikati fil-paragrafu 3 jkunu jistgħu jiġu akkomodati, sakemm dawn ikunu jistgħu jiġu ttrattati b'mod sikur fi hdan il-kapaċità tas-sistema ta' ġestjoni tat-traffiku tal-ajru.

6. L-Istati Membri għandhom jippubblikaw il-proċeduri biex jiġu ttrattati l-inġenji tal-ajru tal-Istat li mhumiex mgħammra skont il-paragrafi 1 jew 2 fil-pubblikazzjonijiet nazzjonali tal-informazzjoni ajrunawtika.

7. Il-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru għandhom jikkomunikaw, fuq bażi annwali, lill-Istat Membru li hatarhom, il-pjanijiet tagħhom biex jittrattaw l-inġenji tal-ajru tal-Istat li mhumiex mgħammra skont il-paragrafi 1 jew 2. Dawk il-pjanijiet għandhom jiġu ddefiniti billi jitqiesu l-limiti tal-kapaċità assoċjati mal-proċeduri msemmija fil-paragrafu 6.

Artikolu 9

Rekwiżiti tas-sikurezza

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, sa mhux aktar tard mill-5 ta' Frar 2015, titwettaq valutazzjoni tas-sikurezza mill-partijiet ikkonċernati għas-sistemi kollha eżistenti msemmija fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1).

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, qabel ma ssir kwalunkwe bidla fis-sistemi eżistenti msemmija fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) jew qabel ma jiddaħhlu sistemi ġodda, ssir valutazzjoni tas-sikurezza mill-partijiet ikkonċernati, li tkun tinkludi l-identifikazzjoni tal-perikli u l-valutazzjoni u l-mitigazzjoni tar-riskji.

3. Matul il-valutazzjonijiet identifikati fil-paragrafi 1 u 2, għandhom jitqiesu, bhala minimu, ir-rekwiżiti mniżżla fl-Anness VI.

Artikolu 10

Il-konformità jew l-adegwatezza għall-użu tal-komponenti

Qabel ma tinhareg dikjarazzjoni KE ta' konformità jew adegwatezza għall-użu msemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 552/2004, il-manifatturi tal-komponenti tas-sistemi msemmija fl-Artikolu 2(1) ta' dan ir-Regolament jew ir-rappreżentanti awtorizzati tagħhom stabbiliti fl-Unjoni għandhom jivvalutaw il-konformità jew l-adegwatezza għall-użu ta' dawk il-komponenti f'konformità mar-rekwiżiti mniżżla fl-Anness VII.

Madankollu, il-proċessi ta' ċertifikazzjoni li jikkonformaw mar-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾, għandhom jitqiesu bhala proċeduri aċċettabbli għall-valutazzjoni tal-konformità tal-komponenti jekk ikunu jinkludu l-wiri tal-konformità mar-rekwiżiti applikabbli tal-interoperabilità, tal-prestazzjoni u tas-sikurezza ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 11

Verifika tas-sistemi

1. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru li jistgħu juru jew li wrew li huma jissodisfaw il-kundizzjonijiet imniżżla

fl-Anness VIII għandhom iwettqu verifika tas-sistemi msemmija fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) f'konformità mar-rekwiżiti mniżżla fil-Parti A tal-Anness IX.

2. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru li ma jistgħux juru li huma jissodisfaw il-kundizzjonijiet imniżżla fl-Anness VIII għandhom jagħtu b'subappalt lil korp innotifikat il-verifika tas-sistemi msemmija fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1). Din il-verifika għandha titwettaq skont ir-rekwiżiti mniżżla fil-Parti B tal-Anness IX.

3. Il-proċessi ta' ċertifikazzjoni li jikkonformaw mar-Regolament (KE) Nru 216/2008 għandhom jitqiesu bhala proċeduri aċċettabbli għall-verifika tas-sistemi jekk ikunu jinkludu l-wiri tal-konformità mar-rekwiżiti applikabbli tal-interoperabilità, tal-prestazzjoni u tas-sikurezza ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 12

Rekwiżiti addizzjonali

1. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom jiżguraw li l-persunal kollu kkonċernat ikun mgħarraf kif xieraq bir-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament u li huwa jkun imharreg b'mod adegwat biex jaqdi l-funzjonijiet tal-impjeg tiegħu.

2. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom:

(a) jiżviluppaw u jzommu manwali tal-operazzjonijiet li jkun fihom l-istruzzjonijiet u l-informazzjoni meħtieġa biex il-persunal kollu kkonċernat jkun jista' japplika dan ir-Regolament;

(b) jiżguraw li l-manwali msemmija fil-punt (a) jkunu aċċessibbli u li dawn jinżammu aġġornati u jiżguraw li l-aġġornament u d-distribuzzjoni tagħhom ikunu soġġetti għal ġestjoni kif xierqa tal-kwalità u tal-konfigurazzjoni tad-dokumentazzjoni;

(c) jiżguraw li l-metodi tax-xogħol u l-proċeduri tal-operat ikunu konformi ma' dan ir-Regolament.

3. L-operaturi għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-persunal li jhaddem it-tagħmir ta' sorveljanza u li jagħmel il-manutenzjoni tiegħu, ikun mgħarraf kif xieraq bid-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan ir-Regolament, li huwa jkun imharreg b'mod adegwat biex jaqdi l-funzjonijiet tal-impjeg tiegħu, u li struzzjonijiet dwar kif jintuza dan it-tagħmir ikunu disponibbli fil-kabina tal-pilota, fejn dan ikun fattibbli.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw il-konformità ma' dan ir-Regolament, inkluża l-pubblikazzjoni tal-informazzjoni rilevanti dwar it-tagħmir ta' sorveljanza fil-pubblikazzjonijiet nazzjonali tal-informazzjoni ajrunawtika.

⁽¹⁾ ĠU L 79, 19.3.2008, p. 1.

*Artikolu 13***Eżenzjonijiet marbutin mal-katina ta' sorveljanza kooperattiva**

1. Għall-każ speċifiku taż-żoni tal-approċċ fejn is-servizzi tat-traffiku tal-ajru huma pprovduti minn unitajiet militari jew taht sorveljanza militari u meta l-limitazzjonijiet marbuta mal-akkwist jimpedixxu l-konformità mal-Artikolu 5(3), l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2017, id-data tal-konformità tal-katina ta' sorveljanza kooperattiva, li m'għandhiex tkun aktar tard mit-2 ta' Jannar 2025.

2. Wara konsultazzjoni mal-Maniġer tan-Netwerk u sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2018, il-Kummissjoni tista' tirrevedi l-eżenzjonijiet ikkomunikati skont il-paragrafu 1 li jista' jkollhom impatt sinifikanti fuq l-EATMN.

*Artikolu 14***Eżenzjonijiet marbutin mal-inġenji tal-ajru**

1. Inġenji tal-ajru ta' tipi speċifiċi li l-ewwel ċertifikat tal-ajrunavigabilità tagħhom inhareg qabel it-8 ta' Jannar 2015 u li għandhom massa ta' tluq massima li taqbeż il-5 700 kg jew veloċità massima ta' tajran b'veloċità moderata reali fl-arja ta' aktar minn 250 mil tal-baħar, li m'għandhomx is-sett shiħ tal-parametri deskritti fil-Parti C tal-Anness II disponibbli fuq bus diġitali abbord l-inġenju tal-ajru jistgħu jkunu eżentati mill-konformità mar-rekwiziti tal-punt (c) tal-Artikolu 5(5).

2. Inġenji tal-ajru ta' tipi speċifiċi li l-ewwel ċertifikat tal-ajrunavigabilità tagħhom inhareg qabel l-1 ta' Jannar 1990 u li għandhom massa ta' tluq massima li taqbeż il-5 700 kg jew veloċità massima ta' tajran b'veloċità moderata reali fl-arja ta' aktar minn 250 mil tal-baħar jistgħu jkunu eżentati mill-konformità mar-rekwiziti tal-Artikolu 5(6).

3. L-Istati Membri kkonċernati għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 2017, l-informazzjoni dettaljata li tiġġustifika l-htieġa li jinghataw eżenzjonijiet lil dawk it-tipi speċifiċi ta' inġenji tal-ajru fuq il-bażi tal-kriterji mogħtija fil-paragrafu 5.

4. Il-Kummissjoni għandha teżamina t-talbiet għal eżenzjoni msemmija fil-paragrafu 3 u, wara konsultazzjoni mal-partijiet ikkonċernati, għandha tadotta deċiżjoni.

5. Il-kriterji msemmija fil-paragrafu 3 għandhom jinkludu dawn li ġejjin:

- (a) it-tipi speċifiċi ta' inġenji tal-ajru li jkunu resqin lejn tmiem il-hajja produttiva tagħhom;
- (b) it-tipi speċifiċi ta' inġenji tal-ajru li jkunu qed jiġu prodotti f-numri limitati;
- (c) spejjeż sproporzjonati ta' modernizzazzjoni.

*Artikolu 15***Dhul fis-seħħ u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

L-Artikolu 4, l-Artikolu 5(1) u (2) u l-Artikolu 7(1) għandhom japplikaw minn tta-13 ta' Diċembru 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Novembru 2011.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX I

Rekwiżiti tal-prestazzjoni msemmija fl-Artikolu 4(3)**1. Rekwiżiti tad-dejta ta' sorveljanza**

1.1. Il-ktajjen kollha ta' sorveljanza msemmija fl-Artikolu 4(3) għandhom jipprovdu, bħala minimu, id-dejta ta' sorveljanza li ġejja:

(a) dejta dwar il-pożizzjoni 2D (il-pożizzjoni orizzontali tal-inġenju tal-ajru);

(b) l-istatus tad-dejta ta' sorveljanza:

- kooperattiv/mhux kooperattiv/ikkombinat,
- coasted jew le,
- il-hin tal-applikabilità tad-dejta dwar il-pożizzjoni 2D.

1.2. Barra minn hekk, il-ktajjen kollha ta' sorveljanza kooperattiva msemmija fl-Artikolu 4(3) għandhom jipprovdu, bħala minimu, id-dejta ta' sorveljanza li ġejja:

(a) dejta dwar il-pożizzjoni vertikali (ibbażata fuq l-altitudni skont il-pressjoni li jibgħat l-inġenju tal-ajru);

(b) dejta ta' identifikazzjoni operattiva (l-identità tal-inġenju tal-ajru li jibgħat l-inġenju tal-ajru bhall-identifikazzjoni tal-inġenju tal-ajru u/jew il-kodiċi tal-Mod A);

(c) indikaturi supplimentari:

- indikaturi ta' emerġenza (jiġifieri interferenza illegali, hsara fir-radju u emerġenza ġenerali),
- indikatur ta' pożizzjoni speċjali;

(d) l-istatus tad-dejta ta' sorveljanza (il-hin tal-applikabilità tad-dejta dwar il-pożizzjoni vertikali).

2. Rekwiżiti tal-prestazzjoni tad-dejta ta' sorveljanza

2.1. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom jiddefinixxu r-rekwiżiti tal-prestazzjoni għall-precizjoni, id-disponibilità, l-integrità, il-kontinwità u l-puntwalità tad-dejta ta' sorveljanza pprovduta mis-sistemi msemmija fl-Artikolu 4(3) u użata biex jithallew jitwettqu l-applikazzjonijiet ta' sorveljanza.

2.2. L-evalwazzjoni tal-precizjoni tal-pożizzjoni orizzontali pprovduta mis-sistemi msemmija fl-Artikolu 4(3) għandha tinkludi, bħala minimu, il-valutazzjoni tal-iżbalji fil-pożizzjoni orizzontali.

2.3. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom jivverifikaw il-konformità mar-rekwiżiti tal-prestazzjoni ddefiniti skont il-punti 2.1 u 2.2.

2.4. Il-verifika tal-konformità għandha titwettaq fuq il-bażi tad-dejta ta' sorveljanza pprovduta fl-aħħar tal-katina tas-sorveljanza lill-utent tad-dejta ta' sorveljanza.

ANNEX II

Parti A: Il-kapaċitajiet tat-transponders tar-radars sekondarji ta' sorveljanza msemmija fl-Artikolu 4(3), fl-Artikolu 5(4)(a) u (5)(a), fl-Artikolu 7(2), fl-Artikolu 8(1) u (2)

1. Il-kapaċità minima għat-transponders tar-radars sekondarji ta' sorveljanza għandha tkun il-Livell 2s tal-Mod S, iċċertifikat skont il-paragrafi 2.1.5.1.2, 2.1.5.1.7 u 3.1.2.10 tal-Anness 10 tal-Konvenzjoni ta' Chicago dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali, Volum IV (ir-Raba' Edizzjoni, inklużi l-emendi kollha san-Nru 85).
2. Kull reġistru ta' transponder implimentat għandu jkun konformi mat-taqsima korrispondenti tad-dokument 9871 tal-ICAO (it-tieni edizzjoni).
3. L-elementi tad-dejta li ġejjin għandhom jitqieghdu għad-dispożizzjoni tat-transponder u għandhom jiġu trażmessi mit-transponder permezz tal-protokoll tal-Mod S u skont il-formati speċifikati fid-dokument 9871 tal-ICAO (it-tieni edizzjoni):
 - (a) mal-indirizz ICAO ta' 24 bit tal-inġenju tal-ajru;
 - (b) il-kodiċi tal-Mod A;
 - (c) l-altitudni skont il-pessjoni;
 - (d) l-istatus tat-titjira (fuq l-art jew fl-ajru);
 - (e) ir-rapport dwar il-kapaċità tad-dejta għall-konnessjoni:
 - il-kapaċità tas-sistema għall-prevenzjoni ta' habtiet fl-ajru (ACAS),
 - il-kapaċità tas-servizzi speċifiċi tal-Mod S,
 - il-kapaċità tal-identifikazzjoni tal-inġenju tal-ajru,
 - il-kapaċità ta' trażmissjoni tat-tip squitter,
 - il-kapaċità tal-identifikatur tas-sorveljanza,
 - ir-rapport dwar il-kapaċità tal-Komunikazzjonijiet-B mibdija mill-art (GICB) użati b'mod komuni (indikazzjoni tal-bidliet),
 - in-numru tal-verżjoni tas-subnetwork tal-Mod S;
 - (f) ir-rapport dwar il-kapaċità tal-GICB użati b'mod komuni;
 - (g) l-identifikazzjoni tal-inġenju tal-ajru;
 - (h) l-indikazzjoni ta' pożizzjoni speċjali (SPI);
 - (i) l-istatus ta' emerġenza (emerġenza ġenerali, ebda komunikazzjoni, interferenza illegali), inkluż l-użu tal-kodiċijiet speċifiċi tal-Mod A biex ikunu indikati l-istati differenti ta' emerġenza;
 - (j) parir attiv ta' riżoluzzjoni tal-ACAS meta l-inġenju tal-ajru jkun mġammar bis-Sistema ta' Twissija tat-Traffiku u għall-Prevenzjoni ta' Habtiet II (TCAS II).
4. Elementi oħra tad-dejta jistgħu jitqieghdu għad-dispożizzjoni tat-transponder.
5. L-elementi tad-dejta msemmija fil-punt 4 għandhom jiġu trażmessi mit-transponder permezz tal-protokoll tal-Mod S biss jekk il-proċess taċ-ċertifikazzjoni tal-inġenju tal-ajru u tat-tagħmir ikopri t-trażmissjoni ta' dawn l-elementi tad-dejta permezz tal-protokoll tal-Mod S.
6. Il-kontinwità tal-funzjonalità tat-transponder li tappoġġa l-protokoll tal-Mod S għandha tkun ta' $2 \cdot 10^{-4}$ għal kull siegħa ta' tajran jew inqas (jiġifieri ż-żmien medju bejn il-ħsarat għandu jkun daqs 5 000 siegħa tajran jew iktar).

Parti B: Il-kapaċitajiet tat-transponders tar-radars sekondarji ta' sorveljanza msemmija fl-Artikolu 4(3), fl-Artikolu 5(4)(b), (5)(b) u (7), fl-Artikolu 7(2) u fl-Artikolu 8(3)

1. Il-kapaċità minima għat-transponders tar-radars sekondarji ta' sorveljanza għandha tkun il-Livell 2es tal-Mod S, iċċertifikat skont il-paragrafi 2.1.5.1.2, 2.1.5.1.6, 2.1.5.1.7 u 3.1.2.10 tal-Anness 10 tal-Konvenzjoni ta' Chicago dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali, Volum IV (ir-Raba' Edizzjoni, inklużi l-emendi kollha san-Nru 85).
2. Kull reġistru ta' transponder implimentat għandu jkun konformi mat-taqsima korrispondenti tad-dokument 9871 tal-ICAO (it-tieni edizzjoni).
3. L-elementi tad-dejta li għejjin għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tat-transponder u għandhom jiġu trażmessi mit-transponder permezz tal-Verżjoni 2 tal-protokoll tal-ADS-B "extended squitter (ES)", skont il-formati speċifikati fid-dokument 9871 tal-ICAO (it-tieni edizzjoni):
 - (a) mal-indirizz ICAO ta' 24 bit tal-inġenju tal-ajru;
 - (b) l-identifikazzjoni tal-inġenju tal-ajru;
 - (c) il-kodiċi tal-Mod A;
 - (d) l-indikazzjoni ta' pożizzjoni speċjali (SPI), bl-użu tal-istess sors bħal dak użat għall-istess parametru speċifikat fil-Parti A;
 - (e) l-istatus ta' emerġenza (emerġenza ġenerali, ebda komunikazzjoni, interferenza illegali), bl-użu tal-istess sors bħal dak użat għall-istess parametru speċifikat fil-Parti A;
 - (f) in-numru tal-verżjoni tal-ADS-B (ugwali għal 2);
 - (g) il-kategorija tal-emittent tal-ADS-B;
 - (h) il-pożizzjoni ġeodetika orizzontali skont il-latitudni u l-longitudni tar-reviżjoni tal-1984 tas-Sistema Ġeodetika Dinjija (WGS84), kemm fl-ajru kif ukoll fuq l-art;
 - (i) l-indikaturi tal-kwalità tal-pożizzjoni ġeodetika orizzontali (li jikkorrispondu għall-kategorija tal-konteniment tal-integrità (NIC), għall-kategorija ta' 95 % preċiżjoni fin-navigazzjoni tal-pożizzjoni (NAC_p), għal-livell ta' integrità tas-sors (SIL) u għal-livell tal-assigurazzjoni tad-disinn tas-sistema (SDA));
 - (j) l-altitudni skont il-perssoni, bl-użu tal-istess sors bħal dak użat għall-istess parametru speċifikat fil-Parti A;
 - (k) l-altitudni ġeometrika skont ir-reviżjoni tal-1984 tas-Sistema Ġeodetika Dinjija (WGS84), ipprovduta b'żieda mal-altitudni skont il-perssoni u kkodifikata bħala d-differenza meta mqabbla magħha;
 - (l) il-preċiżjoni vertikali ġeometrika (GVA);
 - (m) il-veloċità fuq l-art, kemm waqt li jkun fl-ajru (il-veloċità fuq l-art meta jkun fl-ajru mil-Lvant għall-Punent u mit-Tramuntana għan-Nofsinar) kif ukoll waqt li jkun fl-art (id-direzzjoni tal-wiċċ/ir-rotta fuq l-art u l-moviment);
 - (n) l-indikatur tal-kwalità tal-veloċità, li jikkorrispondi għall-kategorija tal-preċiżjoni tan-navigazzjoni għall-veloċità (NAC_v);
 - (o) it-tul u l-wisa' kkodifikati tal-inġenju tal-ajru;
 - (p) spostament tal-antenna tas-Sistema Globali ta' Navigazzjoni bis-Satellita (GNSS);
 - (q) ir-rata vertikali; ir-rata vertikali barometrika, bl-użu tal-istess sors bħal dak użat għall-istess parametru speċifikat fl-element tad-dejta fil-punt 2(g) tal-Parti C meta l-inġenju tal-ajru jkun meħtieġ u jkun kapaċi jitrażmetti dan l-element tad-dejta permezz tal-protokoll tal-Mod S, jew ir-rata vertikali tas-Sistema Globali ta' Navigazzjoni bis-Satellita (GNSS);
 - (r) altitudni magħżula tal-panil tal-kontroll tal-mod/tal-unità tal-kontroll tat-titjira (MCP/FCU), bl-użu tal-istess sors bħal dak użat għall-istess parametru speċifikat fil-Parti C meta l-inġenju tal-ajru jkun meħtieġ u jkun kapaċi jitrażmetti dan l-element tad-dejta permezz tal-protokoll tal-Mod S;

- (s) l-issettjar tal-pressjoni barometrika (800 hectoPascals taht iż-żero), bl-użu tal-istess sors bhal dak użat għall-istess parametru speċifikat fil-Parti C meta l-inġenju tal-ajru jkun mehtieg u jkun kapaċi jittrażmetti dan l-element tad-dejta permezz tal-protokoll tal-Mod S;
- (t) parir attiv ta' riżoluzzjoni tal-ACAS meta l-inġenju tal-ajru jkun mghammar bit-TCAS II, bl-użu tal-istess sors bhal dak użat għall-istess parametru speċifikat fil-Parti A.
4. L-elementi tad-dejta ta' sorveljanza (l-elementi tad-dejta fil-punt 3(h), (k) u (m)) u l-elementi tad-dejta tal-indikatur tal-kwalità tagħhom (l-elementi tad-dejta fil-punti 3(i), (l) u (n)) għandhom jiġu pprovduti lit-transponders fuq l-istess interfaċċja fizika.
5. Is-sors tad-dejta mqabblad mat-transponder u li jipprovidi l-elementi tad-dejta fil-punt 3(h) u (i) għandu jissodisfa r-rekwiziti tal-integrità tad-dejta li ġejjin:
- (a) il-livell ta' integrità tas-sors (SIL, espress fir-rigward tan-NIC) tal-pożizzjoni orizzontali (l-element tad-dejta fil-punt 3(h)) għandu jkun ta' 10^{-7} għal kull siegħa ta' tajran jew inqas;
- (b) il-hin għal twissija dwar l-integrità (li jwassal għal bidla fl-indikatur tal-kwalità tan-NIC) tal-pożizzjoni orizzontali (l-element tad-dejta fil-punt 3(h)), jekk il-kontroll abbord ikun mehtieg jissodisfa l-livell ta' integrità tas-sors tal-pożizzjoni orizzontali, għandu jkun ta' 10 sekondi jew inqas.
6. Is-sors primarju tad-dejta li jipprovidi l-elementi tad-dejta fil-punt 3(h) u (i) għandu jkun mill-inqas kompatibbli mar-riċevituri tal-GNSS li jwettqu l-kontroll awtonomu tal-integrità tar-riċevituri (RAIM) u l-kxif u l-eskluzjoni tal-ħsarat (FDE), flimkien mar-riżultat tal-informazzjoni korrispondenti dwar l-istatus tal-kejl, kif ukoll l-obbligu tal-konteniment tal-integrità u l-indikazzjonijiet tal-obbligu ta' preċiżjoni ta' 95 %.
7. Il-livell ta' integrità tas-sistema tas-sorsi tad-dejta li jipprovidu l-elementi tad-dejta fil-punt 3(f), (g), (k) sa (p) għandha tkun ta' 10^{-5} għal kull siegħa ta' tajran jew inqas.
8. L-informazzjoni tal-indikatur tal-kwalità (NIC, NACp, SIL, SDA, NACv u GVA) (l-elementi tad-dejta fil-punt 3(i), (l) u (n)) għandha tesprimi l-prestazzjoni attwali tas-sors tad-dejta magħżul kif tkun valida fil-hin tal-applikabilità tal-kejl tal-elementi tad-dejta fil-punt 3(h), (k) u (m)).
9. Fir-rigward tal-ipproċessar tal-elementi tad-dejta fil-punt 3(a) sa (t), il-livell ta' integrità tas-sistema tat-transponder għall-protokoll tal-ADS-B "extended squitter", inkluż kwalunkwe avjonika li tkun interkonnessa mat-transponder, għandu jkun ta' 10^{-5} għal kull siegħa ta' tajran jew inqas.
10. Id-dewmien totali tad-dejta tal-pożizzjoni orizzontali (l-elementi tad-dejta fil-punt 3(h) u (i)) għandu jkun ta' 1,5 sekondi jew inqas f'95 % tat-trażmissjonijiet kollha.
11. Id-dewmien mhux ikkumpensat tad-dejta tal-pożizzjoni orizzontali (l-element tad-dejta fil-punt 3(h)) għandu jkun ta' 0,6 sekondi jew inqas f'95 % tal-kazijiet u għandu jkun ta' 1,0 sekonda jew inqas f'99,9 % tat-trażmissjonijiet kollha.
12. Id-dewmien totali tal-elementi tad-dejta tal-veloċità fuq l-art (l-elementi tad-dejta fil-punt 3(m) u (n)) għandu jkun ta' 1,5 sekondi jew inqas f'95 % tat-trażmissjonijiet kollha.
13. Jekk it-transponder ikun issettjat biex juża kodiċi ta' vizibilità tal-Mod A ta' 1000, allura x-xandir tal-informazzjoni tal-kodiċi tal-Mod A permezz tal-protokoll tal-ADS-B "extended squitter" għandu jkun imblukkat.
14. Elementi ohra tad-dejta jistgħu jitqieghdu għad-dispożizzjoni tat-transponder.
15. Ghajr għall-formati riżervati għall-militar, l-elementi tad-dejta msemmija fil-punt 14 għandhom jiġu trażmessi mit-transponder permezz tal-protokoll tal-ADS-B "extended squitter" biss jekk il-proċess taċ-ċertifikazzjoni tal-inġenju tal-ajru u tat-tagħmir ikopri t-trażmissjoni ta' dawn l-elementi tad-dejta permezz tal-protokoll tal-ADS-B "extended squitter".
16. Il-kontinwità tal-funzjonalità tat-transponder li tappoġġa l-protokoll tal-ADS-B għandha tkun ta' $2 \cdot 10^{-4}$ għal kull siegħa ta' tajran jew inqas (jiġifieri ż-żmien medju bejn il-ħsarat għandu jkun daqs 5 000 siegħa tajran jew iktar).

Parti C: Il-kapaċità addizzjonali tad-dejta ta' sorveljanza tat-transponders tar-radars sekondarji ta' sorveljanza msemmija fl-Artikolu 4(3), fl-Artikolu 5(4)(c) u (5)(c), fl-Artikolu 7(2), fl-Artikolu 8(3) u fl-Artikolu 14(1)

1. Kull reġistru ta' transponder implimentat għandu jkun konformi mat-taqsima korrispondenti tad-dokument 9871 tal-ICAO (it-tieni edizzjoni).

2. L-elementi tad-dejta li ġejjin għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tat-transponder u għandhom jiġu trażmessi mit-transponder hekk kif mitlub mill-katina ta' sorveljanza bbażata fuq l-art, permezz tal-protokoll tal-Mod S u skont il-formati speċifikati fid-dokument 9871 tal-ICAO (it-tieni edizzjoni):
 - (a) l-altitudni magħżula tal-MCP/FCU;
 - (b) l-angolu tal-qlib;
 - (c) l-angolu veru tar-rotta;
 - (d) il-veloċità fuq l-art;
 - (e) id-direzzjoni manjetika;
 - (f) il-veloċità fl-ajru indikata (IAS) jew in-numru Mach;
 - (g) ir-rata vertikali (barometrika jew baroinerzjali);
 - (h) l-issettjar tal-pessjoni barometrika (800 hectoPascals taht iż-zero);
 - (i) ir-rata tal-angolu tar-rotta jew il-veloċità vera fl-ajru jekk ir-rata tal-angolu tar-rotta ma tkunx disponibbli.
 3. Elementi ohra tad-dejta jistgħu jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tat-transponder.
 4. L-elementi tad-dejta msemmija fil-punt 3 għandhom jiġu trażmessi mit-transponder permezz tal-protokoll tal-Mod S biss jekk il-proċess taċ-ċertifikazzjoni tal-inġenju tal-ajru u tat-tagħmir ikopri t-trażmissjoni ta' dawn l-elementi tad-dejta permezz tal-protokoll tal-Mod S.
-

ANNEX III

Rekwiżiti marbutin mal-iskambju tad-dejta ta' sorveljanza msemmija fl-Artikolu 5(1)

1. Id-dejta ta' sorveljanza skambjata bejn is-sistemi msemmija fil-punti (b) u (c) tal-Artikolu 2(1) għandha tkun sogġetta għal format tad-dejta li jkunu qablu fuqu l-partijiet ikkonċernati.
 2. Id-dejta ta' sorveljanza ttrasferita 'l barra mis-sistemi msemmija fil-punti (b) u (c) tal-Artikolu 2(1) lil fornituri oħrajn tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandha tippermetti:
 - (a) l-identifikazzjoni tas-sors tad-dejta;
 - (b) l-identifikazzjoni tat-tip ta' dejta.
 3. Id-dejta ta' sorveljanza ttrasferita 'l barra mis-sistemi msemmija fil-punti (b) u (c) tal-Artikolu 2(1) lil fornituri oħrajn tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandha tkun stampata bil-hin, li għandu jinghata bhala l-hin universali kkoordinat (UTC).
-

ANNEX IV

Rekwiżiti għall-istabbiliment ta' arranġamenti formali msemmi fl-Artikolu 5(2)

L-arranġamenti formali bejn il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għall-iskambju tad-dejta ta' sorveljanza għandhom jinkludu l-kontenut minimu li ġej:

- (a) il-partijiet fl-arranġamenti;
- (b) il-perjodu ta' validità tal-arranġamenti;
- (c) l-ambitu tad-dejta ta' sorveljanza;
- (d) is-sorsi tad-dejta ta' sorveljanza;
- (e) il-format tal-iskambju tad-dejta ta' sorveljanza;
- (f) il-mezzi ta' komunikazzjoni użati għall-iskambju tad-dejta ta' sorveljanza;
- (g) il-punt tal-kunsinna tas-servizz tad-dejta ta' sorveljanza;
- (h) ir-rekwiżiti tal-kwalità għad-dejta ta' sorveljanza f'termini tal-affarijiet li ġejjin:
 - l-indikaturi jew il-parametri tal-prestazzjoni użati għall-kontroll tal-kwalità tad-dejta ta' sorveljanza,
 - il-metodi u l-istrumenti li għandhom jiġu applikati biex tiġi evalwata l-kwalità tad-dejta ta' sorveljanza,
 - il-frekwenza tal-evalwazzjoni tal-kwalità tad-dejta ta' sorveljanza,
 - il-proċeduri ta' rappurtar dwar il-kwalità tad-dejta,
 - għal kull indikatur tal-prestazzjoni għandha tiġi ddefinita l-firxa aċċettabbli tal-valuri flimkien mal-proċedura li għandha tiġi applikata jekk il-valur ikun 'il barra minn dik il-firxa ddefinita,
 - l-identifikazzjoni tal-parti li hija responsabbli biex tiċċekkja u tiżgura li r-rekwiżiti tal-kwalità jkunu sodisfatti;
- (i) il-livelli tas-servizz li sar qbil fuqhom f'termini tal-affarijiet li ġejjin:
 - is-sigħat ta' disponibilità,
 - il-kontinwità,
 - l-integrità,
 - iż-żmien medju bejn il-ħsarat,
 - iż-żmien tar-reazzjoni fil-każ ta' interruzzjoni tas-servizz,
 - il-proċeduri għall-ippjanar u t-twettiq ta' manutenzjoni preventiva,
- (j) il-proċeduri għall-ġestjoni tal-bidliet;
- (k) l-arranġamenti għar-rappurtar fir-rigward tal-prestazzjoni u d-disponibilità inkluż fil-każ ta' interruzzjoni mhux prevista tas-servizz;
- (l) l-arranġamenti għall-ġestjoni u l-koordinazzjoni;
- (m) l-arranġamenti għas-salvagwardja tal-katina ta' sorveljanza bbażata fuq l-art u l-arranġamenti għan-notifiki.

ANNEX V

Rekwiżiti għall-valutazzjoni tal-livell tal-prestazzjoni tal-ktajjen ta' sorveljanza msemmija fl-Artikolu 7(1)

1. Il-valutazzjoni tal-livell tal-prestazzjoni kontinwa tas-sistemi msemmija fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) għandha titwettaq fil-volum tal-ispazju tal-ajru fejn isir l-għoti korrispondenti tas-servizzi ta' sorveljanza li jużaw dawk is-sistemi.
2. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom jikkontrollaw perjodikament is-sistema u l-komponenti tagħha u jiżviluppaw u jsahħu sistema ta' validazzjoni tal-prestazzjoni. Għandu jkun hemm qbil fuq il-perjodiċità mal-awtorità nazzjonali ta' sorveljanza u għandhom jitqiesu l-ispeċifitajiet tas-sistema u tal-komponenti tagħha.
3. Qabel l-implimentazzjoni ta' modifika tad-disinn tal-ispazju tal-ajru, is-sistemi msemmija fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) għandhom jiġu vverifikati sabiex ikun ikkontrollat li huma jkun għadhom jissodisfaw il-livelli ta' prestazzjoni meħtieġa fil-volum ġdid tal-operat.

ANNEX VI

Rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 9

1. Ir-rekwiżiti tal-prestazzjoni speċifikati fl-Artikolu 4.
2. Ir-rekwiżiti tal-interoperabilità speċifikati fl-Artikolu 5(2), (3) u (7).
3. Ir-rekwiżiti tal-protezzjoni tal-ispettru speċifikati fl-Artikolu 6.
4. Ir-rekwiżiti tal-proċeduri assoċjati speċifikati fl-Artikolu 7.
5. Ir-rekwiżiti tal-inġenji tal-ajru tal-Istat speċifikat fl-Artikolu 8(5).
6. Ir-rekwiżiti addizzjonali speċifikati fl-Artikolu 12(3).
7. Ir-rekwiżiti marbutin mal-iskambju tad-dejta ta' sorveljanza mniżżla fil-punt 3 tal-Anness III.

ANNEX VII

Rekwiżiti għall-valutazzjoni tal-konformità jew tal-adegwatezza għall-użu tal-komponenti msemmija fl-Artikolu 10

1. L-attivitajiet marbutin mal-verifika tal-konformità għandhom juru l-konformità jew l-adegwatezza għall-użu tal-komponenti mar-rekwiżiti applikabbli ta' dan ir-Regolament waqt li dawn il-komponenti jkunu qed jithaddmu fl-ambjent tat-test.
2. Il-manifattur għandu jiġġestixxi l-attivitajiet ta' valutazzjoni tal-konformità u għandu, b'mod partikolari:
 - (a) jistabbilixxi l-ambjent xieraq għall-ittestjar;
 - (b) jivverifika li l-pjan tal-ittestjar jiddeskrivi l-komponenti fl-ambjent tat-test;
 - (c) jivverifika li l-pjan tal-ittestjar jipprovdi kopertura shiha tar-rekwiżiti applikabbli;
 - (d) jiżgura l-konsistenza u l-kwalità tad-dokumentazzjoni teknika u tal-pjan tal-ittestjar;
 - (e) jippjana l-organizzazzjoni tat-test, il-persunal, l-installazzjoni u l-konfigurazzjoni tal-pjattaforma tal-ittestjar;
 - (f) iwettaq l-ispezzjonijiet u t-testijiet kif speċifikat fil-pjan tal-ittestjar;
 - (g) jikteb ir-rapport li jippreżenta r-riżultati tal-ispezzjonijiet u tat-testijiet.
3. Il-manifattur għandu jiżgura li l-komponenti msemmija fl-Artikolu 10, integrati fl-ambjent tal-ittestjar, jissodisfaw ir-rekwiżiti applikabbli ta' dan ir-Regolament.
4. Wara li l-verifika tal-konformità jew tal-adegwatezza għall-użu tkun tlestiet b'mod sodisfacenti, il-manifattur għandu jfassal, taht ir-responsabilità tiegħu, id-dikjarazzjoni KE ta' konformità jew adegwatezza għall-użu u jispeċifika, b'mod partikolari, ir-rekwiżiti applikabbli ta' dan ir-Regolament li l-komponent jissodisfa u l-kundizzjonijiet tal-użu assoċjati miegħu, skont il-punt 3 tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 552/2004.

ANNEX VIII

Kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 11(1) u (2)

1. Il-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jrid ikollu fis-seħh metodi ta' rappurtar fi hdan l-organizzazzjoni li jiżguraw u juru l-imparzjalità u l-indipendenza tal-ġudizzju fir-rigward tal-attivitajiet ta' verifika.
2. Il-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jrid jiżgura li l-persunal involut fil-proċessi ta' verifika jwettaq il-kontrolli bl-ikbar integrità professjonali possibbli u bl-ikbar kompetenza teknika possibbli u li huwa hieles minn kull pressjoni jew inċentiv, b'mod partikolari ta' tip finanzjarju, li jista' jaffettwa l-ġudizzju tiegħu jew ir-riżultati tal-kontrolli tiegħu, b'mod partikolari min-naħa ta' persuni jew gruppi ta' persuni li huma affettwati mir-riżultati tal-kontrolli.
3. Il-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jrid jiżgura li l-persunal involut fil-proċessi ta' verifika jkollu aċċess għat-tagħmir li bih ikun jista' jwettaq kif xieraq il-kontrolli meħtieġa.
4. Il-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jrid jiżgura li l-persunal involut fil-proċessi ta' verifika jkollu taħriġ tekniku u vokazzjonali sod, taħrif sodisfacenti tar-rekwiżiti tal-verifika li jrid iwettaq, esperjenza adegwata ta' tali operazzjonijiet u l-abilità meħtieġa biex ifassal id-dikjarazzjonijiet, ir-rekords u r-rapporti li juru li l-verifiki jkunu twettqu.
5. Il-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jrid jiżgura li l-persunal involut fil-proċessi ta' verifika jkun kapaċi jwettaq il-kontrolli tiegħu b'imparzjalità. Ir-rimunerazzjoni tiegħu m'għandhiex tiddependi fuq l-għadd ta' kontrolli mwettqa jew fuq ir-riżultati ta' tali kontrolli.

ANNEX IX

Parti A: Rekwiżiti għall-verifika tas-sistemi msemmija fl-Artikolu 11(1)

1. Il-verifika tas-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) għandha turi l-konformità ta' dawn is-sistemi mar-rekwiżiti tal-interoperabilità, tal-prestazzjoni u tas-sikurezza ta' dan ir-Regolament, f'ambjent ta' valutazzjoni li jkun jirrifletti l-kuntest operattiv ta' dawn is-sistemi.
2. Il-verifika tas-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) għandha titwettaq skont prattiki ta' ttestjar adattati u rrikonoxxuti.
3. L-istrumenti tat-testijiet użati għall-verifika tas-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) irid ikollhom il-funzjonalitajiet adattati.
4. Il-verifika tas-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) għandha tipproduci l-elementi tal-fajl tekniku meħtieġ mill-punt 3 tal-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 552/2004, inklużi l-elementi li ġejjin:
 - (a) deskrizzjoni tal-implimentazzjoni;
 - (b) ir-rapport tal-ispezzjonijiet u tat-testijiet li saru qabel ma s-sistema bdiet tithaddem.
5. Il-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandu jiġġestixxi l-attivitajiet ta' verifika u għandu, b'mod partikolari:
 - (a) jistabbilixxi l-ambjent ta' valutazzjoni operattiv u tekniku adattat, li jirrifletti l-ambjent operattiv;
 - (b) jivverifika li l-pjan tal-ittestjar jiddeskrivi l-integrazzjoni tas-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) f'ambjent ta' valutazzjoni operattiv u tekniku;
 - (c) jivverifika li l-pjan tal-ittestjar jipprovdi kopertura sħiħa tar-rekwiżiti applikabbli tal-interoperabilità, tal-prestazzjoni u tas-sikurezza ta' dan ir-Regolament;
 - (d) jiżgura l-konsistenza u l-kwalità tad-dokumentazzjoni teknika u tal-pjan tal-ittestjar;
 - (e) jippjana l-organizzazzjoni tat-test, il-persunal, l-installazzjoni u l-konfigurazzjoni tal-pjattaforma tal-ittestjar;
 - (f) iwettaq l-ispezzjonijiet u t-testijiet kif speċifikat fil-pjan tal-ittestjar;
 - (g) jikteb ir-rapport li jippreżenta r-riżultati tal-ispezzjonijiet u tat-testijiet.
6. Il-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandu jiżgura li s-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1), imhaddma f'ambjent ta' valutazzjoni operattiv, jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-interoperabilità, tal-prestazzjoni u tas-sikurezza ta' dan ir-Regolament.
7. Wara li l-verifika tal-konformità tkun tlestiet b'mod sodisfaċenti, il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom ifasslu d-dikjarazzjoni KE ta' verifika tas-sistema u jissottomettuha lill-awtorità nazzjonali ta' sorveljanza, flimkien mal-fajl tekniku, kif meħtieġ mill-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 552/2004.

Parti B: Rekwiżiti għall-verifika tas-sistemi msemmija fl-Artikolu 11(2)

1. Il-verifika tas-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) għandha turi l-konformità ta' dawn is-sistemi mar-rekwiżiti tal-interoperabilità, tal-prestazzjoni u tas-sikurezza ta' dan ir-Regolament, f'ambjent ta' valutazzjoni li jkun jirrifletti l-kuntest operattiv ta' dawn is-sistemi.
2. Il-verifika tas-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) għandha titwettaq skont prattiki ta' ttestjar adattati u rrikonoxxuti.
3. L-istrumenti tat-testijiet użati għall-verifika tas-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) irid ikollhom funzjonalitajiet adattati.
4. Il-verifika tas-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) għandha tipproduci l-elementi tal-fajl tekniku meħtieġ mill-punt 3 tal-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 552/2004, inklużi l-elementi li ġejjin:
 - (a) deskrizzjoni tal-implimentazzjoni;
 - (b) ir-rapport tal-ispezzjonijiet u tat-testijiet li saru qabel ma s-sistema bdiet tithaddem.

5. Il-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandu jistabbilixxi l-ambjent ta' valutazzjoni operattiv u tekniku adattat li jirrifletti l-ambjent operattiv u għandu jiżgura li l-attivitajiet ta' verifika jitwettqu minn korp innotifikat.
 6. Il-korp innotifikat għandu jiġġestixxi l-attivitajiet ta' verifika u għandu, b'mod partikolari:
 - (a) jivverifika li l-pjan tal-ittejtjar jiddeskrivi l-integrazzjoni tas-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1) f'ambjent ta' valutazzjoni operattiv u tekniku;
 - (b) jivverifika li l-pjan tal-ittejtjar jipprovi kopertura shiħa tar-rekwiżiti applikabbli tal-interoperabilità, tal-prestazzjoni u tas-sikurezza ta' dan ir-Regolament;
 - (c) jiżgura l-konsistenza u l-kwalità tad-dokumentazzjoni teknika u tal-pjan tal-ittejtjar;
 - (d) jippjana l-organizzazzjoni tat-test, il-persunal, l-installazzjoni u l-konfigurazzjoni tal-pjattaforma tal-ittejtjar;
 - (e) iwettaq l-ispezzjonijiet u t-testijiet kif speċifikat fil-pjan tal-ittejtjar;
 - (f) jikteb ir-rapport li jippreżenta r-riżultati tal-ispezzjonijiet u tat-testijiet.
 7. Il-korp innotifikat għandu jiżgura li s-sistemi identifikati fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 2(1), imhaddma f'ambjent ta' valutazzjoni operattiv, jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-interoperabilità, tal-prestazzjoni u tas-sikurezza ta' dan ir-Regolament.
 8. Wara li l-kompiti ta' verifika jkunu tlestew b'mod sodisfacenti, il-korp innotifikat għandu jfassal ċertifikat ta' konformità fir-rigward tal-kompiti li jkun wettaq.
 9. Imbagħad, il-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandu jfassal id-dikjarazzjoni KE ta' verifika tas-sistema u jissottomettiha lill-awtorità nazzjonali ta' superviżjoni, flimkien mal-fajl tekniku, kif meħtieġ mill-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 552/2004.
-

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1208/2011

tat-22 ta' Novembru 2011

li jemenda u jikkoreġi r-Regolament (KE) Nru 288/2009 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tal-ghajjnuna Komunitarja għall-forniment ta' frott u ħaxix, frott u ħaxix ipproċessat u prodotti tal-banana lit-tfal fl-istabbilimenti edukattivi, fil-qafas tal-Iskema tal-Frott għall-Iskejjel

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) [organizzazzjoni komuni tas-suq unika] ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 103h(f) tiegħu, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Fid-dawl tal-esperjenza miksuba fil-ġestjoni tal-Iskema tal-Frott għall-Iskejjel stabbilita bl-Artikolu 103ga tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u sabiex tiġi faċilitata l-implimentazzjoni tagħha, huwa neċessarju li jiġu ċċarati u simplifikati għadd ta' dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 288/2009 ⁽²⁾.
- (2) L-Artikolu 103ga(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jirrikjedi li l-Istati Membri jadottaw il-miżuri ta' akkumpanjament neċessarji biex l-iskema tkun waħda effettiva. Miżuri ta' akkumpanjament ma jibbenefikawx minn għajjnuna mill-Unjoni għall-Iskema tal-Frott għall-Iskejjel. Għaldaqstant huwa neċessarju li dawn il-miżuri jkunu distinti b'aktar preċiżjoni mill-miżuri ta' komunikazzjoni li huma elegibbli għall-ghajjnuna mill-Unjoni.
- (3) L-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 288/2009 jelenka lista ta' spejjeż li huma elegibbli għal għajjnuna mill-Unjoni. Sabiex jiġu żgurati ġestjoni finanzjarja xierqa u kontroll tan-nefqa, huwa neċessarju li jiġu stipulati b'mod aktar ċar liema spejjeż huma elegibbli għal għajjnuna mill-Unjoni. Biex tkun żgurata l-effikaċja tal-iskema, huwa xieraq li jkun stabbilit li l-ispejjeż għall-persunal ma għandhomx jibbenefikaw minn għajjnuna mill-Unjoni, bl-eċċezzjoni ta' ċerti spejjeż għall-persunal li huma marbuta direttament mal-implimentazzjoni tal-iskema.
- (4) L-esperjenza wriet li r-regoli dettaljati dwar l-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna u l-pagament tal-ghajjnuna stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 288/2009 huma diffiċli li jkunu applikati fir-rigward tal-entitajiet li jstgħu jwettqu l-kompiti tal-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u l-komunikazzjoni fil-qafas tal-Iskema tal-Frott għall-Iskejjel meta dawn l-entitajiet ma jkunux involuti fit-twassil tal-prodott.

Għaldaqstant, huwa neċessarju li jiġu ċċarati l-kundizzjonijiet li permezz tagħhom għandha tinghata l-ghajjnuna fir-rigward tal-attivitàjiet tal-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u l-komunikazzjoni.

- (5) Sabiex jiġu limitati r-rekwiżiti tal-kontroll fir-rigward tal-applikanti għall-ghajjnuna li jkunu unikament responsabbli biex jitrattaw il-kompiti tal-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u l-komunikazzjoni, għandhom jiġu ssimplifikati r-regoli dwar il-kontrolli u l-ispezzjonijiet. Minhabba r-raġuni tan-natura speċifika ta' dawk il-kompiti, huwa neċessarju li dawn ikun eżentati minn spezzjonijiet fuq il-post u li jkunu soġġetti biss għal spezzjonijiet amministrattivi shah.
- (6) Fit-tieni sentenza tal-Artikolu 3(5) tar-Regolament (KE) Nru 288/2009, teżisti inkonsistenza fil-verżjonijiet tal-lingwi fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-Iskema tal-Frott għall-Iskejjel. F'ċerti verżjonijiet tal-lingwi għandu jiġi ċċarat li jekk Stat Membru jagħżel li jimplimenta aktar minn skema waħda, iridu jfasslu strateġija għal kull skema.
- (7) Ir-Regolament (KE) Nru 288/2009 għandu għalhekk jiġi emendat u kkoreġut kif xieraq.
- (8) Għal finijiet ta' programmar u sabiex jiġi żgurat li r-regoli ma jinbidlux matul il-perjodu applikabbli, huwa neċessarju li jiġu applikati l-emendi introdotti permezz ta' dan ir-Regolament mill-bidu tal-perjodu attwali ta' implimentazzjoni tal-Iskema tal-Frott għall-Iskejjel, jiġifieri fl-1 ta' Awissu 2011.
- (9) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emenda tar-Regolament (KE) Nru 288/2009

Ir-Regolament (KE) Nru 288/2009 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 3, il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. L-Istati Membri għandhom jiddeskrivu fl-istrateġija tagħhom liema miżuri ta' akkumpanjament jadottaw biex jiżguraw l-implimentazzjoni b'suċċess tal-iskema tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 94, 8.4.2009, p. 38.

Dawk il-miżuri għandhom ikunu edukattivi u għandhom jiffokaw fuq it-titjib tal-għarfien tal-grupp fil-mira tas-settur tal-frott u l-hxejjex jew tal-użanzi ta' ikel tajjeb għas-saħha u jistgħu jinvolvu l-ghalliema u l-ġenituri.”.

(2) L-Artikolu 5 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

(i) l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“-ispejjeż li ġejjin huma eliġibbli għall-ghajnuna mill-Unjoni stipulata fl-Artikolu 103ga tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007:

(a) spejjeż għall-frott u l-hxejjex, għall-frott u l-hxejjex ipproċessati u għall-prodotti tal-banana koperti mill-Iskema tal-Frott għall-Iskejjeż u mwassla lil stabbiliment edukattiv;

(b) spejjeż relatati, li huma l-ispejjeż marbuta direttament mal-implimentazzjoni ta' Skema tal-Frott għall-Iskejjeż u għandhom jinkludu biss:

(i) spejjeż tax-xiri, ir-renta, il-kiri u x-xiri bin-nifs ta' tagħmir, jekk l-istrategija tipprovdi għal dan;

(ii) spejjeż għall-attivitajiet tal-monitoraġġ u l-evalwazzjoni msemmija fl-Artikolu 12, li għandhom ikunu marbuta direttament mal-Iskema tal-Frott għall-Iskejjeż;

(iii) spejjeż għall-komunikazzjoni, li għandhom ikunu marbuta direttament mal-informazzjoni lill-pubbliku aktar wiesa' dwar l-Iskema tal-Frott għall-Iskejjeż u li għandhom jinkludu l-kartellun imsemmi fl-Artikolu 14(1); dawk l-ispejjeż jistgħu jinkludu wahda mill-miżuri tal-komunikazzjoni u attivitajiet jew aktar:

— kampanji ta' informazzjoni premezz tax-xandir, komunikazzjonijiet elettroņiċi, gazzetti u mezzi simili ta' komunikazzjoni;

— sessjonijiet ta' informazzjoni, konferenzi, seminars u gruppi ta' hidma iddedikati għall-informazzjoni tal-pubbliku aktar wiesa' dwar l-iskema u avvenimenti simili;

— materjal ta' informazzjoni u promozzjoni bħal ittri, fuljetti, browċers, oġġetti u affarijiet simili.”;

(ii) is-subparagrafu ġdid li ġej huwa miżjud:

“It-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) u nefqa relatata mal-ispejjeż tal-persunal mhumiex eliġibbli għal ghajnuna mill-Unjonu stipulata fl-Artikolu 103ga tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, bl-eċċezzjoni ta' spejjeż tal-persunal li jagħmlu parti mill-ispejjeż relatati mal-attivitajiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, meta dawk l-attivitajiet isiru minn entitajiet esterni.”

(b) Il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. L-ammont totali tal-ispejjeż skont il-punt (b)(iii) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandu jirrappreżenta ammont fiss u għandu jkun soġġett għal limitu li ma jaqbiżx il-5 % tal-ammont annwali tal-ghajnuna mill-Unjoni allokata lill-Istat Membru kkonċernat, wara l-allokazzjoni definittiva msemmija fl-Artikolu 4(4).

L-ammont totali tal-ispejjeż skont il-punti (b)(i) u (ii) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 ma għandux jaqbeż l-10 % tal-ammont annwali tal-ghajnuna mill-Unjoni allokata lill-Istat Membru kkonċernat, wara l-allokazzjoni definittiva msemmija fl-Artikolu 4(4).”

(3) L-Artikolu 7 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 7

Kundizzjonijiet għall-approvazzjoni tal-applikanti għall-ghajnuna

1. L-awtorità kompetenti għandha tagħmel kundizzjonijiet biex tkun approvata l-ghajnuna għall-impjenji bil-miktub li ġejjin mill-applikant:

(a) li juża prodotti ffinanzjati taht Skema tal-Frott għall-Iskejjeż li tkun konformi ma' dan ir-Regolament għall-konsum mit-tfal tal-istabbiliment edukattiv tiegħu jew tal-istabbilimenti li dwarha jkun ser japplikaw għall-ghajnuna;

(b) li juża l-ghajnuna għall-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-Iskema tal-Frott għall-Iskejjeż jew għall-komunikazzjoni skont il-fini tal-Iskema;

(c) li jirrifondi kwalunkwe ammont ta' ghajnuna mhallas b'mod mhux dovut għall-kwantitajiet kkonċernati, jekk jinstab li dawn il-prodotti ma jkunux tqassmu lit-tfal imsemmija fl-Artikolu 2 jew li l-ghajnuna tkun thallset għal prodotti li mhumiex eliġibbli taht dan ir-Regolament;

(d) f'każ ta' frodi jew ta' negliġenza serja, li jhallas ammont li jkun ugħali għad-differenza bejn l-ammont imhallas inizjalment u l-ammont li huwa intitolat għalih l-applikant;

- (e) li jagħmel disponibbli d-dokumenti sostantivi lill-awtoritajiet kompetenti fuq it-talba tagħhom;
- (f) li jagħmel kwalunkwe verifika li l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tiddeciedi li tagħmel, b'mod partikolari l-iskrutinju tar-registri u l-ispezzjonar fiziku.
2. Fil-każ ta' applikanti għall-ghajjnuna msemija fil-punt (e)(ii) tal-Artikolu 6(2), għandhom japplikaw biss il-punti (b), (d) u (e) biss tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
3. L-applikanti għall-ghajjnuna msemija fil-punti (c), (d) u (e)(i) tal-Artikolu 6(2) għandhom jagħmlu impenn addizzjonali bil-miktub biex iżommu registru tal-ismijiet u l-indirizzi tal-istabbilimenti edukattivi jew, meta jkun xieraq, tal-awtoritajiet edukattivi u l-prodotti u l-kwantitajiet mibjugħa jew furnuti lil dawn l-istabbilimenti jew awtoritajiet.
4. L-Istati membri jistgħu jirrikjedu impenji addizzjonali bil-miktub mill-applikant.”.
- (4) L-Artikolu 8 huwa mhassar.
- (5) L-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:
- (a) Il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “1. L-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna għandhom isiru b'mod li għandu jkun speċifikat mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru.
- L-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna mressqa mill-applikant imsemija fil-punti (a) sa (d) u fil-punt (e)(i) tal-Artikolu 6(2) għandhom jinkludi tal-anqas l-informazzjoni li ġejja:
- (a) il-kwantitajiet imqasma;
- (b) l-isem u l-indirizz jew in-numru tal-identifikazzjoni tal-istabbiliment edukattiv jew tal-awtorità edukattiva li għalih/ghaliha jkun qed jirreferi t-tagħrif imsemmi fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu;
- (c) l-ghadd ta' tfal fl-istabbiliment edukattiv rispettiv tal-grupp fil-mira kif identifikat fl-istrategija tal-Istat Membru;
- (d) id-dokumenti sostantivi li għandhom jiġu ddefiniti mill-Istati Membri.”;
- (b) Fil-paragrafu 3, tiżdied is-sentenza li ġejja:
- “Fil-każ ta' applikazzjoni għall-ghajjnuna għar-rapport ta' evalwazzjoni mwettaq skont l-Artikolu 12, l-iskadenza għandha tkun l-aħħar jum tal-ewwel xahar wara tmiem l-iskadenza tal-evalwazzjoni msemija fl-Artikolu 12(2).”
- (c) Fil-paragrafu 4, l-ewwel sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:
- “L-ammonti murija fl-applikazzjoni għandhom ikunu appoġġati minn xhieda ddokumentata miżmuma disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti.”.
- (6) L-Artikolu 11 huwa emendat kif ġej:
- (a) Fil-paragrafu 1, is-sentenza ta' introduzzjoni għandha tkun sostitwita bil-kliem li ġej:
- “Fir-rigward tal-applikanti għall-ghajjnuna msemija fil-punti (a) sa (d) u fil-punt (e)(i) tal-Artikolu 6(2) l-ghajjnuna biss għandha tithallas.”;
- (b) Għandu jiddaħhal il-paragrafu 1a ġdid li ġej:
- “1a. Fir-rigward ta' applikanti għall-ghajjnuna msemija fil-punt (e)(ii) tal-Artikolu 6(2), l-ghajjnuna għandha tithallas biss meta jitwasslu l-oġġetti jew is-servizzi kkonċernati u meta titressaq l-evidenza dokumentata relatata kif mitlub mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.”;
- (c) Fil-paragrafu 3, it-tieni subparagrafu huwa mibdul b'dan li ġej:
- “Ladarba l-limitu taż-żmien imsemmi fl-Artikolu 10(3) jinqabeż b'xahrejn, l-ghajjnuna għandha titnaqqas b'1 % għal kull jum addizzjonali.”.
- (7) Fl-Artikolu 12, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “2. L-Istati Membri għandhom jevalwaw l-implimentazzjoni tal-Iskema tagħhom tal-Frott għall-Iskejjel u jivvalutaw l-effettività tagħha. Għall-perjodu ta' implimentazzjoni mill-1 ta' Awwissu 2010 sal-31 ta' Lulju 2011, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw ir-riżultati tal-eżerċizzju tagħhom tal-evalwazzjoni lill-Kummissjoni sad-29 ta' Frar 2012. Għal perjodi ta' implimentazzjonijiet sussegwenti, l-Istati Membri għandhom jibagħtu rapport ta' evalwazzjoni li jkopri l-perjodu ta' implimentazzjoni għal hames snin ta' qabel sal-aħħar ta' Frar ta' kull hames sena wara d-29 ta' Frar 2012.”.
- (8) L-Artikolu 13 huwa emendat kif ġej:
- (a) Il-paragrafi 1 u 2 huma sostitwiti b'dan li ġej:
- “1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji kollha sabiex jiżguraw il-konformità ma' dan ir-Regolament. Dawn il-miżuri għandhom jinkludu spezzjoni amministrattiva shiha tal-applikazzjonijiet kollha għall-ghajjnuna.

2. Fkażi meta applikant japplika għall-ghajnuna imsemmija fil-punti (a) sa (d) u fil-punt (e)(i) tal-Artikolu 6(2), l-ispezzjonijiet amministrattivi għandhom jinkludu spezzjoni tad-dokumenti sostantivi relatati mat-twassil tal-prodott kif stipulat mill-Istati Membri. L-ispezzjonijiet amministrattivi għandhom ikunu ssupplimentati bi spezzjonijiet fuq il-post imwettqa b'mod partikolari fuq:

(a) ir-reġistri msemmija fl-Artikolu 7, inklużi r-reġistri finanzjarji bħall-fatturi tax-xiri u tal-bejgħ u l-estratti bankarji;

(b) l-użu tal-prodotti ssussidjati skont dan ir-Regolament, b'mod partikolari jekk ikun hemm raġunijiet biex wiehed jissuspetta xi irregolarità.”;

(b) Għandu jiddahhal il-paragrafu 2a ġdid li ġej:

“2a. Fkażi meta applikant imsemmi fil-punt (e)(ii) tal-Artikolu 6(2) japplika għall-ghajnuna, l-ispezzjonijiet amministrattivi għandhom jinkludu spezzjoni tat-twassil tal-oġġetti u s-servizzi u l-veracità tan-nefqa mressqa.”;

(c) Fil-paragrafu 3, l-ewwel subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:

“L-ghadd totali tal-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa għal kull perjodu li jestendi mill-1 ta' Awwissu sal-31 ta' Lulju għandu jkopri tal-anqas 5 % tal-ghajnuna mqasma fil-livell nazzjonali u tal-anqas 5 % tal-applikanti kollha msemmija fil-punti (a) sa (d) u fil-punt (e)(i) tal-Artikolu 6(2).”;

(d) Fl-ewwel sentenza tal-paragrafu 6, ir-referenza għall-punt (e) tinbidel mir-referenza għall-punt (e)(i) tal-Artikolu 6(2).

(9) L-Artikolu 14 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Meta l-Istati Membri jiddeciedu li ma jużawx il-kartellun imsemmi fil-paragrafu 1, fl-istrategija tagħhom għandhom jispjegaw b'mod ċar kif se jgħarrfu lill-pubbliku dwar il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni Ewropea għall-iskema tagħhom.”;

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Novembru 2011.

(b) Għandu jiddahhal il-paragrafu 2a ġdid li ġej:

“2a. Fi kwalunkwe każ, is-siti tal-internet u kwalunkwe strument ieħor ta' komunikazzjoni msemija fil-punt (b)(iii) tal-Artikolu 5(1) dwar l-iskema tal-Frott għall-Iskejjel ta' Stat Membru għandhom juru l-bandiera Ewropea u jsemmu 'l-iskema Ewropea tal-Frott għall-Iskejjel' u l-ghajnuna finanzjarja tal-Unjoni Ewropea.”.

(10) Fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 15(1), il-punti (a) u (b) għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

“(a) ir-riżultati tal-eżercizzju tal-monitoraġġ, kif stipulat fl-Artikolu 12(1) jintbagħtu lill-indirizz elettroniku AGRI-HORT-SCHOOLFRUIT@ec.europa.eu;

(b) id-dettalji u l-konkluzjonijiet tal-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa skont l-Artikoli 13 u 16 jintbagħtu lill-indirizz elettroniku AGRI-J2@ec.europa.eu.”.

Artikolu 2

Korrezzjoni tar-Regolament (KE) Nru 288/2009

Fl-Artikolu 3(5), it-tieni sentenza tinbidel b'dan li ġej:

“Jekk jagħzlu li jimplementaw aktar minn skema waħda, għandhom jipprovdu strategija għal kull skema.”

Artikolu 3

Dhul fis-seħh u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh f'isfifis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Ir-Regolament għandu japplika mill-1 ta' Awwissu 2011.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1209/2011**tat-22 ta' Novembru 2011****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jipprekrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jstipula, skont ir-riżultat tan-negożjati kummerċjali multilaterali taċ-ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-23 ta' Novembru 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Novembru 2011.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	51,9
	MA	44,2
	MK	57,4
	TR	87,5
	ZZ	60,3
0707 00 05	AL	64,0
	EG	188,1
	TR	93,5
	ZZ	115,2
0709 90 70	MA	42,4
	TR	132,9
	ZZ	87,7
0805 20 10	MA	73,5
	ZA	65,5
	ZZ	69,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	41,7
	IL	72,8
	JM	134,1
	MA	53,5
	TR	80,2
	UY	42,7
	ZA	62,9
	ZZ	69,7
0805 50 10	TR	57,4
	ZZ	57,4
0808 10 80	CA	110,8
	CL	90,0
	CN	67,2
	MK	41,0
	NZ	64,9
	US	71,3
	ZA	108,1
	ZZ	79,0
0808 20 50	AR	43,9
	CN	60,4
	ZA	73,2
	ZZ	59,2

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-gimgha	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġhti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

